



**ЖЫЛДЫК ОТЧЕТ  
ГODOBOЙ ОТЧЕТ  
ANNUAL REPORT**

---

**2003**

Кыргыз патент  
Предметный  
Рейтинг

(КЫРГЫЗПАТЕНТ)

(KYRGYZPATENT)



# ЖЫЛДЫК ОТЧЕТ ГODOBOY OTЧET 'ANNUAL REPORT

# 2003



БИШКЕК - 2004  
BISHKEK - 2004

© Кыргызпатент, 2004  
© Kyrgyzpatent, 2004  
© Кыргызчага, англисчеге которулду  
© Перевод на кыргызский, английский  
© Translation into Kyrgyz, English

Басылманын түп нуска макети Кыргызпатентте даярдалган  
Оригинал-макет издания подготовлен Кыргызпатентом  
Original prepared by Kyrgyzpatent

Кыргызпатенттин Редакциялык-басма борборунун компьютердик полиграфия бөлүмүндө басылды  
Отпечатано в отделе компьютерной полиграфии Редакционно-издательского центра Кыргызпатента  
Printed at Kyrgyzpatent Computer Polygraphy Division. Editorial-Publishing Center of Kyrgyzpatent

Нускасы 100  
Тираж 100 экз.  
Circulation 100 copies

Кыргыз Республикасы, 720021, Бишкек ш., Москва көчөсү, 62, Кыргызпатент  
Кыргызская Республика, 720021, г Бишкек, ул. Московская, 62, Кыргызпатент  
62, Moskovskaya Street, 720021, Bishkek, Kyrgyz Republic, Kyrgyzpatent

Тел.: (996 312) 68-08-19, 68-16-41; Факс: (996 312) 68-17-03  
Tel.: (996 312) 68-08-19, 68-16-41; Fax: (996 312) 68-17-03

<http://www.kyrgyzpatent.kg>

E-mail: [kyrgyzpatent@infotel.kg](mailto:kyrgyzpatent@infotel.kg)

# Мазмуну Содержание Contents

Кириш сөз .....	6
Предисловие Preface	
1. Интеллектуалдык менчик тармагындагы ченемдик-укуктук база .....	11
Нормативная правовая база в области интеллектуальной собственности	
Normative and legal base in the field of intellectual property	
2. Өнөр жай менчигинин объектилери менен селекциялык жетишкендиктерди экспертизалoo жана каттоо .....	15
Экспертиза и регистрация объектов промышленной собственности и селекционных достижений	
Examination and registration of Industrial Property subject-matters and selective achievements	
2.1. Ойлоп табуулар .....	15
Изобретения	
Inventions	
2.2. Өнөр жай үлгүлөрү .....	23
Промышленные образцы	
Industrial Designs	
2.3. Пайдалуу моделдер .....	28
Полезные модели	
Utility Models	
2.4. Товардык белгилер .....	31
Товарные знаки	
Trademarks	
2.5. Товар чыгарылган жерлердин аталыштары .....	41
Наименования мест происхождения товаров	
Appellations of origin	
2.6. Фирмалык аталыштар .....	41
Фирменные наименования	
Firm-names	
2.7. Селекциялык жетишкендиктер .....	43
Селекционные достижения	
Selective achievements	
2.8. Рационализатордук сунуштар.....	44
Рационализаторские предложения	
Rationalization proposals	
3. Келишимдерди экспертизалoo жана каттоо .....	45
Экспертиза и регистрация договоров	
Agreements examination and registration	

4. Патенттик-маалыматтык ишмердүүлүк .....	4g
Патентно-информационная деятельность	
Patent and information activities,	
5. Илимди, техниканы жана инновацияларды өнүктүрүү.....	52
Развитие науки, техники и инноваций	
Development of Science, Technique and Innovations	
5.1. Илимий-уюштуруу ишмердүүлүгү .....	52
Научно-организационная деятельность	
Research and organizational activities	
5.2. Илимий ишмердүүлүк.....	55
Научная деятельность	
Scientific activities	
6. Илимий-техникалык маалымат.....	60
Научно-техническая информация	
Scientific and Technical Information	
7. Окуу-изилдөө ишмердүүлүгү .....	65
Учебно-исследовательская деятельность	
Teaching and Research Activity	
8. Автордук укуктун жана чектеш укуктардын объектилерин коргоо .....	68
Охрана объектов авторского права и смежных прав	
Protection of Copyright and related rights subject-matters	
9. Кыргызпатенттин юридикалык жактын укугунда иштөөчү ведомстволук	
уюмдарынын ишмердүүлүгү .....	74
Деятельность подведомственных организаций, функционирующих на правах юридического лица	
Activities of the Organizations within Kyrgyzpatent Jurisdiction, Acting as Legal Entities	
9.1. Мамлекеттик патенттик-техникалык китепкана.....	74
Государственная патентно-техническая библиотека	
State Patent and Technical Library	
9.2. Интеллектуалдык менчиктин Мамлекеттик фондусу .....	75
Государственный фонд интеллектуальной собственности	
State Fund of Intellectual Property	
9.3. "Инновация" инновациялык технологиялардын	
мамлекеттик борбору .....	78
Государственный центр инновационных технологий "Инновация"	
State Center of Innovative Technologies "Innovation"	
10. Эл аралык кызматташуу .....	84
Международное сотрудничество	
International Cooperation	



**ОМОРОВ РОМАН ОМОРОВИЧ**

Кыргызпатенттин директору,  
техника илимдеринин доктору, профессор, Кыргыз Республикасынын  
УИАнын корреспондент-мүчөсү, КРнын инженердик  
академиясынын жана Эл аралык инженердик академиянын академиги

**ОМОРОВ РОМАН ОМОРОВИЧ**

директор Кыргызпатента,  
д-р техн. наук, проф., чл.-кор. НАН КР,  
академик инженерной академии КР и Международной инженерной академии

**ROMAN O. OMOROV**

Director of Kyrgyzpatent, Doctor of Technical Sciences,  
Professor, Corresponding Member of the National Academy of Sciences of the Kyrgyz Republic,  
Academician of International Engineering Academy

2003-жыл Интеллектуалдык менчик системасы үчүн баарыдан мурда Кыргыз Республикасынын Президенти Аскар Акаевдин демилгеси боюнча жарыяланган жана БУУнун Генералдык Ассамблеясы тарабынан колдоого алынган Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн 2200 жылдыгында биз Кыргыз Республикасынын патент системасынын негизделгендигинин 10 жылдыгын белгилегендигибиз менен өзгөчө маанилүү болду. Патент системасынын ядросу - Кыргызстандын патенттик ведомствосу Өкмөт тарабынан Илим жана жаны технологиялар боюнча мамлекеттик комитеттин алдында 1993- жылдын 15-июнунда Патенттик башкарма катарында түзүлгөн.

Өткөн 10 жыл ичинде өлкөдө өз ичине мыйзамдык, структуралык жана функционалдык компоненттерди камтыган бирдиктүү, жөнгө салынган ИМ системасы түзүлдү.

Бүгүнкү күндө ИМ ведомствосу - Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнө караштуу Илим жана ИМ боюнча мамлекеттик агентствосу (Кыргызпатент) - илимдин, техниканын, жаны технологиялардын, инновациялардын жана ИМди коргоонун (өнөр жай менчигинин объектилеринин, автордук укуктардын жана чектеш укуктардын, ИМдин салттуу эмес объектилеринин) тармактарында бирдиктүү мамлекеттик саясатты жүзөгө ашыруучу мамлекеттик башкаруу органы болуп эсептелет.

Эгер башында Патенттик ведомствонун кызматкерлеринин штаты 7 адамдан жана 2 бөлүмдөн (эксперттик жана каттоого алуу) турган болсо, бүгүнкү күндө Кыргызпатенттин структурасында 76 адамдан турган Борбордук аппарат жана ведомствого караштуу 10 уюм бар, алардын үчөө - юридикалык жактардан түзүлгөн, Кыргызпатент системасында тейлөө персоналынан тышкары 300дөн ашуун штаттагы кызматкерлер эмгектенишет.

ИМ системасынын өнүгүшүндө

Год 2003 был знаменателен для системы ИС прежде всего тем, что в год 2200-летия Кыргызской государственности, объявленный по инициативе Президента Кыргызской Республики А. Акаевым и поддержанный Генеральной Ассамблеей ООН во Всемирном масштабе, мы отмечали 10-летие со дня основания патентной системы Кыргызской Республики. Ядро патентной системы — Патентное ведомство Кыргызстана было образовано Правительством 15 июня 1993 года как Патентное управление при Государственном комитете по науке и новым технологиям.

За прошедшие 10 лет в стране построена цельная и слаженная система ИС, включающая законодательные, структурные и функциональные компоненты.

Сегодня ведомство ИС — Государственное агентство по науке и ИС при Правительстве Кыргызской Республики (Кыргызпатент) — является органом государственного управления, осуществляющим единую государственную политику в области науки, техники, новых технологий, инноваций и охрану ИС (объектов промышленной собственности, авторского права и смежных прав, нетрадиционных объектов ИС).

Если в самом начале штат сотрудников Патентного ведомства состоял из 7-ми человек и 2-х отделов — экспертного и регистрационного, то сегодня структура Кыргызпатента включает Центральный аппарат, в котором 76 человек и 10 подведомственных организаций, 3 из которых — с образованием юридического лица, всего в системе Кыргызпатента трудятся более 300 штатных сотрудников без обслуживающего персонала.

Особое место в развитии системы ИС занимает законодательное обеспечение охраны прав ИС.

The year 2003 was significant for the Intellectual Property (IP) System by the fact that it was the 2200<sup>th</sup> anniversary of the Kyrgyz Statehood, announced by the initiative of the President of the Kyrgyz Republic A.Akaev and supported by the General Assembly of the U.N.O. on a global scale, as well as in this year we celebrated 10 years from the day of the Kyrgyz Patent System foundation. The core of patent system - Patent Office of Kyrgyzstan was established by the Government on June 15, 1993 as the Patent Department under the State Committee of Science and New Technologies.

During 10 past years the whole and coordinated IP system was created which includes legislative, structural and functional components.

At the present time IP Office — State Agency of Science and Intellectual Property under the Government of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent) - serves as the State management authority executing the common state policy in the field of science, techniques, new technologies, innovations and IP protection (industrial property subject-matters, copyright and related rights, non-traditional IP subject-matters).

From the very outset the staff of the Patent Office consisted of only 7 persons and 2 divisions — of examination and registration. But now the Kyrgyzpatent structure includes the Central Office with 76 executives and 10 organizations within its jurisdiction, 3 - with legal independence. The total number of Kyrgyzpatent staff is more than 300 not counting maintenance staff.

A significant role in the IP system development plays the legislative guarantee of IP rights protection. It is the established

ИМ укуктарын коргоону мыйзамдык камсыз кылуу өзгөчө орунду ээлейт. Бул жагынан Кыргызстанда ИМ тармагында керектүү болгон мыйзамдык база калыптанып калгандыгын белгилөөгө болот, азыркы мезгилде өлкөдө 11 адистештирилген мыйзамдар, ошондой эле Граждандык, Кылмыштык, Административдик жана Бажычылык мыйзамдарына ылайык кодекстердин нормалары иштеп жатат.

2003-жылы улуттук мыйзамдарды андан ары жакшыртуу иши жүргүзүлдү. Азыркы күндүн талаптарына жооп берген ИМ объектилерине ылайык укуктарды коргоо боюнча "Патенттик мыйзамга" жана "Товардык белгилер, тейлөө белгилери жана товар чыгарылуучу жерлердин аталыштары жөнүндөгү" мыйзамга, өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү жөнүндөгү Мыйзамдын нормалары ишке киргизилди.

Атап айтканда, бул өзгөртүүлөр менен патенттик укуктун бардык объектилерине бирдиктүү коргоо документине өтүү жүзөгө ашты - ойлоп табуулар үчүн патент 20 жылдык мөөнөт менен, пайдалуу моделдер - 5 (дагы 3 жылга узартуу мүмкүндүгү менен), өнөр жай үлгүлөрү - 10 (5 жылга узартуу мүмкүндүгү менен). Алдын ала берилүүчү патент жана күбөлүктөр жоюлду.

Патенттик мыйзамдын жаңы редакциясында фармацевтикалык ойлоп табуулар үчүн мындай объектилерге патенттин жарамдуулук мөөнөтүн дагы 5 жылга узартуу мүмкүнчүлүгү каралган.

Өнөр жай үлгүлөрү үчүн "өнөр жайлык колдонуучулук" критерийи жоюлду, бул кустардык ишканалардын буюмдарын укуктук коргоого мүмкүндүк берет.

Ойлоп табууларга жана өнөр жай үлгүсүнө патенттер өтүнмө берүүчүнүн жолдомосу боюнча патент жөндөмдүүлүк шарттарына чектелген же толук текшерүүнүн жыйынтыктарында берилиши мүмкүн. Биринчи учурда патент өтүнмө берүүчүнүн жоопкерчилиги астында берилет.

Товардык белгилер боюнча мыйзамдагы өзгөрүүлөр TLT келишимине,

В этом отношении можно констатировать, что необходимая законодательная база в области ИС в Кыргызстане сформирована. В настоящее время в стране действуют 11 специализированных законов, а также соответствующие нормы кодексов — Гражданского, Уголовного, Административного и Таможенного.

В 2003 году шло дальнейшее совершенствование национального законодательства. Введены в действие нормы Закона об изменениях и дополнениях в "Патентный закон" и закон "О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров", которые отвечают современным требованиям по охране прав на соответствующие объекты ИС.

В частности, этими изменениями осуществлен переход к единому охранному документу на все объекты патентного права — патент со сроком 20 лет для изобретений, 5 — полезных моделей (с возможностью продления еще на 3 года), 10 — промышленных образцов (с возможностью продления на 5 лет). Упразднены предварительный патент и свидетельства.

Для фармацевтических изобретений в новой редакции Патентного закона предусмотрена возможность продления срока действия патента на такие объекты еще на 5 лет.

Для промышленных образцов аннулирован критерий "промышленная применимость", что позволяет представлять правовую охрану к изделиям кустарного производства.

Патенты на изобретения и промышленный образец могут быть выданы в результате ограниченной или полной проверки на условия патентоспособности по ходатайству заявителя. В первом случае патент выдается под ответственность заявителя.

Изменения в законодательстве по товарным знакам касаются гармонизации в соответствии с договором TLT, а также по нарушениям прав на товарные знаки

fact that the legislative basis in the field of IP in Kyrgyzstan is created and at the present time 11 special Laws are acting in the country as well as regulations of Civil Code, Criminal Code, Administrative and Customs Codes.

In 2003 the further modernization of the National Legislation was continued. Regulations of the Law on amendments and additions into the "Patent Law" and "Law on Trademarks, Service Marks and Appellations of Origin" were implemented; they meet all modern requirements of rights protection.

In particular by means of these amendments the transmission to the unified title' of protection for all patent rights subject matters was carried out: patent for an invention with 20 years term, patent for a utility model with 5 years term (with possible prolongation to 3 years), patent for an industrial design with 10 years term (with possible prolongation to 5 years). Preliminary patent and certificates are canceled.

The new redaction of the Patent Law foresees the possible prolongation of pharmaceutical inventions period of validity to 5 years.

With respect to ..industrial designs the criterion "industrial applicability" is canceled, it permits to extend the legal protection to hand-made goods.

Patents for inventions and industrial designs will be granted after limited or completed examination of its patentability on applicant's petition.

Amendments in the Trademarks Regulations concern the harmonization in accordance with the TLT Treaty as well as the trademarks rights infringements using the domain names in Internet.

In the international aspect Kyrgyzstan joined 20 multilateral treaties, including 20 treaties under WIPO administration.

ошондой эле Интернет системасында даректердин аталыштарын пайдаланууда товардык белгилерге карата укук бузууларга ылайык ышгайлаштырууга тиешелүү.

Эл аралык планда Кыргызстан 20 көп тараптуу келишимдерге кошулду, алардын ичинен: 18 келишим ИМБДУнун эгидасы астында.

2003-жылы Кыргыз Республикасы бир катар эл аралык келишимдерге кошулду:

— Патенттик жол-жоболордун максаттары үчүн микроорганизмдерди депонирлөөнү эл аралык таануу жөнүндөгү Будапешт келишимине;

— Аткаруучулардын, фонограмма чыгаруучулардын жана уктуруучу уюмдардын укуктарын коргоо жөнүндөгү Эл аралык конвенцияга;

— өнөр жай үлгүлөрүн эл аралык депонирлөө жөнүндө Гаага макулдашуусунун Гаага жана Женева актыларына;

Кыргызпатент тарабынан 2003-жылы илим жана инновация тармагында зор иштер жүргүзүлдү. Кыргызпатент иштеп чыккан документтерди бекиткен бул токтомдор өкмөт тарабынан кабыл алынды:

— "Кыргыз Республикасынын Мамлекеттик инновациялык фонду жөнүндө" жобо;

— "Кыргыз Республикасынын 2003-2005-жылдарга Мамлекеттик инновациялык саясатынын концепциясы".

■ Илим жана инновация тармагында Кыргызпатент тарабынан жүргүзүлүп жаткан негизги иштер прикладдык илимдин өзгөчө багыттары боюнча илимий изилдөөлөрдү өнүктүрүүгө жана Кыргызстандын Улуттук инновациялык системасын түзүүгө багытталды.

Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн 2200 жылдыгын жана Патент системасынын негизделгендигинин 10 жылдыгын майрамдоо алкагында Кыргызпатенттин иш-чараларынын планы иштелип чыгып, жактырылды жана ийгиликтүү жүзөгө ашырылды. Ушул иш чаралардын алкагында эл аралык жана улуттук семинарлар,

при использовании наименований адресов в системе Интернета.

В международном плане Кыргызстан присоединился к 20-ти многосторонним договорам, из них :18 — под эгидой ВОИСа.

В 2003 году Кыргызская Республика присоединилась к ряду международных договоров:

— Будапештскому договору о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры;

— Международной конвенции об охране прав исполнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций;

— Гаагскому и Женевскому актам Гаагского соглашения о международном депонировании промышленных образцов.

Кыргызпатентом в 2003 году проводилась большая работа и в области науки и инноваций. Так, Правительством были приняты постановления, утвердившие документы, разработанные Кыргызпатентом:

— Положение "О государственном инновационном фонде КР";

— "Концепцию государственной инновационной политики Кыргызской Республики на 2003-2005-годы".

Основная работа, которая проводится Кыргызпатентом в области науки и инноваций, направлена на развитие научных исследований по приоритетным направлениям прикладной науки и создание Национальной инновационной системы Кыргызстана.

В рамках празднования 2200-летия Кыргызской государственности и 10-летия основания Патентной системы был разработан и одобрен план мероприятий Кыргызпатента, который успешно выполнен. В рамках этих мероприятий были проведены международные и национальные семинары, конференции, выставки, "круглые столы", конкурсы и акции.

В частности, состоялись:

— конференции "Роль науки в построении демократического государства",

In 2003 the Kyrgyz Republic joined several international treaties:

— Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of microorganisms for the Purposes of Patent Procedure;

— International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations;

— Hague and Geneva Acts of Hague Agreement on International Deposit of Industrial Designs.

In 2003 Kyrgyzpatent carried out the great work in the field of science and innovations. Thus, the KR Government adopted the following Resolutions, which approved documents developed by Kyrgyzpatent:

— Regulation "On State Innovative Fund of the Kyrgyz Republic";

— Conception of State Innovative Policy of the Kyrgyz Republic for 2003-2005.

The main work realized by Kyrgyzpatent in the field of science and innovations is aimed to research development on prior directions of applied sciences and creation of National Innovative System of Kyrgyzstan.

In the framework of 2200 years of Kyrgyz Statehood celebration and 10 years of Patent system foundation, the Plan of events of Kyrgyzpatent was developed, approved and realized successfully. In accordance with this Plan international and national seminars, conferences, exhibitions, "round tables", competitions and other actions were carried out, including:

— Conference "The Role of Science in democratic State building", "The Role of Kyrgyzpatent in establishment and development of IP System in the Kyrgyz Republic during 10 years";

— International seminar under WIPO administration "Support of innovative activity

конференциялар, көргөзмөлөр, тегерек столдор, сынактар жана акциялар өткөрүлдү.

Атап айтканда бул иш-чаралар өткөрүлдү:

— "Демократиялык мамлекетти курууда илимдин ролу", конференциялар;

— ИМБДУнун эгидасы - астында Казакстандын кичи жана орто ишканалардын өкүлдөрүнүн, ИМБДУнун, ЕПВнын жана ЕАПВнын патенттик ведомстволорунун жетекчилеринин жана өкүлдөрүнүн катышуусу менен "Ойлоп табуу ишмердүүлүктөрүн колдоо жана өнөр жай менчигинин объектилерин коммерциялаштыруу" аттуу Эл аралык семинар.

Кыргызпатенттин басма ишмердүүлүгүндө 2003-жылы көрүнүктүү окуя: "Илим, инновациялар жана турмуш" аттуу Кыргызстандын жаңы илимий-популярдуу журналынын биринчи санынын бет ачары болду. Ушул журналды кошкондо Кыргызпатент мезгилдүү 4 журнал чыгарат.

2003-жылы өнөр жай менчигинин объектилери боюнча статистика ошондой эле позитивдүү. 2003-жылы ойлоп табууларга жана товардык белгилерге келип түшкөн өтүнмөлөрдүн саны олуттуу жогорулады, салыштырмалуу 40 жана 23%.

2003-жылы Кыргызпатент ИМБДУ, ЕПВ, ЕАПУ, CISAC сыяктуу уюмдар, ошондой эле чет өлкөлүк патенттик ведомстволор жана КМШ өлкөлөрүнүн ведомстволору менен эл аралык кызматташуу жана байланыштарды чыңдоо боюнча иштерди улантты.

Келечекте Кыргызпатенттин алдында баарыдан мурда Кыргыз Республикасынын интеллектуалдык менчик системасын өнүктүрүүнүн 2000-2010-ж.ж. мезгилине "Интеллект" Мамлекеттик программасын андан ары жүзөгө ашыруу менен байланышкан маанилүү милдеттер турат. 2003-жылдын мартында Кыргыз

"Роль Кыргызпатента в становлении и развитии системы ИС в Кыргызской Республике за 10 лет";

— Международный семинар под эгидой ВОИСа "Поддержка. изобретательско Кыргызстана, а также руководителей и представителей патентной В издательской деятельности

Кыргызпатента в 2003 г. произошло знаменательное событие — состоялась презентация первого номера нового научно-популярного журнала Кыргызстана "Илим, инновациялар жана турмуш" ("Наука, инновации и жизнь"). Тем самым, Кыргызпатент выпускает

4 периодических журнала, Статистика по объектам промышленной собственности в 2003 г. также позитивна. Так, в 2003 г. количество поступивших заявок на изобретения и товарные знаки существенно увеличилось, соответственно на 40 и 23 %.

В 2003 году Кыргызпатент продолжил работу по международному сотрудничеству и укреплению международных связей с такими организациями как ВОИС, ЕПВ, ЕАПО, CISAC, а также зарубежными патентными ведомствами и ведомствами стран СНГ.

В перспективе перед Кыргызпатентом стоят важные задачи, прежде всего связанные с дальнейшим претворением в жизнь Государственной программы развития системы интеллектуальной собственности Кыргызской Республики "Интеллект" на период 2000-2010 гг. Избрание в марте 2003 г. полномочного представителя Кыргызской Республики в лице директора Кыргызпатента председателем Межгосударственного совета по вопросам охраны промышленной собственности стран СНГ на 3 года

and commercialization of Industrial Property subject matters" ;wkh Kyrgyzstan representatives of small and medium enterprises participation as well as leaders and representatives of patent offices of Central Asia countries, WIPO, EPO and EAPO.

In Kyrgyzpatent publishing activity in 2003 . the significant event took place: the presentation of the first issue of Kyrgyz educational magazine "Science, Innovation and Life" ("Ilim, innovachialar jana turmush"). So, Kyrgyzpatent edits 4 periodical magazines.

The statistic on industrial property subject matters in 2003 had the positive character, too. Thus, in 2003 the number 'of applications for inventions and trade marks greatly increased, to 40 and 23% relatively.

In 2003 Kyrgyzpatent continued the international cooperation and relations strengthening with such organizations as WIPO, EPO, EAPO, CISAC, foreign Patent Offices and CIS Patent Offices.

In future prospect Kyrgyzpatent has important tasks, connecting first of all with the further realization of the State Program of the Kyrgyz Republic intellectual property system "Intellect" for 2000-2010. Election of plenipotentiary of the Kyrgyz Republic in the person of Kyrgyzpatent Director as Chairman of Interstate Council of Industrial Property Protection of CIS countries for 3 years is evidence of the significant achievements of Kyrgyzpatent and great confidence put to it.

Kyrgyzpatent henceforth will carry out the policy directed to the arrangement of conditions for scientific and technical creation, market of intellectual property subject matters, innovative and investment cooperation, entering to the global market of new technologies and intellectual production as well as integration to the world

Республикасынын ыйгарымдуу өкүлү катарында Кыргызпатенттин директорунун КМШ өлкөлөрүндө өнөр жай менчигин коргоо маселелери боюнча Мамлекеттер аралык кеңешинин төрагасы болуп 3 жылга шайланышы, Кыргызпатенттин маанилүү жетишкендиктерин жана ага көрсөтүлгөн чон ишенимди билдирет.

Кыргызпатент мындан ары дагы илимий-техникалык жана көркөм чыгармачылыктын өнүгүүсүнө, ИМ объектилеринин рыногу үчүн шарттарды түзүүгө, инновациялык жана инвестициялык кызматташтыкка, жаны технологиялардын жана интеллектуалдык продуктулардын дүйнөлүк рыногуна кирүүсүнө, ошондой эле дүйнөлүк интеллектуалдык мейкиндикте интеграциялоого багытталган саясатты жүргүзөт.

Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморов

говорит значительных достижениях Кыргызпатента и большом доверии, оказываемом ему.

Кыргызпатент и впредь будет проводить политику, направленную на создание условий для развития научно-технического и художественного творчества, рынка объектов ИС, инновационного и инвестиционного сотрудничества, вхождения в мировой рынок новых технологий и интеллектуальной продукции, а также интегрирования в мировое интеллектуальное пространство.

Директор Кыргызпатента Р. О. Оморов

intellectual area.

Director of Kyrgyzpatent  
Roman O. Omorov

## 1. Интеллектуалдык менчик тармагындагы ченемдик-укуктук база

Кыргызпатенттин эң башкы милдеттеринин бири интеллектуалдык- менчик тармагында укуктарды коргоону мыйзамдык камсыздоо болуп саналат. Өзгөчө көңүл ИМ тармагында жаңы ченемдик-укуктук актыларды иштеп чыгууга жана мурда болгондорун өркүндөтүүгө бурулган.

2003-жылы Кыргыз Республикасы 2003-жылдын 15-январындагы Кыргыз Республикасынын мыйзамдарына ылайык бир катар эл аралык келишимдерге кошулду:

"Патенттик жол-жоболор-депонирлөөнү эл аралык таануу жөнүндө 1977-жылдын 28-апрелиндеги Будапешт келишимине Кыргыз Республикасынын Кошулуусу жөнүндө.

"Аткаруучулардын, фонограмма чыгаруучулардын жана уктуруучу уюмдардын укуктарын коргоо жөнүндө 1961-жылдын 26-октябрындагы Эл аралык конвенцияга Кыргыз Республикасынын кошулуусу жөнүндө

"Өнөр жай үлгүлөрүн эл аралык депонирлөө жөнүндө Гаага макулдашуусунун 1960-жылдын 28-ноябрындагы Гаага актысына жана 1999-жылдын 2-июлундагы Женева актысына Кыргыз Республикасынын кошулуусу жөнүндө".

Мындан тышкары, 2003-жылдын 30-декабрында "Белгилерди эл аралык каттоо жөнүндө Мадрид макулдашуусунун 1989-жылдын 28-июнундагы Протоколуна Кыргыз Республикасынын кошулуусу жөнүндө" Кыргыз Республикасынын мыйзамы кабыл алынды..

"Кыргыз Республикасынын кээ бир мыйзам актыларына өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү жөнүндө" 2003-жылдын 27-февралындагы Кыргыз Республикасынын мыйзамы менен Кыргыз Республикасынын Патент мыйзамына жана "Товардык белгилер, тейлөө белгилери жана товарлар чыгарылган жерлердин аталыштары жөнүндө" Кыргыз Республикасынын мыйзамына ушул аталган

## 1. Нормативная правовая база в области интеллектуальной собственности

Одной из главных задач Кыргызпатента является законодательное обеспечение охраны прав в области интеллектуальной собственности. Особое внимание уделяется разработке новых и совершенствованию существующих нормативных правовых актов в области ИС.

В 2003 году Кыргызская Республика присоединилась к ряду международных договоров в соответствии с законами Кыргызской Республики от 15 января 2003 года "О присоединении Кыргызской Республики к Будапешскому договору о международной признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры от 28 апреля 1977 года" "О присоединении Кыргызской Республики к Международной конвенции об охране прав исполнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций от 26 октября 1961 года"

• "О присоединении Кыргызской Республики к Гаагскому акту от 28 ноября 1960 года и Женевскому акту от 2 июля 1999 года Гаагского соглашения о международном депонировании промышленных образцов".

Кроме этого, 30 декабря 2003, года принят закон Кыргызской Республики "О присоединении Кыргызской Республики к Протоколу Мадридского соглашения о международной регистрации знаков от 28 июня 1989 года".

Законом Кыргызской Республики "О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики" от 27 февраля 2003 года внесены поправки в Патентный закон Кыргызской Республики и закон Кыргызской Республики "О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест

## 1. Normative and legal base in the field of intellectual property

One of the main tasks is legislative provision of intellectual property rights protection. The special emphasis is given to the development of modern and perfection of existent normative and legal acts in the field of Intellectual Property

In 2003 in accordance with Laws of the Kyrgyz Republic of January 15, 2003, the Kyrgyz Republic joined several international treaties:

• "On joining of the Kyrgyz Republic the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of microorganisms for the Purposes of the Patent Procedure of April 28, 1977 On joining of the Kyrgyz Republic the international Convention for the Protection of Performers Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations of October 26 1961

• "On joining of the Kyrgyz Republic the Geneva Act of July 2, 1999 of the Hague Agreement concerning International Deposit of Industrial Designs".

Moreover on December 30, 2003 the Law of the Kyrgyz Republic "On joining of the Kyrgyz Republic the Protocol to the Madrid Agreement concerning International Registration of Marks" of June 28, 1989" was adopted:

Law of the Kyrgyz Republic "On amendments and additions inserted into "some Legislative Acts of the Kyrgyz Republic" of February 2003. ... introduced amendments into -Patent Law of the Kyrgyz Republic and Law of the Kyrgyz Republic "On Trademarks. Service Marks and Appellations of Origin", taking into account the practical use of all above-mentioned laws and international treaties.

Taking into consideration

мыйзамдарды жана эл аралык келишимдердин жоболорун колдонуу тажрыйбасын эске алуу менен ондоолор киргизилди.

Аталган мыйзамдарга кабыл алынган ондоолорду өнүктүрүү үчүн ушул мыйзамдарга тийиштүү ченемдик-укуктук актылар, анын ичинде колдонуудагы актыларга киргизилүүчү өзгөртүүлөр жана толуктоолор иштелип чыкты. Алсак, Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 2003-жылдын 5-августундагы № 489-токтому менен "Ойлоп табууларды, пайдалуу моделдерди, өнөр жай үлгүлөрүн патенттегендиги, товардык белгилерди, тейлөө белгилерин, товарлар чыгарылган жерлердин аталыштарын каттагандыгы, товарлар чыгарылган жерлердин аталыштарын пайдаланууга укук берилгендиги үчүн алымдар жөнүндө жобону бекитүү тууралуу» Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 1998-жылдын 12-июнундагы № 346-токтомуна өзгөртүүлөр жана толуктоолор киргизилди.

Отчеттук мезгилдин ичинде илим жана инновациялар тармагында Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн төмөндөгүлөр тууралуу токтомдору кабыл алынды:

- 2003-жылдын 27-январындагы № 28 - "Кыргыз Республикасынын мамлекеттик инновациялык фондусу жөнүндө";
- 2003-жылдын 19-мартындагы № 144 - "Кыргыз Республикасында 2003-2005-жылдарга илимди реформалоонун мамлекеттик программасын бекитүү жөнүндө";
- 2003 жылдын 22-апрелиндеги № 234 - "Биотехнология" мамлекеттик илимий-техникалык программасын бекитүү жөнүндө";
- 2003-жылдын 29-майындагы № 319 "Кыргыз Республикасынын 2003-2005-жылдарга мамлекеттик инновациялык саясатынын концепциясын бекитүү жөнүндө";
- 2003-жылдын 13-августундагы № 511 - "Кыргыз Республикасында 2003-2005-жылдарга илимди өнүктүрүүнүн артыкчылыктуу багыттарынын тизмесин жана илимди өнүктүрүүнүн артыкчылыктуу багыттары боюнча

происхождения товаров" с учетом практики применения указанных законов и положений международных договоров.

В развитие принятых поправок в указанные законы были разработаны подзаконные нормативные правовые акты, в том числе вносящие изменения и дополнения в действующие акты. В частности, постановлениями Правительства Кыргызской Республики от 5 августа 2003 года № 489 и от 4 ноября 2003 года № 698 внесены изменения и дополнения в постановление Правительства Кыргызской Республики от 12 июня 1998 года № 346 "Об утверждении Положения о пошлинах за патентование изобретений, полезных моделей, промышленных образцов, регистрацию товарных знаков, знаков обслуживания, наименований мест происхождения товаров, предоставление права пользования наименованиями мест происхождения товаров".

За отчетный период в области науки и инноваций приняты постановления Правительства Кыргызской Республики:

- от 27 января 2003 года № 28 "О Государственном инновационном фонде Кыргызской Республики";
- от 19 марта 2003 года № 144 "Об утверждении Государственной программы реформирования науки в Кыргызской Республике на 2003-2005 годы";
- от 22 апреля 2003 года № 234 "Об утверждении Государственной научно-технической программы "Биотехнология";
- от 29 мая 2003 года № 319 "Об утверждении Концепции государственной инновационной политики Кыргызской Республики на 2003-2005 годы";
- от 13 августа 2003 года № 511 "Об утверждении перечня приоритетных направлений развития науки и перечня критических технологий по приоритетным направлениям развития науки в Кыргызской Республике на 2003-2005 годы".

adopted amendments, the sublegislative normative legal acts were developed for above-mentioned laws, including functioning acts. In particular, by Resolutions of the Government of the Kyrgyz Republic of August 5, 2003 No 489 and of November 4, 2003 No 698 amendments and additions were inserted into the Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic of June 12, 1998 No 346 "On approval of the Regulation on patenting of Inventions, Utility Models, Industrial Designs, registration of Trademarks, Service Marks, Appellations of Origin, granting of rights for use of Appellations of Origin".

Over the reporting period the following Resolutions of the Government of the Kyrgyz Republic were adopted in the field of science and innovation:

- "On State Innovation Fund of the Kyrgyz Republic" of January 27, 2003 No 28;
- "On approval of the State Program of Reformation of Science in the Kyrgyz Republic for 2003-2005" of March 19, 2003 No 144;
- "On approval of the State scientific technical Program "Biotechnology" of April 22, 2003 No 234;
- "On approval of the Conception of the State Innovation Policy of the Kyrgyz Republic for 2003-2005" of May 29 No 319;
- "On approval of priority directions of Science development and List of critical technologies in priority directions of Science development in the Kyrgyz Republic for 2003-2005" of August 13, 2003 No 511.

At present time the following bills are under consideration by the Legislative Assembly of the Jogorku Kenesh of the Kyrgyz Republic:

- "On Secret Inventions";
- "On amendments and additions inserted into the Law of the Kyrgyz Republic "On Honorary Titles and Diploma of the Kyrgyz Republic";

критикалык технологиялардын тизмесин бекитүү жөнүндө".

Азыркы мезгилде Кыргыз Республикасынын Жогорку Кеңешинин Мыйзам чыгаруу жыйынынын кароосунда төмөнкү мыйзам долбоорлору турат:

"Жашыруун ойлоп табуулар жөнүндө";

"Кыргыз Республикасынын Ардактуу наамдары жана ; Ардак грамотасы жөнүндө" Кыргыз Республикасынын мыйзамына толуктоолорду жана өзгөртүүлөрдү киргизүү тууралуу";

"Автордук укук жана чектеш укуктар жөнүндө" Кыргыз Республикасынын мыйзамына өзгөртүүлөрдү киргизүү тууралуу".

"Кыргыз Республикасынын кээ бир мыйзамдык актыларына өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү жөнүндө";

■ "1981 -жылдын 26-сентябрында Найробиде кабыл алынган "Олимпиадалык символду коргоо жөнүндө" Найроби келишимине Кыргыз Республикасынын кошулуусу тууралуу".

"Илимий-техникалык маалымат тутуму жөнүндө" Кыргыз Республикасынын мыйзамына өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү тууралуу" жана "Кыргыз Республикасынын салттуу билимдери жана генетикадык ресурстары жөнүндө" жаңы мыйзам долбоорун, ошондой эле бир катар мыйзамдык актыларды иштеп чыгуу боюнча иштер жүргүзүлүдө. Аларды иштеп чыгууда эл аралык келишимдердин жоболору, эл аралык уюмдардын сунуштары, чет өлкөлөрдүн ушул тармактагы тажрыйбасы эске алынат.

Мыйзамдарды жаңылаштыруу республиканын турмушунун экономикалык, социалдык жана маданий көйгөйлөрүн чечүү үчүн интеллектуалдык менчикти, илимди, техниканы жана инновацияларды өркүндөтүүгө, алардын натыйжалуугун жогорулатууга багытталган.

Ошону менен катар эл аралык келишимдерде каралган милдеттенмелерди аткаруу зарылчылыгы жөнүндө белгилеп кеткенибиз оң. Ушуга байланыштуу башкы милдеттердин бири укуктарды коргоону камсыз кылуу боюнча конкреттүү чараларды

В настоящее время на рассмотрении Законодательного собрания Жогорку Кенеша Кыргызской Республики находятся следующие законопроекты:

• "О секретных изобретениях"; •

• "О внесении дополнений и изменений в закон Кыргызской Республики "О Почетных званиях и Почетной грамоте - Кыргызской Республики";

• "О внесении изменения в Закон Кыргызской Республики "Об авторском праве и смежных --правах";

• "О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики"; •

• "О присоединении Кыргызской Республики к Найробскому договору "Об охране олимпийского символа", принятого в Найроби 26 сентября 1981 года".

Ведется работа по разработке новых законопроектов: «О внесении изменений и дополнений в закон Кыргызской Республики "О системе научнотехнической информации" и "О традиционных знаниях и генетических ресурсах Кыргызской Республики", а также ряд подзаконных актов. При их разработке; будут учтены положения международных договоров, рекомендаций Международных организаций, опыт зарубежных стран в данной области.

Модернизация законодательства направлена на совершенствование и эффективность интеллектуальной собственности, науки, техники инноваций для решения экономических, социальных и культурных проблем жизни республики.

Вместе с тем, важно отметить о необходимости соблюдения обязательств, предусмотренных международными договорами. В этой связи, одной из главных задач является разработка конкретных мер по обеспечению защиты прав. В рамках

Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной

• "On amendments inserted into the Law of the Kyrgyz Republic On Copyright and Related Rights";

On amendmenb and additionf inserted Into certain Legislative'Acts of the Kyrgyz Republic"f"

• "On joining of the Kyrgyz Republic the Nairobi Treaty "On "Olympic; Symbol Protection", adopted'in Nairobi on September 26, 1981".

The development of following new bills is carrying out now: "On amendments and additions inserted into the Law of the Kyrgyz Republic; "On Scientific and Technical Information System", "On traditional knowledge and Genetic ' Resources of the Kyrgyz Republic" as well as into some sublegislative acts. International treaties provisions, international organization recommendations' arid experience of foreign countries'in'this field'will be taken into consideration

having their working Modernization of the legislation is directed at perfection and efficiency of the intellectual property, scifence, technique and innovation for economic, social and cultural problem solving in Republic

At the same time it is important to note the' necessity of obligations observance, which are foreseen by international treaties

In this connection one of the main tasks is Concrete measure: development on rights protection. In the ' context of the Agreement on trade aspects of IP rights (TRIPS) of the World Trade Organization the niechanism of interdepartmental interaction directed to the suppression of infringements in the field of IP legal protection, is developed

The activity of the Broadened Board under Kyrgyzpatent was made for the purpose of coordinated policy working out in the field of intellectual property and for the coordination of State authorities work of the Kyrgyz Republic, provision of interde

иштеп чыгуу болуп саналат. Бүткүл дүйнөлүк соода уюмунун Интеллектуалдык менчик укуктарынын соода аспектилери боюнча макулдашуусунун алкагында интеллектуалдык менчикти укуктук коргоо тармагында укук бузууларды болтурбоо боюнча ведомстволор ортосундагы биргелешкен иш-аракеттердин механизмдери иштелип чыгууда.

Кыргызпатенттин Кеңейтилген коллегиясынын ишмердүүлүгүн Кыргыз Республикасынын мамлекеттик органдарынын ишин интеллектуалдык менчик тармагында макулдашылган саясатты иштеп чыгуу максатында координациялоого, интеллектуалдык менчикти укуктук коргоо боюнча иш-чараларды жүзөгө ашыруу үчүн ведомстволор аралык биргелешкен иш-аракеттерди камсыз кылууга, интеллектуалдык менчик тармагында эл аралык келишимдердин шарттарынын жүзөгө ашырылышын жана аткарылышын көзөмөлдөөгө багытталган.

Интеллектуалдык менчик укуктарын бузуу менен байланышкан көйгөйлөрдү чечүүнү кыйла жогорку деңгээлге көтөрүү керек.

Интеллектуалдык менчик укуктарын коргоонун манилүүлүгүн түшүнүү менен, жана Россия Федерациясынын мисалында, Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 2004-жылдын 23-февралындагы № 93-токтому менен Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнө караштуу Интеллектуалдык менчик жаатында тартип бузууларга каршы аракеттенүү боюнча ведомстволор аралык комиссия түзүлгөн. Ведомстволор аралык комиссиянын ишмердүүлүгү алынган милдеттенмелерди аткаруу үчүн интеллектуалдык менчик укуктарын коргоону камсыз кылуу боюнча бири-бирин толуктаган иш-чаралардын комплексин иштеп чыгууга мүмкүндүк берет.

Жыйынтыгында интеллектуалдык менчик жаатындагы мыйзамдарды жана интеллектуалдык менчик укуктарын ишке ашыруу механизмдерин өркүндөтүү боюнча иштер үзгүлтүксүз улантылып жаткандыгын белгилеп кетким келет.

собственности (TRIPS) Всемирной торговой организации разрабатываются механизмы межведомственного взаимодействия по пресечению правонарушений в области правовой охраны интеллектуальной собственности.

Для координации работы государственных органов Кыргызской Республики с целью выработки согласованной политики в области интеллектуальной собственности, обеспечения межведомственного взаимодействия для реализации мероприятий по правовой охране интеллектуальной собственности, контроля за реализацией и соблюдением условий международных договоров в области интеллектуальной собственности была направлена деятельность Расширенной коллегии при Кыргызпатенте.

Решение проблем, связанных с нарушением прав интеллектуальной собственности, необходимо отнести на более высокий уровень.

Понимая важность защиты прав интеллектуальной собственности, постановлением Правительства Кыргызской Республики от 23 февраля 2004 года № 93 создана Межведомственная комиссия по противодействию нарушениям в области интеллектуальной собственности при Правительстве Кыргызской Республики по примеру Российской Федерации. Деятельность Межведомственной комиссии позволит выработать комплекс взаимодополняющих мер по обеспечению защиты прав интеллектуальной собственности для выполнения взятых обязательств.

Работа по совершенствованию законодательства в области интеллектуальной собственности и механизмов осуществления прав интеллектуальной собственности непрерывно продолжается.

departmental interaction for realization of events directed to the IP legal protection, control of realization and observance of international treaties in the field of IP.

It is necessary to refer on higher level the decision of problems concerned with IP rights infringement.

Recognizing the importance of IP rights protection, the Interdepartmental Commission on counteraction against infringements in the field of IP under the Government of the Kyrgyz Republic was created by the Resolution No 93 of the Kyrgyz Republic of February 23, 2004 by the example of the Russian Federation. The activity of this Interdepartmental Commission will promote the development of associated measures for IP protection and fulfillment of taken obligations.

The work of Legislation perfection in the field of intellectual property and improvement of mechanisms of IP rights realization continues uninterruptedly.

## 2. Өнөр жай менчик объектилерин жана селекциялык жетишкендиктерди экспертизалар жана каттоо

Кыргызпатент өнөр жай менчик объектилери менен селекциялык жетишкендиктердин мамлекеттик экспертизасын жүргүзөт жана аларды каттоону ишке ашырат.

Өткөн жыл менен салыштырганда 2003-жылы өнөр жай менчигинин бардык объектилери жана селекциялык жетишкендиктер боюнча өтүмөлөрдүн саны, товар чыгарылган жерлердин аталыштарынан бөлөктөрүнүкү жогорулагандыгы байкалган. Алсак, 2002-жыл менен салыштырганда ойлоп табууларга өтүмөлөрдүн саны 40 %дан көбүрөөк, товардык белгилерге 23 %дан көбүрөөк өскөн.

Отчеттук жылдын ичинде өнөр жай үлгүлөрүн Гаага макулдашуусунун жол-жоболору боюнча каттоого эл аралык өтүмөлөрдүн экспертизасын өткөрүү, ошондой эле рационализатордук сунуштарды каттоо башталган.

### 2.1. Ойлоп табуулар

Кыргызпатентке 2003-жылы ойлоп табууларга 180 өтүмө түшкөн, алардын ичинен 179 өтүмө улуттук өтүнүүчүлөрдөн, 1 өтүмө Россия Федерациясынан түшкөн. Берилген өтүмөлөрдүн сандык катышы жөнүндө маалыматтар 2.1.1-таблицада жана 2.1.1-диаграммада келтирилди.

## 2. Экспертиза и регистрация объектов промышленной собственности и селекционных достижений

Кыргызпатент проводит государственную экспертизу и осуществляет регистрацию объектов промышленной собственности и селекционных достижений.

По сравнению с прошедшим годом в 2003 году наблюдалось повышение количества заявок по всем объектам промышленной собственности и селекционных достижений, кроме наименований мест происхождения товаров. Так, по сравнению с 2002 годом количество заявок на изобретения возросло более чем на 40 %, на товарные знаки - 23 %.

В отчетном году начато проведение экспертизы международных заявок на регистрацию промышленных образцов по процедуре Гаагского соглашения, а также регистрация рационализаторских предложений.

### 2.1. Изобретения

В 2003 году в Кыргызпатент поступило 180 заявок на изобретения, из них: 179 - от национальных заявителей, 1 - из Российской Федерации. Сведения о количественном соотношении поданных заявок приведены в таблице 2.1.1 и диаграмме 2.1.1.

## 2. Examination and registration of Industrial Property subject-matters and selective achievements

Kyrgyzpatent makes an examination and registration of industrial property subject-matters and selective achievements.

As compared with previous year, in 2003 there was an increase in all industrial property subject-matters and selective achievements, with the exception of appellations of origin. Thus, as compared with 2002 a number of the applications for inventions increased more than 40%, applications for trademarks — more than 23%.

In the reporting year an examination of international applications for registration of industrial designs under the Hague agreement procedure, as well as registration of rationalization proposals have started.

### 2.1 Inventions

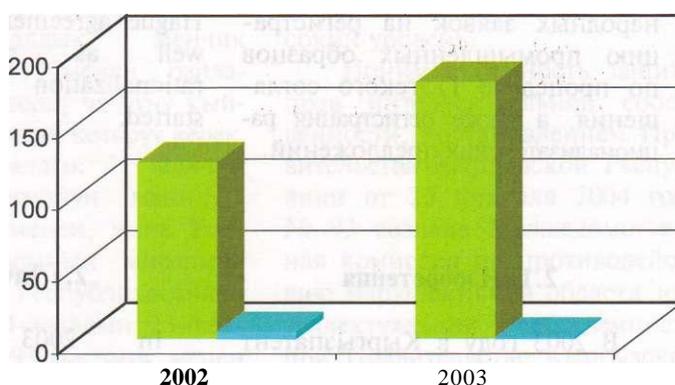
In 2003 Kyrgyzpatent received 180 applications for inventions, including 179 ones from national applicants and one from the Russian Federation. Data on quantitative ratio of the applications filed is available in Table 2.1.1. and Diagram 2.1.1.

2.1.1-таблица  
Таблица 2.1.1  
Table 2.1.1

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years		2002-жылга салыштырганда,% Соотношение к 2002 г.,% Compared with 2002 (%)
	2002	2003	
1	2	3	4
Бардык өтүмөлөрдүн саны Количество заявок, всего Number of applications, total	128	180	140.6

1	2	3	4
анын ичинде: В улуттук өтүнүүчүлөрдөн том числе: от национальных заявителей including: from national applicants	123	179	145.5
чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн от иностранных заявителей from foreign applicants	5	1	20
анын ичинде: РСТ жол-жоболору боюнча В том числе: по процедуре РСТ including: under procedure of РСТ	-	-	-

2.1.1-диаграмма  
 Диаграмма 2.1.1  
 Diagram 2.1.1



Улуттук өтүнүүчүлөрдөн  
 От национальных заявителей  
 From national applicants

Чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн  
 От иностранных заявителей  
 From foreign applicants

2.1.2-таблицада жана 2.1.2-диаграммада 2003-жылы ойлоп табууларга берилген өтүнмөлөрдүн Эл аралык патенттик классификациялоонун (ЭПК) бөлүктөрү боюнча бөлүштүрүлүшү жөнүндө маалыматтар келтирилди.

В таблице 2.1.2 и диаграмме 2.1.2 приведены данные о распределении заявок на изобретения, поданных в 2003 году, по разделам Международной патентной классификации (МПК).

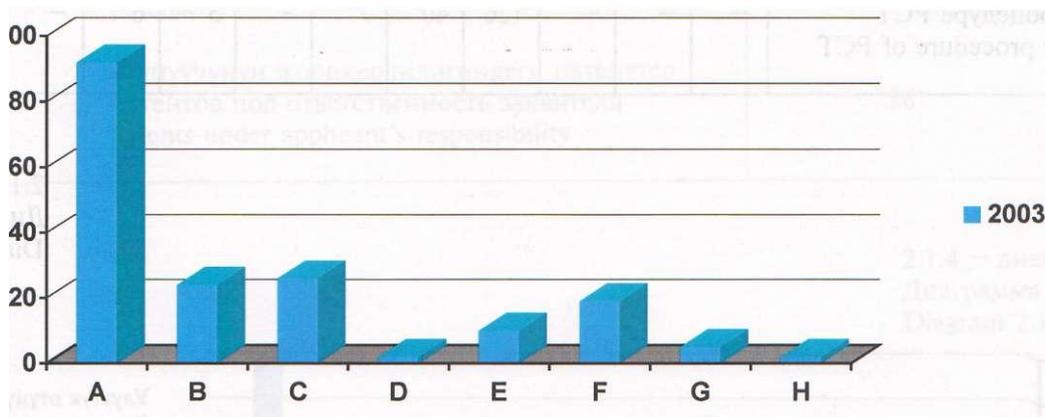
Table 2.1.2. and Diagram 2.1.2. contain data on distribution of the applications for inventions filed in 2003, by divisions of International Patent Classification (IPC).

2.1.2-таблица  
 Таблица 2.1.2  
 Table 2.1.2

ЭПКнын бөлүктөрү Разделы МПК Divisions of IPC		Өтүнмөлөрдүн саны Количество заявок Number of applications	Пайыздык үлүшү, % Доля, % Share (%)
1		2	3
A	Адамдын турмуштук керектөөлөрүн канааттандыруу Удовлетворение жизненных потребностей человека Human necessities	92	51

1		2	3
в	Ар кандай технологиялык процесстер Различные технологические процессы Performing operations	24	13
с	Химия; металлургия Chemistry; metallurgy	26	15
D	Текстиль; кагаз Текстиль; бумага Textiles; paper	2	1
E	Курулуш; тоо-кен иштери Строительство; горное дело Fixed constructions, Mining	10	5
F	Механика; жарык берүү; жылытуу; кыймылдаткычтар жана насостор; курал-жарак жана ок-дары; жардыруу жумуштары Механика; освещение; отопление; двигатели и насосы; оружие и боеприпасы; взрывные работы Mechanic; lighting; heating; motovs and pumps weapons; blasting	19	11
G	Физика Physics	5	3
H	Электр кубаты Электричество Electricity	2	1
	Бардыгы Всего Total	180	100.0

2.1.2-диаграмма  
 Диаграмма 2.1.2  
 Diagram 2.1.2



Ойлоп табууларга Кыргыз Республикасынын коргоо документтерин берүү жөнүндө 1993- жылдан тартып 2003-жылдын акырына чейин түшкөн өтүнмөлөр жөнүндө маалыматтар 2.1.3-таблицада жана 2.1.3- диаграммада келтирилди.

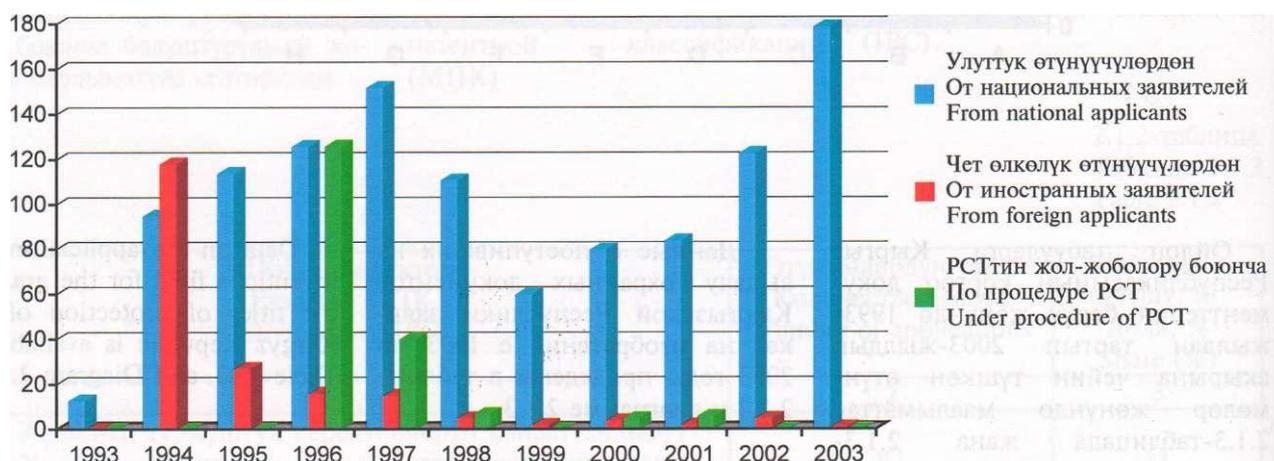
Данные о поступивших на выдачу охранных документов Кыргызской Республики заявках на изобретения с 1993 по 2003 годы приведены в таблице 2.1.3 и диаграмме 2.1.3.

Data on the applications for inventions filed for the grant of the titles of protection of the Kyrgyz Republic is available in Table 2.1.3. and Diagram 2.1.3.

2.1.3-таблица  
 Таблица 2.1.3  
 Table 2.1.3

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years											Бардыгы Всего Total
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Өтүнмөлөрдүн саны, Количество заявок, всего Number of applications, total:	13	213	141	268	207	123	62	89	92	128	180	1 516
Анын ичинде: В том числе: Including:												
улуттук өтүнүүчүлөрдөн от национальных заявителей from national applicants	13	95	114	126	152	111	60	80	84	123	179	1 137
улуттук жол-жоболор боюнча чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн от иностранных заявителей по национальной процедуре from foreign applicants by the national procedure	-	118	27	16	15	5	2	4	2	5	1	195
РСТтин жол-жоболору боюнча по процедуре РСТ under procedure of РСТ	-	-	-	126	40	7	-	5	6	-	-	184

2.1.3-диаграмма  
 Диаграмма 2.1.3  
 Diagram 2.1.3



2003- Жылы  
Кыргызпатенттин ойлоп табуулар боюнча мамлекеттик реестрине 10 патент жана өтүнүүчүлөрдүн жоопкерчилигиндеги 86 патент киргизилди.

2004- жылдын  
1-январына карата бардыгы ойлоп табуулардын 367 патенти, өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги ойлоп табуулардын 630 патенти катталды.

2.1.4-таблицада жана 2.1.4-диаграммада 2003-жылы Мамлекеттик реестрде катталган ойлоп табуулар жөнүндө маалыматтар

В 2003 году в Государственном реестре изобретений Кыргызпатента зарегистрировано 10 патентов и 86 патентов под ответственность заявителя.

Всего на 1 января 2004 года зарегистрировано 367 патентов на изобретения, патентов на изобретения под ответственность заявителя - 630.

В таблице 2.1.4 и диаграмме 2.1.4 приведены сведения о зарегистрированных в 2003 г. в Государственном реестре изобретениях.

In 2003 10 patents and 86 patents under applicant's responsibility were included into the State Register for inventions of Kyrgyzpatent.

By January 1, 2004 the total number of patents reached 367, patents under applicant's responsibility — 630.

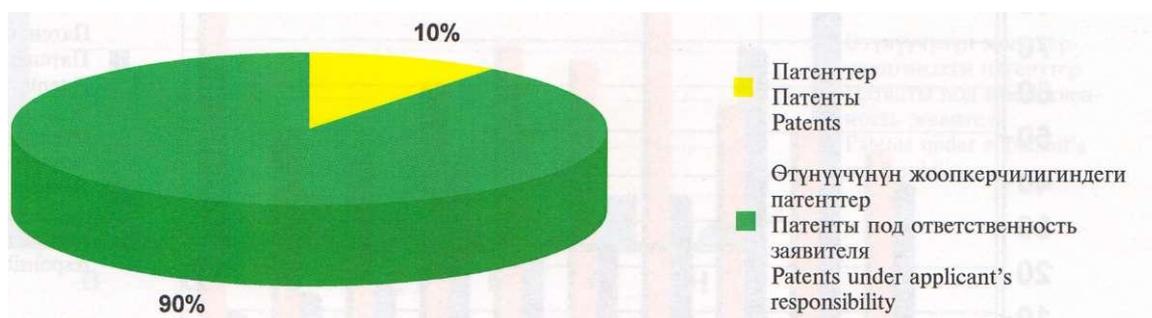
Data on the inventions registered in the State Register of inventions in 2003 is available., in Table 2.1.4. and Diagram 2.1.4.

U'S

2,1.4-таблица  
Таблица 2.1.4  
Table 2.1.4

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	2003
Бардык катталган ойлоп табуулардын саны Количество зарегистрированных изобретений, всего Number of registered inventions, total	96
Анын ичинде: Из них: Including:	
патенттер патентов patents	10
өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги патенттер патентов под ответственность заявителя patents under applicant's responsibility	86

2.1.4 — диаграмма  
Диаграмма 2.1.4  
Diagram 2.1.4



2.1.5-таблицада жана 2.1.5-диаграммада катталган патенттер жана өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги патенттер боюнча салыштырма маалыматтар келтирилген.

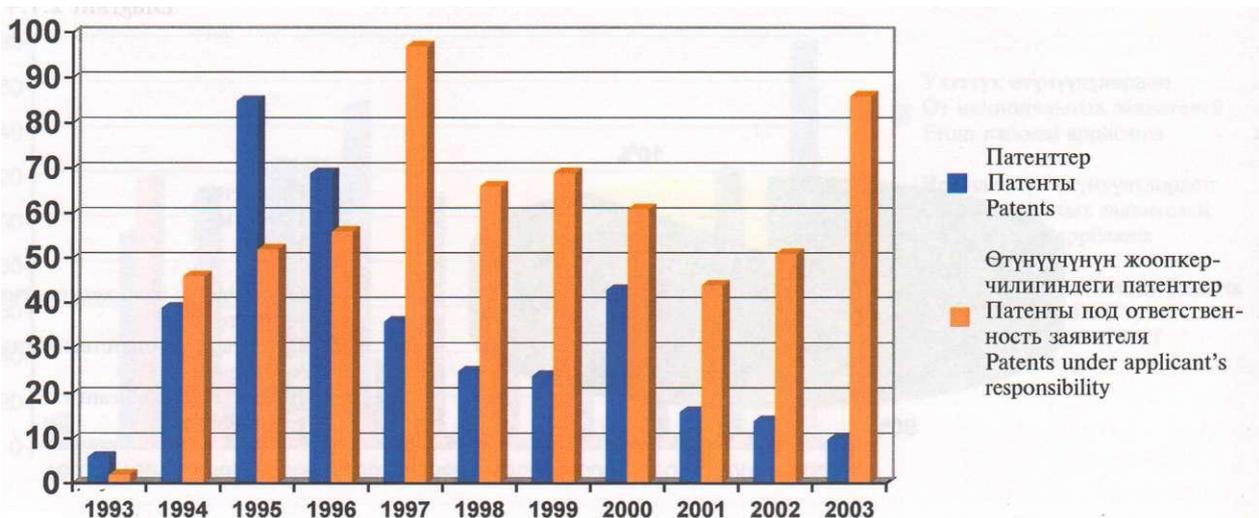
В таблице 2.1.5 и диаграмме 2.1.5 приведены сравнительные данные по зарегистрированным патентам и патентам под ответственность заявителя по годам.

Comparative data on registered patents and patents under applicant's responsibility by years is available in Table 2.1.5. and Diagram 2.1.5.

2.1.5-таблица  
Таблица 2.1.5  
Table 2.1.5

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя  Index	Жылдар Годы Years											Бардыгы Всего Total
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Катталган ойлоп табуулардын саны Количество зарегистрированных изобретений Number of registered inventions	8	85	137	125	133	91	93	104	60	65	96	997
Алардын ичинен: Из них: Including:												
патенттер патентов patents	6	39	85	69	36	25	24	43	16	14	10	367
өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги патенттер патентов под ответственность заявителя patents under applicant's responsibility	2	46	52	56	97	66	69	61	44	51	86	630

2.1.5 - диаграмма  
Диаграмма 2.1.5  
Diagram 2.1.5



■ 2.1.6.-таблицада жана 2.1.6-диаграммада Мамлекеттик реестрде катталган ойлоп табуулардын ЭПКнын класстары - боюнча бөлүштүрүлүшү жөнүндө маалыматтар келтирилди.

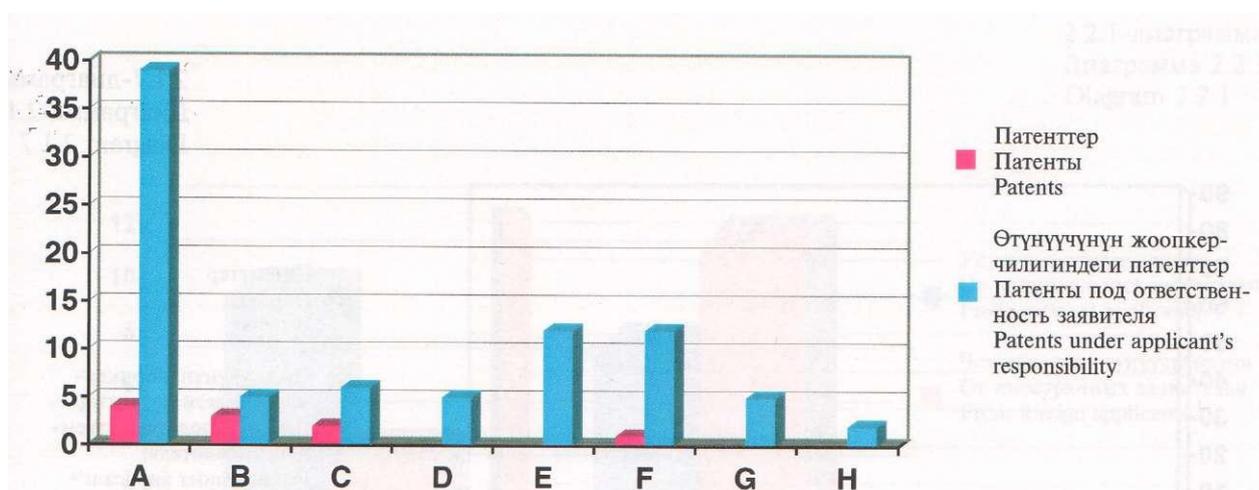
В таблице 2.1.6 и диаграмме 2.1.6 приведены данные о распределении зарегистрированных в Государственном реестре изобретениях по классам МПК.

Data on distribution of inventions registered in the State Register for inventions by IPC classes is available in Table 2.1.6. and Diagram 2.1.6.

2.1.6-таблица  
Таблица 2.1.6  
Table 2.1.6

ЭПКнын болуктөрү Разделы МПК Divisions of IPC	Патенттердин саны Количество патентов "	Өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги патенттердин саны Количество патентов под ответственность заявителя Number of patents under applicant's responsibility	Бардыгы Всего Total
A	4	39	43
B	3	5	8
C	2	6	8
D	-	5	5
E	-	12	12
F	1	12	13
G	-	5	5
H	-	2	2
Бардыгы Всего Total	10	86	96

2.1.6 - диаграмма  
Диаграмма 2.1.6  
Diagram 2.1.6



2.1,7-таблицада жана 2.1.7-диаграммада катталган ойлоп табуулардын алардын ээлеринин кайсы өлкөгө тиешелүү экендиги боюнча бөлүштүрүлүшү келтирилген.

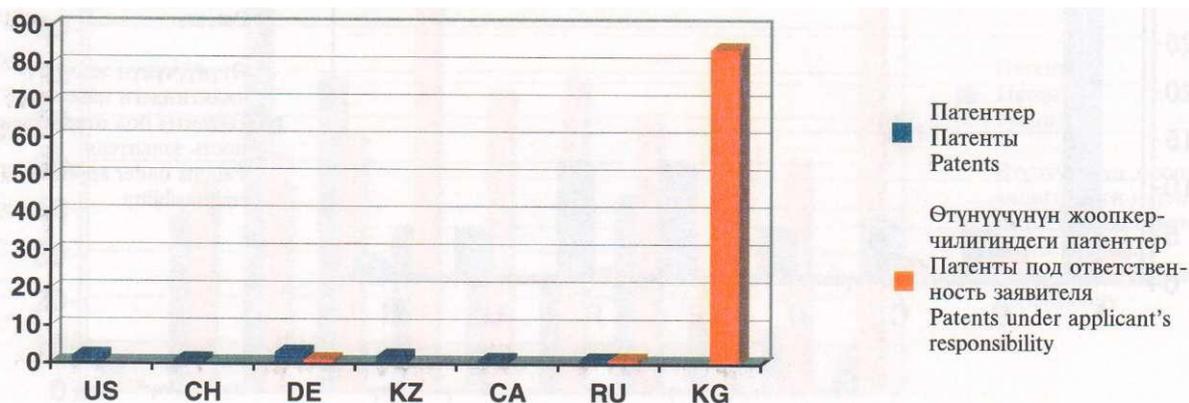
В таблице 2.1.7 и диаграмме 2.1.7 приведено распределение зарегистрированных в 2003 году изобретений по странам принадлежности владельцев.

Data on distribution of inventions by the owners' countries of origin registered in 2003 is available in Table 2.1.7. and Diagram 2.1.7.

2.1.7-таблица  
Таблица 2.1.7  
Table 2.1.7

Өлкөлөр Страны Countries	Өлкөлөрдүн коду Код страны Country Code	Патенттердин саны Количество патентов Number of patents	Өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги патенттердин саны Количество патентов под ответственность заявителя Number of patents under applicant's responsibility	Бардыгы Всего Total
АКШ США USA	US	2	-	2
Швейцария Switzerland	CH	1	-	1
Германия Germany	DE	3	1	4
Казакстан Казакстан Kazakhstan	KZ	2	-	2
Канада Canada	CA	1	-	1
Россия Феде- рациясы Российская Федерация Russian Federation	RU	1	1	2
Кыргызтан Kyrgyzstan	KG	-	84	84
Бардыгы Всего Total		10	86	96

2.1.7-диаграмма  
Диаграмма 2.1.7  
Diagram 2.1.7



## 2.2. Өнөр жай үлгүлөрү

2003-жылы өнөр жай үлгүлөрүнө коргоо документтерин берүү жөнүндө 18 өтүнмө түштү, алардын ичинен 11 өтүнмө чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн жана 7 өтүнмө улуттук өтүнүүчүлөрдөн түшкөн.

2.2.1-таблицада жана 2.2.1-диаграммада өнөр жай үлгүлөрүнө 2002-2003-жылдары түшкөн өтүнмөлөр жөнүндө маалыматтар келтирилген.

## 2.2. Промышленные образцы

В 2003 году на выдачу охранных документов на промышленные образцы поступило 18 заявок, из них: 11 - от иностранных и 7 - от национальных заявителей.

В таблице 2.2.1 и диаграмме 2.2.1 приведены данные о поступлении заявок на промышленные образцы за 2002-2003 годы.

## 2.2. Industrial Designs

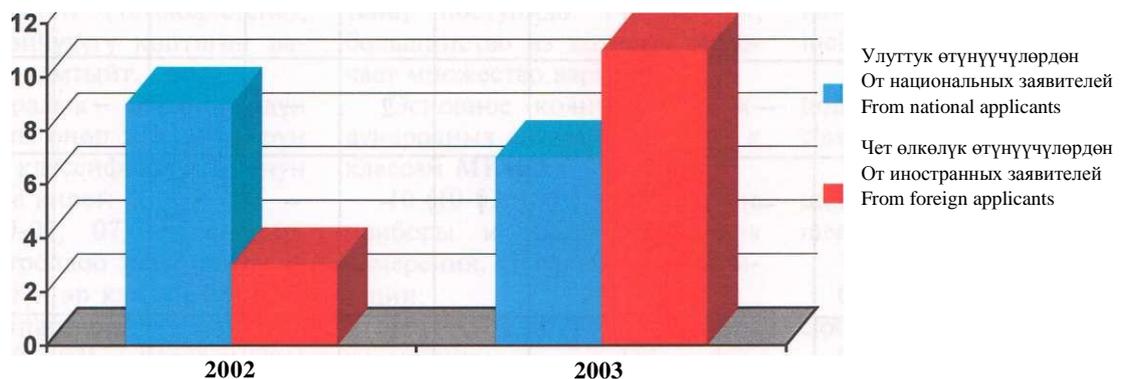
In 2003 18 applications for grant of titles of protection for industrial designs were filed, including 11 applications from foreign applicants and 7 applications from national applicants.

Data on filing of applications for industrial designs in 2002 and 2003 is available in Table 2.2.1. and Diagram 2.2.1.

2.2.1-таблица  
Таблица 2.2.1  
Table 2.2.1

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years		2002-жылга салыштырганда, % менен В соотношении к 2002 г., % Compared with 2002 (%)
	2002	2003	
Бардык өтүнмөлөрдүн саны Количество заявок, всего Number of applications, total	12	18	150.0
Алардын ичинен: В том числе: Including:			
улуттук өтүнүүчүлөрдөн от национальных заявителей from national applicants	9	7	77.8
чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн от иностранных заявителей from foreign applicants	3	11	366.7

2.2.1-диаграмма  
Диаграмма 2.2.1  
Diagram 2.2.1



Өнөр жай үлгүлөрүнө 1995-2003-жылдары түшкөн өтүмдөр жөнүндө маалыматтар алардын ээлеринин кайсы өлкөгө тиешелүү экендиктери боюнча 2.2.2- таблицада жана 2.2.2- диаграммада келтирилди.

Данные поступивших заявок на промышленные образцы за 1995-2003 годы по национальной процедуре по странам принадлежности заявителей приведены: в таблице 2.2.2 и диаграмме 2.2.2.

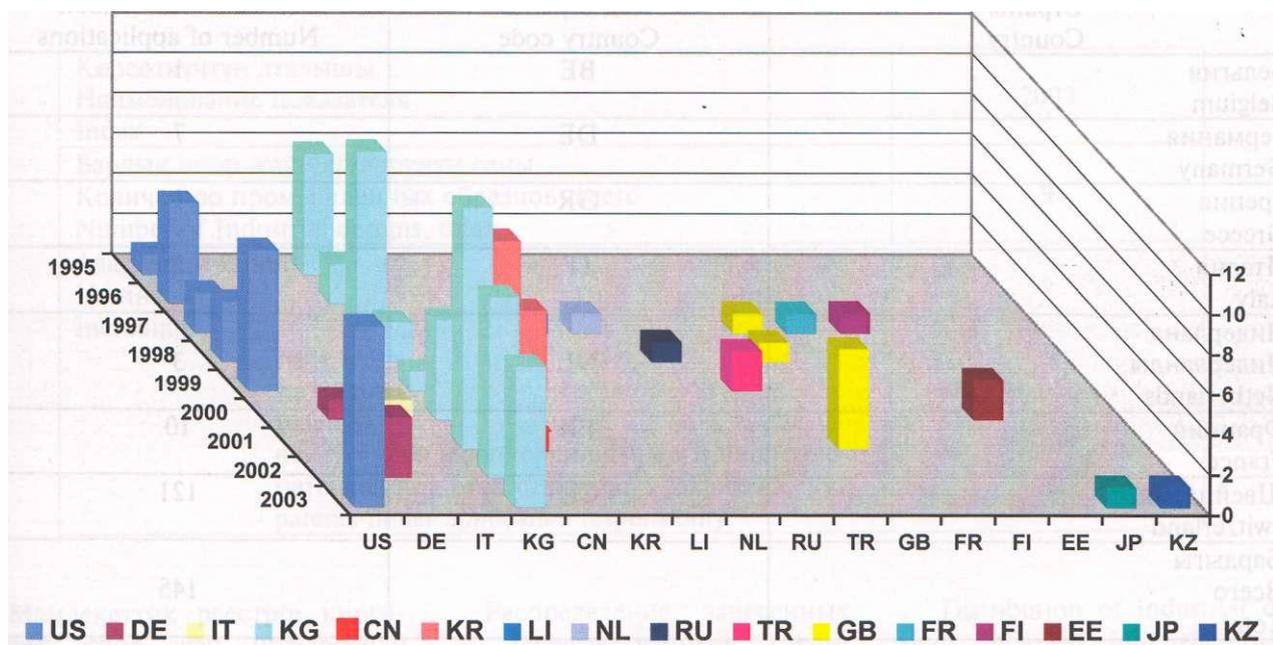
, Data: on applications for industrial designs in 1995-2003 filed under national procedure by applicants' countries, of origin is available in Table, 2.2.2. and Diagram 2.2.2.

2.2.2-таблица  
Таблица 2.2.2  
Table 2.2.2

Өлкөлөр Страны Countries	Өлкөнүн коду Код страны Country code	Жылдар Годы Years									Бардыгы Всего Total
		1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
АКШ США USA	US	1	5	2	3	7	-	-	-	9	27
Германия Germany	DE	-	-	-	-	-	1	-	3	-	4
Италия Italy	IT	-	-	-	1	-	1	-	-	-	1
Кыргызстан Kyrgyzstan	KG	6	2	9	2 ;	1	5	12	9	7	53
Кытай Китай China	CN	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
Корея Республикасы Республика Корея Republic of Korea	KR	-	-	1	6 ;	4	-	-	-	-	11
Лихтенштейн Liechtenstein	LI	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1
Нидерланд • Нидерланды Netherlands	NL	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1
Россия Федерациясы Российская Федерация Russian Federation	RU	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
Түркия Турция Turkey	TR	-	-	-	-	2	-	-	-	-	2
Улуу Британия Великобритания United Kingdom	GB	-	-	1	1	-	-	5	-	-	7
Франция France	FR	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Финляндия Finland	FI		-	1	-	-	-	-	-	-	1
Эстония Estonia	EE	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2
Япония Japan	JP	-	-	-	-	-	-	-	-	i	1
Казакстан Казакстан Kazakhstan	KZ									i	1
Бардыгы Всего Total		7	7	17	13	14	9	18	12	18	115

2.2.2-диаграмма  
 Диаграмма 2.2.2  
 Diagram 2.2.2



2003-жылдын августунан тартип өнөр жай үлгүлөрүн Гаага макулдашуусунун жол-жоболору боюнча каттоого эл аралык өтүнмөлөр түшө баштаган. 2003-жылдын 31-январына карата 145 өтүнмө түшкөн (10-бюллетень), алардын көпчүлүгү көптөгөн варианттарды камтыйт.

Эл аралык өтүнмөлөрдүн негизги саны өнөр жай үлгүлөрүн эл аралык классификациялоонун класстарына кирет:

10 (10-02, 07) - сааттар, ченөө, контролдоо жана сигнализациялоо үчүн ар кандай приборлор жана аспаптар;

11 (11-01, 02) — кооздук үчүн бумдар;

С августа 2003 г. началось поступление международных заявок на регистрацию промышленных образцов по процедуре Гаагского соглашения. На 31 декабря 2003 г. (10-й бюллетень) поступило 145 заявок, большинство из которых включает множество вариантов.

Основное количество международных заявок относится к классам МКПО:

10 (10-02, 07) - часы, прочие приборы и инструменты для измерения, контроля и сигнализации;

11 (11-01, 02) - предметы украшения;

From August 2003 filing of international applications for registration of industrial designs under the Hague agreement has started. By December 31, 2003 (10<sup>th</sup> Bulletin) 145 applications have been filed, most of which include number of options.

The main part of international applications refer to ISIC- classes:

10 (10-02, 07) - watches, other devices and instruments for measuring, control, and warning;

11 (11-01, 02) - decorations;  
 02 (02-02, 03, 04, 07) - clothes, haberdashery;

05 (05-05) - textiles, artificial and natural sheet materials;

02 (02-02, 03, 04, 07) - кийим, галантерея бумдары;

05 (05-05) — ченемдүү текстиль буюмдары, жасалма жана табигый такта материалдар;

09 (09-01, 03, 07) - товар ташуу же сактоо үчүн колдонулуучу идиштер, оромдор, контейнерлер.

Өтүмөлөрдү алардын ээлеринин кайсы өлкөгө тиешелүү экендиги боюнча бөлүштүрүү 2.2.3- таблицада келтирилди.

02 (02-02,03,04,07) - предметы одежды, галантерея;

05 (05-05) - текстильные мерные изделия, искусственные и натуральные листовые материалы;

09 (09-01, 03, 07) - тара, упаковки и контейнеры, используемые для транспортировки или хранения товаров.

Распределение заявок по странам принадлежности заявителей приведено в табл. 2.2.3 и диаграмме 2.2.3.

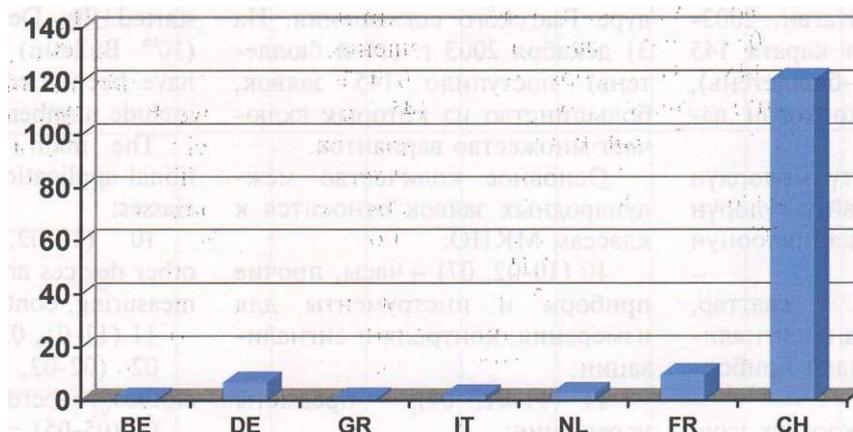
09 (09-01, 03, 07) - containers, packages used for transportation or storage of goods..

Data on distribution of applications by applicants' countries of origin is available in Table 2.2.3. and Diagram 2.2.3.

2.2.3-таблица  
Таблица 2.2.3  
Table 2.2.3

Өлкөлөр Страны Country	Өлкөнүн коду Код страны Country code	Өтүмөлөрдүн саны Количество заявок Number of applications
Бельгия Belgium	BE	1
Германия Germany	DE	7
Греция Greece	GR	1
Италия Italy	IT	2
Нидерланд Нидерланды Netherlands	NL	3
Франция France	FR	10
Швейцария Switzerland	CH	121
Бардыгы Всего Total		145

2.2.3 — диаграмма  
Диаграмма 2.2.3  
Diagram 2.2.3



2003- жылы Кыргызпатенттин Өнөр жай үлгүлөрү боюнча чамлекеттик реестринде өнөр жай үлгүлөрүнүн 5 патенти жана өтүнүүчүнүн жоопкерчилигинде 4 патент киргизилди.

2004- жылдын 1-январына карата бардыгы өнөр жай үлгүлөрүнүн 43 патенти, өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги өнөр жай үлгүлөрүнүн 37 патенти катталды.

2.2.4-таблицада жана 2.2.4-диаграммада 2003-жылы Мамлекеттик реестрде катталган өнөр жай үлгүлөрү жөнүндө маалыматтар келтирилди.

В 2003 году в Государственном реестре промышленных образцов Кыргызпатента зарегистрировано 5 патентов и 4 патента под ответственность заявителя.

Всего на 1 января 2004 г. зарегистрировано 43 патента на промышленный образец, 37 патентов под ответственность заявителя.

В таблице 2.2.4 и диаграмме 2.2.4 приведены сведения о зарегистрированных в 2003 г. в Государственном реестре промышленных образцах.

In 2003, 5 patents and 4 patents under applicant's responsibility were included into the State Register of industrial designs.

By January 2004 the total number of registered patents for industrial designs reached 43, patent under applicant's responsibility - 37.

Data on industrial designs registered in the State Register in 2003 is available in Table 2.2.4. and Diagram 2.2.4.

2.2.4-таблица  
Таблица 2.2.4  
Table 2.2.4

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	2003
Бардык өнөр жай үлгүлөрүнүн саны Количество промышленных образцов, всего Number of Industrial designs, total:	9
Алардын ичинен: Из них: Including:	
патенттер патентов patents	5
өтүнүүчүнүн жоопкерчилигиндеги патенттер патентов под ответственность заявителя patents under applicant's responsibility	4

Мамлекеттик реестрге киргизилген өнөр жай үлгүлөрүнүн алардын ээлеринин кайсы өлкөгө тиешелүү экендиги боюнча бөлүштүрүлүшү 2.2.5-таблицада келтирилди.

Распределение занесенных в Государственный реестр промышленных образцов по странам принадлежности владельцев приведено в таблице 2.2.5.

Distribution of industrial designs included into the State Register by the owners' countries of origin is available in Table 2.2.5.

Өлкөлөр Страны Countries	Өлкөнүн коду Код страны Country Code	Патенттердин саны Количество патентов Number of patents	Өтүнүүчүнүн жоопкерчили гиндеги патенттердин саны Количество патентов под от ветственность заявителя Number of patents under applicant's responsibility	Бардыгы Всего Total
1	2	3	4	5
Германия Germany	DE	1	1	1

1	2	3	4	5
Корея Республикасы Республика Корея Republic of Korea	KR	1		1
Улуу Британия Великобритания United Kingdom	GB	3		3
Кыргызстан Kyrgyzstan	KG	—	3	3
Бардыгы Всего Total		5	4	9

### 2.3. Пайдалуу моделдер

Кыргызпатентке 2003-жылы улуттук өтүнүүчүлөрдөн пайдалуу моделдерге 10 өтүнмө берилген, алардын ичинен 1 өтүнмө Россия Федерациясынан берилген.

2.3.1-таблицада жана 2.3.1-диаграммада 2003-жылы пайдалуу моделдерге берилген өтүнмөлөрдүн ЭПКнын бөлүктөрү боюнча бөлүштүрүлүшү жөнүндө маалыматтар келтирилди.

### 2.3. Полезные модели

В 2003 году от национальных заявителей в Кыргызпатент было подано 10 заявок на полезные модели, из них: 1 - из Российской Федерации.

В таблице 2.3.1 и диаграмме 2.3.1 приведены данные о распределении заявок на полезные модели, поданных в 2003 году, по разделам МПК.

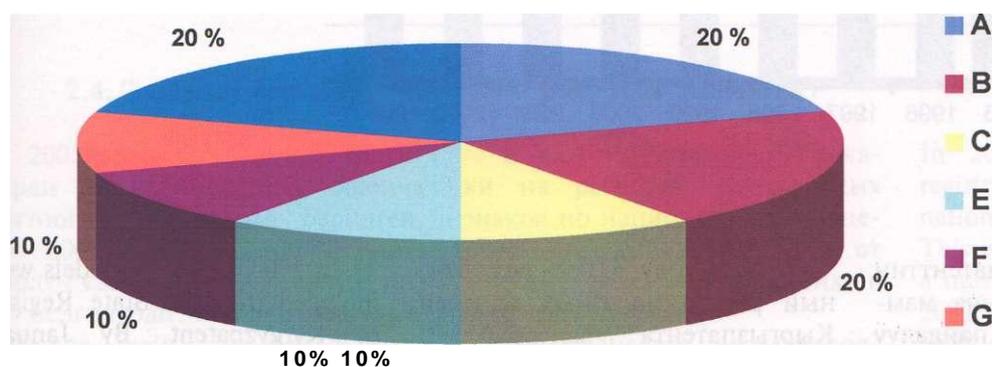
### 2.3. Utility Models

In 2003 Kyrgyzpatent received 10 applications for utility models' registration from national applicants and 1 application from the Russian Federation.

Data on distribution of applications for utility models under IPC classes filed in 2003 is available in Table 2.3.1.

ЭПКнын бөлүктөрү Разделы МПК Divisions of IPC		Өтүнмөлөрдүн саны Количество заявок Number of Applications	Пайыздык үлүшү Доля, % Share %
1		2	3
A	Адамдын турмуштук керектөөлөрүн канааттандыруу Удовлетворение жизненных потребностей человека Human living necessities satisfying	2	20
B	Ар кандай технологиялык процесстер Различные технологические процессы Various manufacturing processes	2	20
C	Химия; металлургия Chemistry; metallurgy	1	10
D	Текстиль; кагаз Текстиль; бумага Textiles; paper	-	-
E	Курулуш, тоо-кен иштери Строительство, горное дело Construction, mining	1	10
F	Механика; жарык берүү; жылытуу; кыймылдаткычтар жана насостор; курал-жарак жана ок-дары; жардыруу жумуштары Механика; освещение; отопление; двигатели и насосы; оружие и боеприпасы; взрывные работы Mechanics; lighting; heating; motors and pumps; weapons and ammunitions; blastings	1	10

1		2	3
G	Физика Physics	1	10
H	Электр кубаты Электричество Electricity	2	20
	Бардыгы Всего Total	10	100.0



Пайдалуу моделдерге өтүнмөлөрдүн 1993-2003-жылдарда түшүшүнүн динамикасы 2.3.2-таблицада жана 2.3.2-диаграммада көрсөтүлдү.

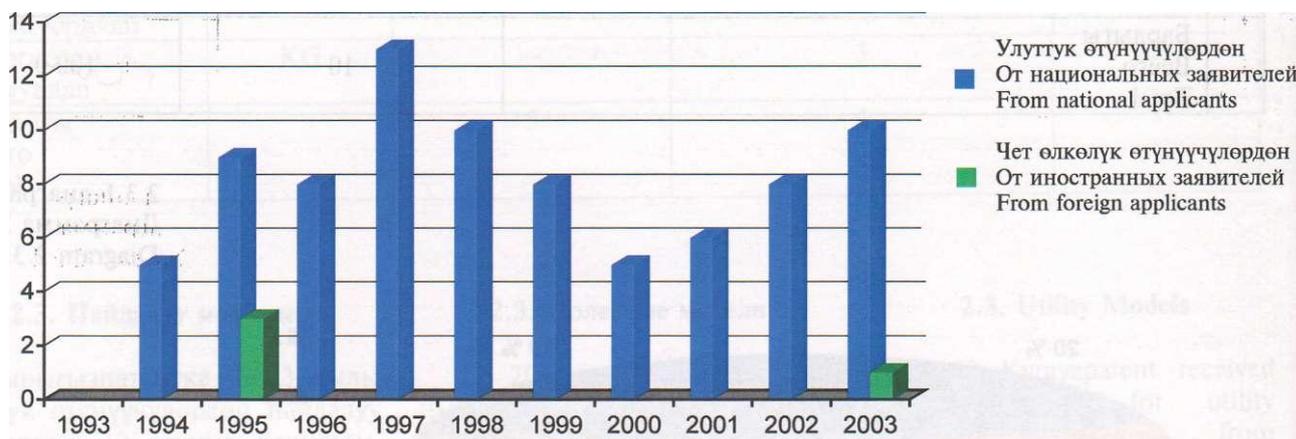
Динамика поступления заявок на полезные модели за 1993-2003 годы показана в таблице 2.3.2 и диаграмме 2.3.2.

The dynamics of filing of applications for utility models in 1993-2003 are available in Table 2.3.2 and Diagram 2.3.2.

2.3.2-таблица  
Таблица 2.3.2  
Table 2.3.2

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years											Бардыгы Всего Total
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Бардык берилген өтүнмөлөр Количество заявок, всего Number of applications, total		5	9	8	13	10	8	5	6	8	10	82
Анын ичинде: В том числе: Including:												
улуттук өтүнүүчүлөрдөн от национальных заявителей from national applicants	-	5	6	8	13	10	8	5	6	8	9	78
чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн от иностранных заявителей from foreign applicants	-	-	3	-	-	-	-	-	-	-	1 ;	4

2.3.2-диаграмма  
 Диаграмма 2.3.2 ;  
 Diagram 2.3.2



2003-жылы Кыргызпатенттин пайдалуу моделдер боюнча мамлекеттик реестрине 5 пайдалуу модель киргизилген. 2004-жылдын 1-январына карата бардыгы 56 пайдалуу модель катталган.

2.3.3-таблицада 2003-жылы Мамлекеттик реестрде ЭПКнын класстары боюнча катталган пайдалуу моделдер жөнүндө маалыматтар келтирилди.

В 2003 году в Государственный реестр полезных моделей Кыргызпатента занесено 5 полезных моделей. Всего на 1 января 2004 г. зарегистрировано 56 полезных моделей.

В таблице 2.3.3 и диаграмме 2.3.3 приведены сведения о зарегистрированных в 2003 г. в Государственном реестре полезных моделях по классам

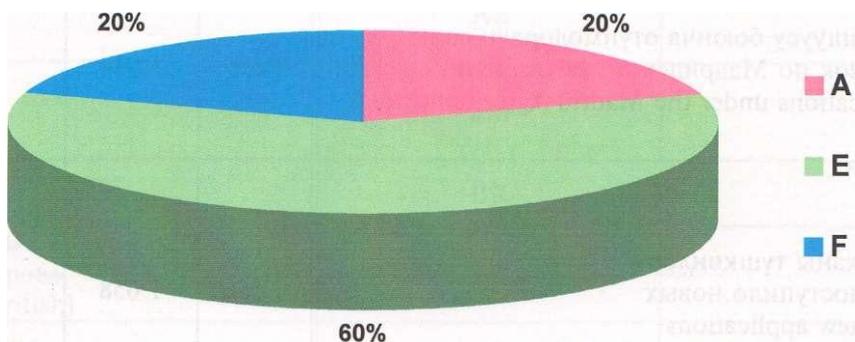
In 2003, 5 utility models were included into the State Register of Kyrgyzpatent. By January 2004 the total number of registered utility models reached 56.

Data on utility models registered in 2003 in the State Register by of utility models IPC classes is available in Table 2.3.3. and Diagram 2.3.3.

2.3.3-таблица  
 Таблица 2.3.3  
 Table 2.3.3

ЭПКнын бөлүмдөрү Разделы МПК Divisions of IPC	Саны Количество Number
A	1
E	3
F	1
Бардыгы Всего Total	5

2.3.3-диаграмма  
 Диаграмма 2.3.3  
 Diagram 2.3.3.



#### 2.4. Товардык белгилер

2003-жылы товардык белгилерди улуттук жол-жобо боюнча каттоого 394 өтүнмө берилген, бул 2002-жылы түшкөн өтүнмөлөрдүн санынын 123,5 %ын түзөт.

Белгилерди Мадрид макулдашуусуна ылайык эл аралык жол-жобо боюнча каттоого 1658 өтүнмө түшкөн, 276 эл аралык товардык белгилердин мөөнөтү узартылды.

2003-жылы түшкөн өтүнмөлөр жөнүндө 2002-жылга салыштырмалуу статистикалык маалыматтар 2.4.1-таблицада жана 2.4.1-диаграммада келтирилди.

#### 2.4. Товарные знаки

В 2003 году подано 394 заявки на регистрацию товарных знаков по национальной процедуре, что составляет 123.5 % от числа заявок, поступивших в 2002 году.

По процедуре международной регистрации знаков в соответствии с Мадридским соглашением поступило 1 658 заявок, 276 международных товарных знаков продлили свое действие.

Статистические данные о поступлении заявок в 2003 году в сравнении с 2002 годом приведены в таблице 2.4.1 и диаграмме 2.4.1.

#### 2.4. Trademarks

In 2003, 394 applications for registration of trademarks under national procedure were filed. This is 123.5% as compared with a number of applications filed in 2002.

1658 applications were filed under procedure of international registration of marks in accordance with the Madrid Agreement, the validity of 276 international applications were extended.

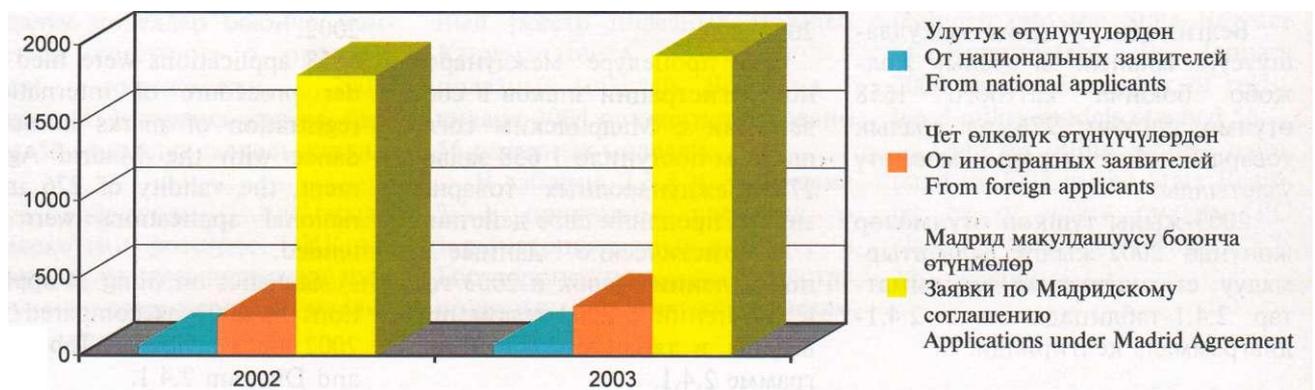
Statistics on filing of applications in 2003 as compared with 2002 are available in Table 2.4.1 and Diagram 2.4.1.

2.4.1-таблица  
 Таблица 2.4.1  
 Table 2.4.1

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Name of index	Жылдар Годы Years		2002-ж. карата катышы, % менен В соотношении к 2002 г., % Compared with 2002 (%)
	2002	2003	
1	2	3	4
Улуттук жол-жобо боюнча түшкөн бардык өтүнмөлөрдүн саны Количество заявок по национальной процедуре, всего Number of applications under national procedure, total	319	394	123.5
Алардын ичинен: В том числе: Including:  улуттук өтүнүүчүлөрдөн от национальных заявителей from national applicants	67	76	113.4

1	2	3	4
чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн от иностранных заявителей from foreign applicants	252	318	126.2
Мадрид макулдашуусу боюнча өтүнмөлөрдүн саны Количество заявок по Мадридскому соглашению, всего Number of applications under the Madrid Agreement, total	1 809	1 934	106.9
Алардын ичинен: В том числе: Including:	1 550	1 658	106.9
жаңы түшкөндөрү поступило новых new applications мөөнөтү узартылгандар продлено extended applications	259	276	106.5

2.4.1-диаграмма  
Диаграмма 2.4.1  
Diagram 2.4.1



Улуттук жол-жобо боюнча каттоого түшкөн товардык белгилердин өтүнмөлөрүн өтүнүүчүлөрдүн кайсы өлкөгө тиешелүү экендиги боюнча бөлүштүрүү 2.4.2-таблицада жана 2.4.2- диаграммада келтирилди.

Распределение заявок, поступивших на регистрацию товарных знаков по национальной процедуре, по странам принадлежности заявителей приведено в таблице 2.4.2 и диаграмме 2.4.2.

Data on distribution of applications filed for registration of trademarks under national procedure by the applicants' countries of origin is available in Table 2.4.2. and Diagram 2.4.2.

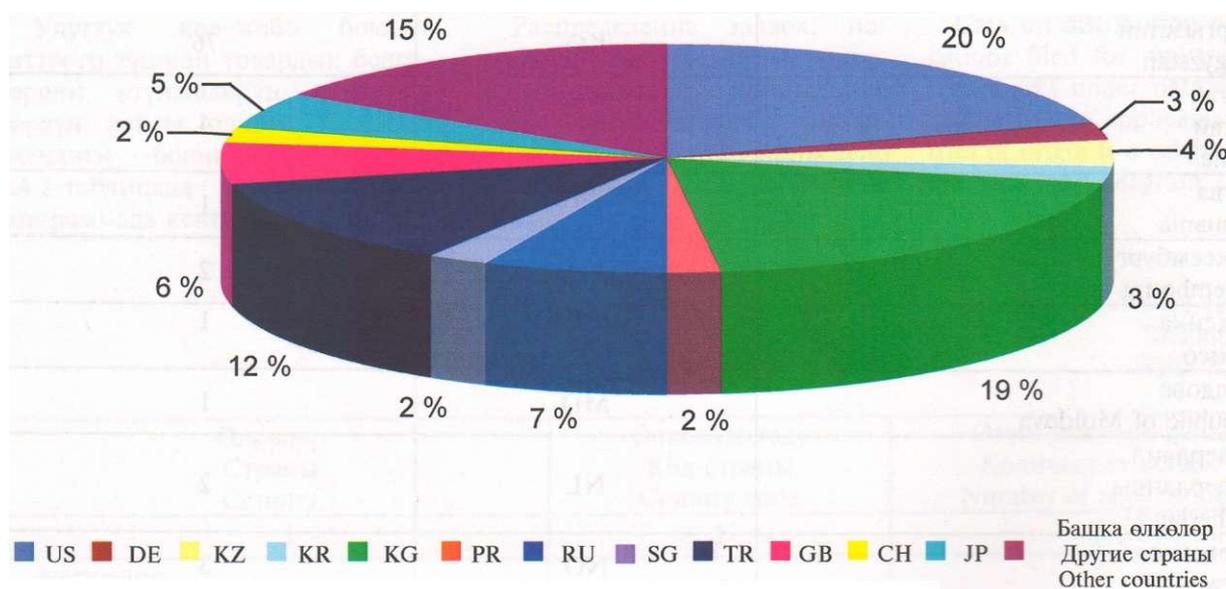
2.4.2-таблица  
Таблица 2.4.2  
Table 2.4.2

Өлкөлөр Страны Country	Өлкөнү коду Код страны Country code	Өтүнмөлөрдүн саны Количество заявок Number of applications
1	2	3
Австралия Australia	AU	3
АКШ США USA	US	79

1	2	3
Аруба Aruba	AW	3
БАЭ ОАЭ UAE	AE	6
Бермуд Бермуды Bermuda	BM	1
Бразилия Brazil	BR	1
Виргин аралдары Виргинские острова Virgin Islands (British)	VG	1
Германия Germany	DE	10
Дания Denmark	DK	6
Индия India	IN	1
Индонезия Indonesia	ID	1
Ирландия Ireland	IE	5
Испания Spain	ES	2
Казакстан Казахстан Kazakhstan	KZ	14
Кайман аралдары Каймановы острова Cayman Islands	KY	2
Корея Республикасы Республика Корея Republic of Korea	KR	10
Куба Cuba	cu	2
Кыргызстан Kyrgyzstan	KG	76
Кытай Китай China	CN	4
Литва Lithuania	LT	1
Люксембург Luxembourg	LU	2
Мексика Mexico	MX	1
Молдова Republic of Moldova	MD	1
Нидерланд Нидерланды Netherland	NL	2
Норвегия Norway	NO	3
Польша Poland	PL	3
Пуэрто-Рико Puerto Riko	PR	8

1	2	3
Россия Федерациясы Российская Федерация Russian Federation	RU	26
Сингапур Singapore	SG	9
Словения Slovenia	SI	1
Тайвань Taiwan	TW	3
Түркия Турция Turkey	TR	49
Улуу Британия Великобритания United Kingdom	GB	23
Финляндия Finland	FI	2
Франция France	FR	1
Швейцария Switzerland	CH	9
Швеция Sweden	SE	3
Япония Japan	JP	20
Бардыгы Всего Total		394

2.4.2-диаграмма  
 Диаграмма 2.4.2  
 Diagram 2.4.2



Өтүнмөлөрдү Мадрид макул-лашуусуна ылайык каттоонун эл аралык жол-жобосу боюнча өтүнүүчүлөрдүн кайсы өлкөгө тиешелүү экендиги боюнча бөлүштүрүү 2.4.3-таблицада жана 2.4.3-диаграммада келтирилди.

Распределение заявок по международной процедуре регистрации в соответствии с Мадридским соглашением по странам принадлежности заявителей приведено в таблице 2.4.3 и диаграмме 2.4.3.

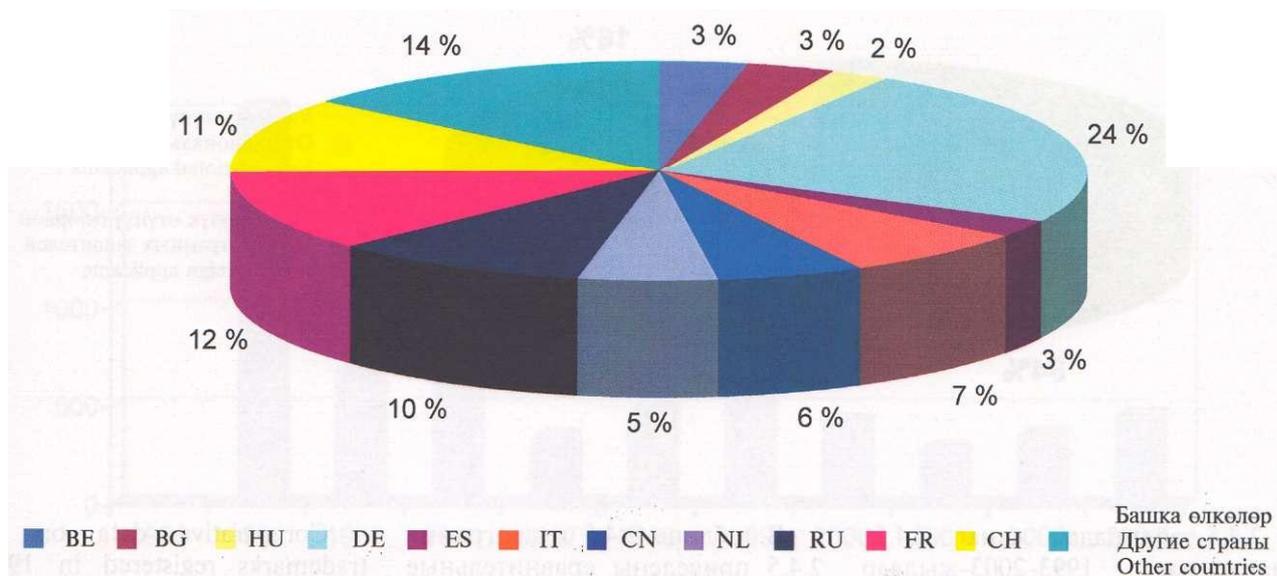
Data on distribution of applications under international registration procedure under the Madrid Agreement by applicants' countries of origin is available in Table 2.4.3. and Diagram 2.4.3.

2.4.3-таблица  
Таблица 2.4.3  
Table 2.4.3

Өлкөлөр Страны Country	Өлкөнүн коду Код страны Country code	Товардык белгилердин саны. Количество товарных знаков Number of trademarks
1	2	3
Австрия Austria	AT	19
АКШ США USA	" US	4
Беларусь Belarus	BY	4
Бельгия Belgium	BE <sup>1</sup>	53
Болгария Bulgaria	BG	58
Венгрия Hungary	ни	35
Виргин аралдары Виргинские острова Virgin Islands (British)	VG	1
Вьетнам Vietnam	VN	2
Германия Germany	DE	391
Дания Denmark	DK	1
Египет Egypt	EG	1
Испания Spain	ES	44
Италия Italy	IT	121
Казакстан Казахстан Kazakhstan	KZ	12
Кытай Китай China	CN	92
Кипр Cyprus	CY	3
Республика Корея Republic of Korea	KR	5
Куба Cuba	CU	6
Латвия Latvia	LV	2

1	2	3
Литва Lithuania	LT	2
Лихтенштейн Liechtenstein	LI	16
Люксембург Luxembourg	LU	11
Марокко Morocco	MA	1
Молдова Республикасы Республика Молдова Republic of Moldova	MD	12
Нидерланд Нидерланды Netherlands	NL	85
Польша Poland	PL	28
Россия Федерациясы Российская Федерация Russian Federation	RU	160
Румыния Romania	RO	5
Сербия Serbia	RS	2
Сингапур Singapore	SG	2
Словения Slovenia	SI	30
Тажикстан Таджикистан Tajikistan	TJ	1
Өзбекстан Узбекистан Uzbekistan	uz	1
Украина Ukraine	UA	18
Улуу Британия Великобритания United Kingdom	GB	1
Франция France	FR	198
Хорватия Croatia	HR	1
Чехия Czech Republic	CZ	22
Швейцария Switzerland	CH	187
Шри Ланка Sri Lanka	LK	2
Япония Japan	JP	19
Бардыгы Всего Total		1 658

2.4.3-диаграмма  
 Диаграмма 2.4.3  
 Diagram 2.4.3



2003- жылы Кыргызпатенттин Товардык белгилер боюнча мамлекеттик реестринде 471 товардык белги катталган.

2004- жылдын 1-январына карата бардыгы 6819 товардык белги катталган.

2.4.4-таблицада жана 2.4.4-диаграммада 2003-жылы Мамлекеттик реестрде катталган товардык белгилер жөнүндө маалыматтар келтирилди.

В 2003 году в Государственном реестре товарных знаков Кыргызпатента зарегистрирован 471 товарный знак.

Всего на 1 января 2004 года зарегистрировано 6 819 товарных знаков.

В таблице 2.4.4 и диаграмме 2.4.4 приведены сведения о зарегистрированных в 2003 г. в Государственном реестре товарных знаках.

In 2003, 471 trademarks were registered in the State Register of trademarks.

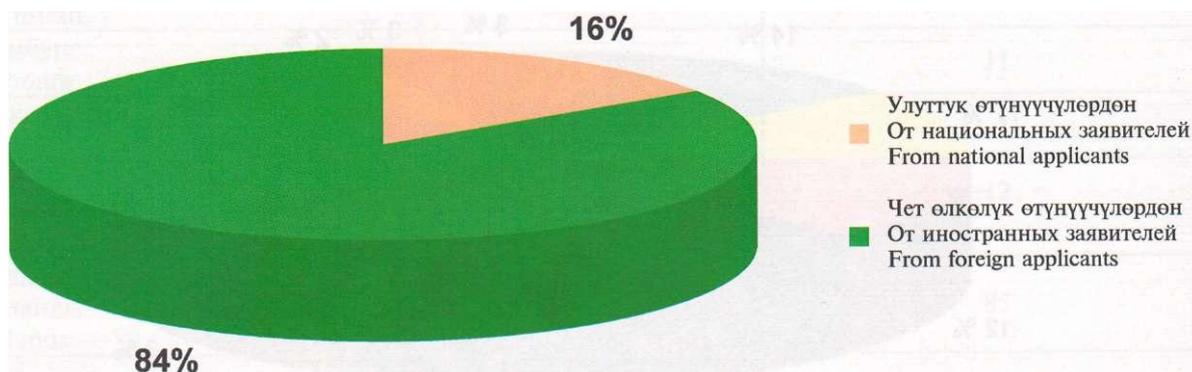
By January 2004 the total number of registered trademarks reached 6819.

Data on the trademarks registered in the State Register of trademarks in 2003 is available in Table 2.4.4. and Diagram 2.4.4.

2.4.4-таблица  
 Таблица 2.4.4  
 Table 2.4.4

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	2003
Катталган бардык товардык белгилердин саны Количество зарегистрированных товарных знаков, всего Number of registered trademarks, total	471
Алардын ичинен: Из них: Including: улуттук өтүнүүчүлөрдөн от национальных заявителей from national applicants	75
чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн от иностранных заявителей from foreign applicants	396

2.4.4-диаграмма  
 Диаграмма 2.4.4  
 Diagram 2.4.4



2.4.5-таблицада жана 2.4.5-диаграммада 1993-2003-жылдар ичинде катталган товардык белгилер жөнүндө салыштырма маалыматтар келтирилди.

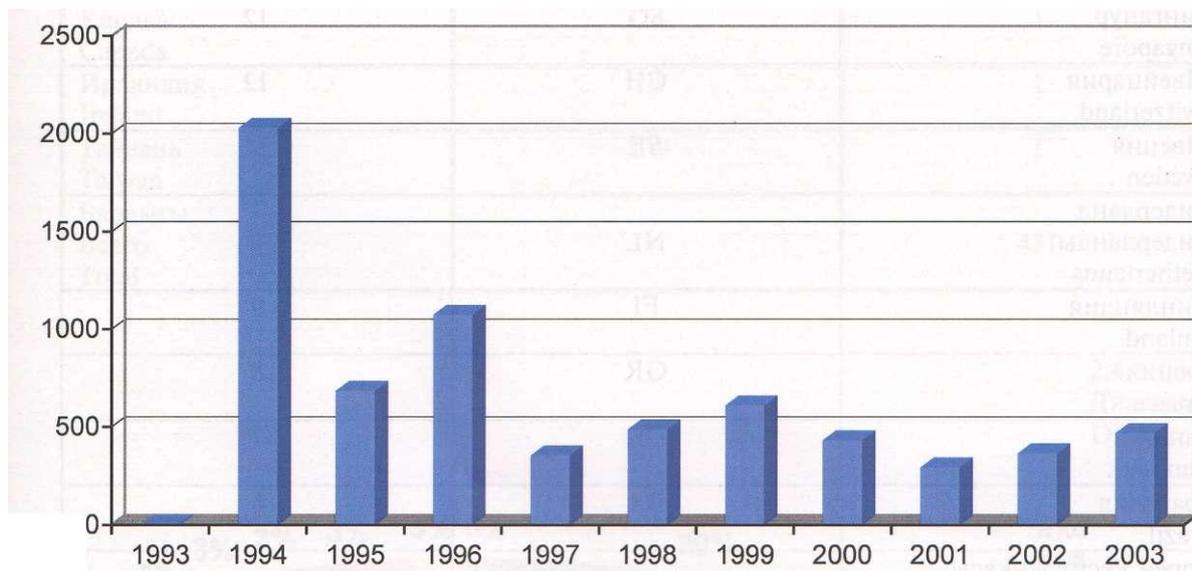
В таблице 2.4.5 и диаграмме 2.4.5 приведены сравнительные данные о зарегистрированных товарных знаках с 1993 по 2003 годы.

Comparative data on the trademarks registered in 1993- 2003 is available in Table 2.4.5. and Diagram 2.4.5.

2.4.5-таблица  
 Таблица 2.4.5  
 Table2.4.5

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years											Бардыгы Всего Total
	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Мамлекеттик реестрде катталган товардык белгилердин саны Количество товарных знаков, зарегистрированных в Госреестре Number of trademarks, registered in the State Register	6	2 029	685	1 075	356	489	612	433	295	368	471	6 819

2.4.5 Диаграмма  
 Диаграмма 2.4.5  
 Diagram 2.4.5



2003-жылы катталган товардык белгилердин алардын ээлеринин кайсы өлкөгө тиешелүү экендиги боюнча бөлүштүрүлүшү жөнүндө маалыматтар 2.4.6-таблицада жана 2.4.6-диаграммада келтирилди.

Данные о распределении зарегистрированных в 2003 году товарных знаках по странам принадлежности владельцев приведены в таблице 2.4.6 и диаграмме 2.4.6.

Data on distribution of trademarks registered in 2003 by the owners' countries of origin is available in Table 2.4.6. and Diagram 2.4.6.

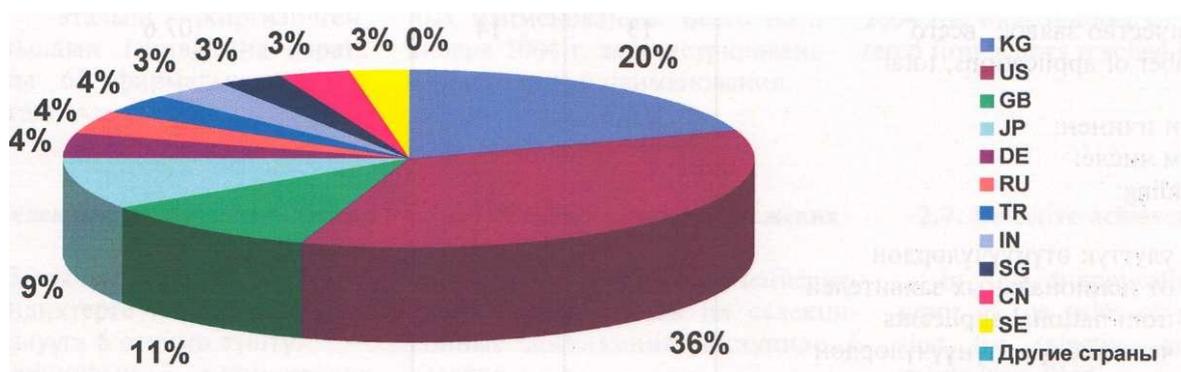
2.4.6-таблица  
 Таблица 2.4.6  
 Table 2.4.6

Өлкөлөр Страны Countries	Өлкөнүн коду Код страны Country Code	Саны Количество Number
1	2	3
Кыргызстан Kyrgyzstan	KG	75
АКШ США USA	US	133
Улуу Британия Великобритания United Kingdom	GB	40
Япония Japan	JP	36
Германия Germany	DE	17
Россия Федерациясы Российская Федерация Russian Federation	RU	16
Түркия Турция Turkey	TR	14

1	2	3
Индия India	IN	13
Сингапур Singapore	SG	12
Швейцария Switzerland	CH	12
Швеция Sweden	SE	11
Нидерланд Нидерланды Netherlands	NL	9
Финляндия Finland	FI	9
Греция Greece	GR	8
Дания Denmark	DK	7
Бразилия Brazil	BR	6
Корея Республикасы Республика Корея Republic of Korea	KR	5
Индонезия Indonesia	ID	5
Болгария Bulgaria	BG	5
Кытай Китай China	CN	4
Иран Iran	IR	4
Казахстан Казахстан Kazakhstan	KZ	4
Малайзия Malaysia	MY	4
Пуэрто-Рико Puerto Rico	PR	3
Норвегия Norway	NO	3
Нидерланд Антиллдери Нидерландские Антиллы Netherlands Antilles	AN	2
Люксембург Luxembourg	LU	2
БАЭ ОАЭ UAE	AE	2
Аргентина Argentina	AR	2
Словения Slovenia	SI	1
Барбадос Barbados	BB	1
Польша Poland	PL	1
Венгрия Hungary	HU	1

1	2	3 <sup>11</sup>
Украина Ukraine	UA	1 <sup>1</sup>
Канада Canada	CA	1
Ирландия Ireland	IE	1
Тайвань Taiwan	TW	1
Бардыгы Всего Total		471

2.4.6.-диаграмма  
 Диаграмма 2.4.6  
 Diagram 2.4.6



### 2.5. Товар чыгарылган жерлердин аталыштары

Товар чыгарылган жердин аталышын каттоо жана товар чыгарылган жердин аталышын пайдалануу укугуна күбөлүк берүү 2002-жылы башталды.

Отчеттук мезгилдин ичинде — 2003-жылы 3 өтүнмө түштү, 5 оң чечим берилди.

2003-жылы Кыргызпатенттин Товар чыгарылган жерлердин аталыштары боюнча мамлекеттик реестрине товар чыгарылган жерлердин 4 аталышы киргизилди.

2004-жылдын 1-январына карата бардыгы товар чыгарылган жерлердин 5 аталышы катталган.

### 2.5. Наименования мест происхождения товаров

В 2002 г. началась регистрация наименований мест происхождения товаров и выдача свидетельства на право пользования наименованием места происхождения товара.

За 2003 г. поступило 3 заявки, выдано 5 положительных решений.

В 2003 году в Государственный реестр наименований мест происхождения товаров занесено 4 наименования мест происхождения товаров.

Всего на 1 января 2004 года зарегистрировано 5 наименований мест происхождения товаров.

### 2.5. Appellations of origin

In 2002 registration of appellations of origin and issuance of certificates for use of appellations of origin has started.

In 2003, 3 applications were filed and 5 positive decisions were made.

In 2003, 4 appellations of origin were included into the State Register of appellations of origin.

By January 1, 2004 the total number of appellations of origin reached 5.

### 2.6. Фирмалык аталыштар

2003-жылы Кыргызпатентке фирмалык аталыштарды каттоого 14 өтүнмө түштү.

### 2.6. Фирменные наименования

В 2003 году в Кыргызпатент поступило 14 заявок на регистрацию фирменных наименований.

### 2.6. Firm-names

In 2003 Kyrgyzpatent received 14 applications for firm-names registration.

Фирмалык аталыштарга түшкөн өтүнмөлөр жөнүндө маалыматтар 2.6.1-таблицада келтирилди.

Сведения о поступивших заявках на фирменные наименования приведены в таблице 2.6.1.

Data on the applications filed for firm-names registration is available in Table 2.6.1.

2.6.1-таблица  
Таблица 2.6.1  
Table 2.6.1

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years		2002-ж. карата катышы, % менен В соотношении к 2002 г., % Compared with 2002 (%)
	2002	2003	
Өтүнмөлөрдүн жалпы саны Количество заявок, всего Number of applications, total	13	14	107.6
Анын ичинен: В том числе: Including:			
улуттук өтүнүүчүлөрдөн от национальных заявителей from national applicants	13	14	107.6
чет өлкөлүк өтүнүүчүлөрдөн от иностранных заявителей from foreign applicants	-	-	-

Фирмалык аталыштарды каттоого өтүнмөлөрдүн ишканалардын типтери боюнча бөлүштүрүлүшү 2.6.2-таблицада жана 2.6.1-диаграммада келтирилди.

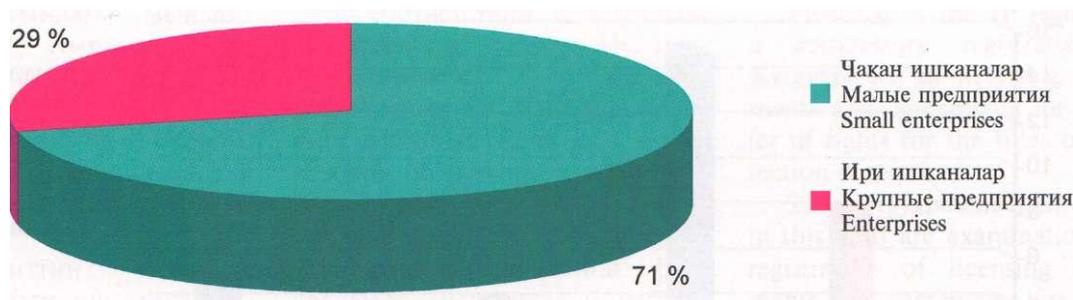
Распределение заявок на регистрацию фирменных наименований по типам предприятий приведено в таблице 2.6.2 и диаграмме 2.6.1.

Data on distribution of the applications for registration of firm-names is available in Table 2.6.2. and Diagram 2.6.1.

2.6.2-таблица  
Таблица 2.6.2  
Table 2.6.2

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	жыл 2003 год year
Өтүнмөлөрдүн жалпы саны Количество заявок, всего Number of applications, total	14
Анын ичинде: В том числе: Including:	
чакан ишканалар жана коммерциялык эмес уюмдар (< 50 жумушчуга) малые предприятия и некоммерческие организации (< 50 работников) small enterprises and non-profit organizations (less than 50 workers)	10
ири ишканалар (> 50 жумушчуга) крупные предприятия (> 50 работников) large enterprises (more than 50 workers)	4

2.6.1-диаграмма  
 Диаграмма 2.6.1  
 Diagram 2.6.1



2003-жылы Кыргызпатенттин Фирмалык аталыштар боюнча мамлекеттик реестрине 12 фирмалык аталыш киргизилген. 2004-жылдын 1-январына карата бардыгы 63 фирмалык аталыш катталган.

В 2003 году в Государственный реестр фирменных наименований занесено 12 фирменных наименований. Всего на 1 января 2004 г. зарегистрировано 63 фирменных наименования.

In 2003, 12 firm-names were included into the State Register of firm-names. By January 1, 2004 the total number of registered firm-names reached 63.

### 2.7. Селекциялык жетишкендиктер

2003-жылы селекциялык жетишкендиктерге коргоо документтерин алууга 6 өтүмө түштү.

Селекциялык жетишкендиктерге өтүмөлөрдүн түшүү динамикасы 2.7.1-таблицада жана 2.7.1- диаграммада көрсөтүлдү.

### 2.7. Селекционные достижения

В 2003 году на получение охранных документов на селекционные достижения поступило 6 заявок.

Динамика поступлений заявок на селекционные достижения за 1995 - 2003 годы показана в таблице 2.7.1 и диаграмме 2.7.1.

### 2.7. Selective achievements

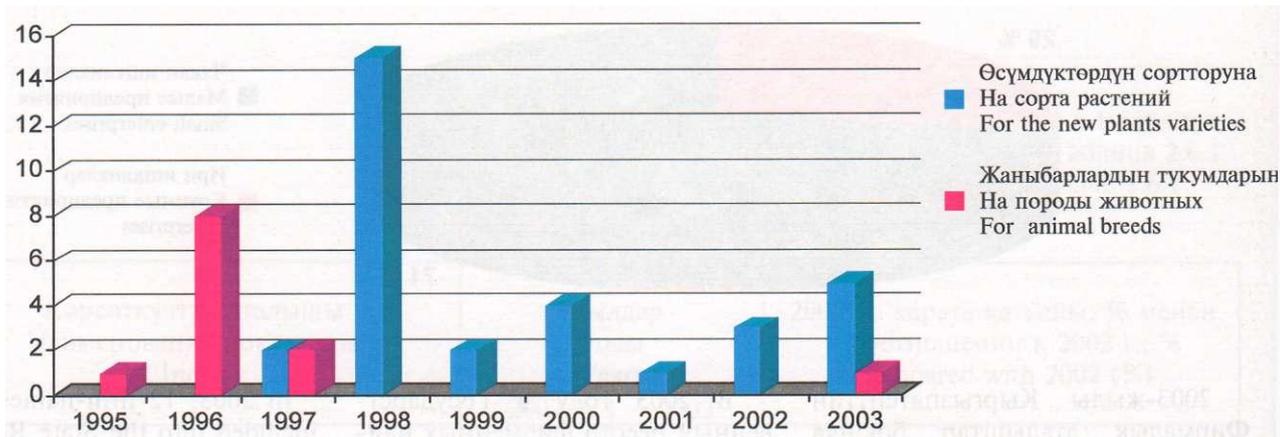
In 2003, 6 applications for grant of the titles of protection for selective achievements were filed.

The dynamics of filing of the applications for selective achievements for 1995-2003 are available in Table 2.7.1. and Diagram 2.7.1.

2.7.1-таблица  
 Таблица 2.7.1  
 Table 2.7.1

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years									Бардыгы Всего Total
	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Өтүмөлөрдүн жалпы саны Количество заявок, всего Number of applications, total	1	8	4	15	2	4	1	3	6	44
Анын ичинде: В том числе: Including:										
өсүмдүктөрдүн жаңы сортторуна на новые сорта растений for new plants varieties	-	-	2	15	2	4	1	3	5	32
жаныбарлардын тукумдарына на породы животных for animal breeds	1	8	2	-	-	-	-	-	1	12

2.7.1-диаграмма  
 Диаграмма 2.7.1  
 Diagram 2.7.1



## 2.8. Рационализатордук сунуштар

2003-жылы рационализатордук сунуштарды каттоого 84 өтүнмө түшкөн. Бардык өтүнмөлөр жеке жактардан түшкөн.

2003-жылы рационализатордук сунуштардын реестрине 42 рационализатордук сунуш киргизилген. 2004-жылдын 1-январына карата бардыгы 42 рационализатордук сунуш катталган.

## 2.8. Рационализаторские предложения

В 2003 году поступило 84 заявки на регистрацию рационализаторских предложений. Все заявки - от физических лиц.

В 2003 году в реестр рационализаторских предложений занесено 42 рационализаторских предложения. Всего на 1 января 2004 года зарегистрировано 42 рационализаторских предложения.

## 2.8. Rationalization Proposals

In 2003, 84 applications for registration of rationalization proposals were filed. All applications were filed by the natural persons.

In 2003, 42 rationalization proposals were included into the State Register of rationalization proposals.

### 3. Келишимдерди экспертизалар жана каттоо

ИМ тармагындагы мыйзамдарга ылайык Кыргызпатентте лицензиялык келишимдерди жана коргоо документтерине карата укуктарды ыктыярдуу өткөрүп берүү жөнүндө келишимдерди милдеттүү түрдө каттоо караштырылган.

Кыргызпатенттин ушул чөйрөдөгү негизги иш милдеттеги ИМ объектилерине карата укуктарды ыктыярдуу өткөрүп берүү жөнүндө келишимдерди, лицензиялык келишимдерди, ноу-хауну, ошондой эле ИМ объектилерине технологияларды өткөрүп берүүнүн дагы башка юридикалык ыкмаларын экспертизалар жана каттоо болуп саналат. Мындан тышкары, автордук укук менен чектеш укуктардын объектилерин пайдалануу укугуна лицензиялык макулдашмаларды каттоо жүргүзүлөт.

Өнөр жай менчик объектилерине укуктарды өткөрүп берүү жөнүндө катталган келишимдердин маалымат базалары үзгүлтүксүз толукталып турат. Укуктарды ыктыярдуу өткөрүп берүү жөнүндө келишимдерди жана ИМ объектилерине лицензиялык келишимдердин шарттарын тариздөө боюнча консультациялар өткөрүлүп турат.

2003-жылы келишимдерди каттоого 59 өтүнмө түшкөн. Алардын экспертизасы өткөрүлүп, 58 келишим катталган.

Катталган келишимдердин ичинен:

- товардык белгилерди пайдалануу укугуна лицензиялык келишимдер — 4;
- өзгөчө эмес лицензия берүү менен ЭЭМ үчүн программаларды пайдалануу укугуна лицензиялык келишим — 1;
- өзгөчө лицензия берүү менен аудиовизуалдык чыгармаларды көбөйтүп чыгаруу жана таратуу укугуна сублицензиялык келишимдер -5;
- товардык белгилери ыктыярдуу өткөрүп берүү жөнүндө келишимдер - 48.

### 3. Экспертиза и регистрация договоров

В соответствии с законодательством в области ИС предусматривается обязательная регистрация в Кыргызпатенте лицензионных договоров и договоров об уступке прав на охраняемые документы.

Основными функциями Кыргызпатента в данной сфере являются экспертиза и регистрация договоров об уступке прав и лицензионных договоров на объекты ИС, ноу-хау, а также других юридических способов передачи технологии на объекты ИС. Кроме этого, производится регистрация лицензионных соглашений на право использования объектов авторского права и смежных прав.

Постоянно пополняется база данных зарегистрированных договоров о передаче прав на объекты промышленной собственности. Проводятся консультации по оформлению договоров об уступке прав и условиям лицензионных договоров на объекты ИС.

В 2003 году поступило 59 заявок на регистрацию договоров. Проведена экспертиза и зарегистрировано 58 договоров.

Из числа зарегистрированных договоров:

- 4 - лицензионных договора на право использования товарных знаков;
- 1 - лицензионный договор на право использования программы для ЭВМ с предоставлением неисключительной лицензии;
- 5 — сублицензионных договоров на право тиражирования и распространения аудиовизуальных произведений с предоставлением исключительной лицензии;
- 48 — об уступке товарных знаков.

*Лицензионные договора на использование товарных знаков заключались:*

- 2 — между кыргызскими и иностранными юридическими партнерами о передаче прав на

### 3. Agreements examination and registration

Pursuant to the IP legislation a compulsory registration in Kyrgyzpatent of licensing agreements and agreements for transfer of rights for the titles of protection is required. The Kyrgyzpatent main duties in this field are examination and registration of licensing agreements and agreements for transfer of rights for IP subject-matters, know-how as well as other legal methods of technology transfer for IP subject-matters. In addition, registration of licensing agreements for the right to use Copyright and related rights subject-matters is made.

The database of registered agreements, on transfer of the rights for Industrial Property subject-matters is widened constantly. Consultations on registration of the agreements for transfer of the right and conditions of licensing agreements are held.

In 2003, 59 applications for agreements registration were filed. 58 agreements have been examined and registered.

The registered agreements included:

- 4 licensing agreements for the right to use trademarks;
- a licensing agreement for the right to use computer program with issue of non-exclusive license;
- 5 sublicensing agreements for the right to copy and distribute audiovisual works with issue of exclusive license;
- 48 agreements for transfer of trademarks.

*The following licensing agreements for use of trademarks were concluded:*

2 agreements between Kyrgyz and foreign legal partners on transfer of the rights for use of trademarks with issue of nonexclusive license;

An agreement between foreign legal partners on transfer of

*Товардык белгилери пайдаланууга түзүлгөн лицензиялык келишимдер:*

- өзгөчө эмес лицензия берүү менен товардык белгилерди пайдалануу укугун өткөрүп берүү жөнүндө кыргыз жана чет өлкөлүк юридикалык өнөктөрдүн ортосунда 2 келишим;

- өзгөчө лицензия берүү менен товардык белгилерди пайдалануу укугун өткөрүп берүү жөнүндө чет өлкөлүк юридикалык өнөктөрдүн ортосунда 1 келишим;

- өзгөчө эмес лицензия берүү менен товардык белгилери пайдалануу укугун өткөрүп берүү жөнүндө чет өлкөлүк юридикалык өнөктөрдүн ортосунда 1 келишим түзүлгөн.

*Автордук укук менен чектеш укуктарды пайдаланууга түзүлгөн лицензиялык келишимдер*

- өзгөчө эмес лицензия берүү менен ЭЭМ программасын пайдалануу укугун өткөрүп берүү жөнүндө кыргыз жана чет өлкөлүк юридикалык өнөктөрдүн ортосунда 1 келишим;

- өзгөчө лицензия берүү менен аудиовизуалдык чыгармаларды көбөйтүп чыгаруу жана таратуу укугун өткөрүп берүү жөнүндө кыргыз жеке жагы менен чет өлкөлүк жеке жактын ортосунда 1 сублицензиялык келишим;

- өзгөчө лицензия берүү менен аудиовизуалдык чыгармаларды көбөйтүп чыгаруу жана таратуу укугун өткөрүп берүү жөнүндө чет өлкөлүк юридикалык өнөктөрдүн ортосунда 4 сублицензиялык келишим түзүлгөн.

2003-жылы автордук укук менен чектеш укуктардын объектилерин пайдалануу укугуна 165 лицензиялык келишим төмөнкү категориялар боюнча катталган.

- телерадиоуктуруу компаниялары - 5;

- театр - 1;

- импресарио - 5;

- кафе, барлар, ресторандар, дискотекалар, клубдар, түнкү клубдар, маданият жана дем алуу борборлору - 152;

- фонограмма чыгаруучу - 2.

Катталган лицензиялык келишимдердин региондор боюнча бөлүштүрүлүшү:

использование товарных знаков» с предоставлением неисключительной лицензии;

- 1 — между иностранными юридическими партнерами о передаче прав на использование товарных знаков с предоставлением исключительной лицензии;

- 1 - между иностранными юридическими партнерами о передаче прав на использование товарного знака с предоставлением неисключительной лицензии.

*Лицензионные договора на использование авторских прав и смежных прав заключались:*

- 1 - между кыргызским и иностранным юридическими партнерами о передаче прав на использование программы ЭВМ с предоставлением неисключительной лицензии;

- 1 - сублицензионный договор между кыргызским физическим лицом и иностранным юридическим лицом о передаче прав на тиражирование и распространение аудиовизуальных произведений с предоставлением исключительной лицензии;

- 4 - сублицензионных договора между иностранными юридическими партнерами о передаче прав на тиражирование и распространение аудиовизуальных произведений с предоставлением исключительной лицензии.

В 2003 году зарегистрировано 165 лицензионных договоров на право использования объектов авторского права и смежных прав по следующим категориям:

- телерадиовещательные компании - 5;

- театр - 1;

- импресарио — 5;

- кафе, бары, рестораны, дискотеки, клубы, ночные клубы, центры культуры и отдыха - 152;

- производитель фонограмм - 2.

Распределение зарегистрированных лицензионных договоров по регионам:

the right to use trademarks with issue of exclusive license.

An agreement between foreign legal partners on transfer the right to use trademarks with issue of non-exclusive license.

*The following licensing agreements for use of Copyright and related rights were concluded:*

An agreement between Kyrgyz and foreign legal partners for transfer the right to use computer program with issue of nonexclusive agreement;

A sublicensing agreement between Kyrgyz natural person and foreign legal entity on transfer the right to copy and distribute audiovisual works with issue of exclusive license;

4 sublicensing agreements between foreign legal partners on transfer the right to copy and distribute audiovisual works with issue of exclusive license.

In 2003, 165 licensing agreements for use Copyright and related rights subject-matters were concluded by the following categories:

- Broadcasting companies -

5

- Theatres - 1

- Impresarios - 1

- Cafes, bars, restaurants, discos, clubs, night-clubs, recreation centers — 152;

- Producers of phonograms - 2.

Distribution of registered licensing agreements by regions is as follows: Bishkek city - 110, Chuy oblast - 5, Osh city - 24, Issyk Kul oblast - 26.

In the reporting year Kyrgyzpatent registered 18 agreements for transfer of economic rights by authors and rightholders to Kyrgyzpatent Center for collective administration of the rights of authors and rightholders.

Data on Kyrgyzpatent activities in this field is available in Table 3.1.

Бишкек ш. - 110, Чүй облусу - 5,  
Ош ш. - 24, Ысыккөл облусу -26.

Отчеттук мезгилдин ичинде Кыргызпатентте авторлор менен укук ээлери өздөрүнүн мүлктүк укуктарын Кыргызпатенттин авторлор менен укук ээлеринин мүлктүк укуктарын жамааттык башкаруу (АУЭМУ ЖБ) Борборуна өткөрүп берүү боюнча 18 келишим катталган.

3.1-таблицада Кыргызпатенттин ушул чөйрөдөгү ишмердүүлүгү чагылдырылган

г. Бишкек -110, Чуйская область - 5,  
г. Ош - 24, Иссык-Кульская область — 26.

За отчетный год Кыргызпатентом зарегистрировано 18 договоров по передаче имущественных прав авторами и правообладателями Центру КУИП АП Кыргызпатента.

В таблице 3.1 отражена деятельность Кыргызпатента в данной сфере.

3.1-таблица  
Таблица 3.1  
Table 3.1

Көрсөткүчтүн аталышы Наименование показателя Index	Жылдар Годы Years	
	2002	2003
Келишимдерди каттоого берилген өтүнмөлөрдүн саны Количество заявок на регистрацию договоров Number of the applications for registration of the Agreements	73	59
Катталган келишимдердин саны Количество зарегистрированных договоров Number of registered Agreements	68	58

#### 4. Патенттик-маалыматтык ишмердүүлүк

Патенттик-маалыматтык ишмердүүлүк Жаңы технологиялардын жогорку техникалык деңгээлин жана атаандаштыкка жарамдуулугун камсыз кылуунун көйгөйлөрүн маалыматтарды ургалдуу пайдаланбай туруп чечүүгө мүмкүн эмес. Илим менен техниканы өнүктүрүү мурдагы муундар топтогон билимдерден турган пайдубалда курулат.

ИМ жөнүндө маалыматтын түрлөрүнүн бири катары патенттик маалыматтын арналышы бардык кызыкдар субъектилердин өнөр жай менчик объектилерин түзүүгө жана пайдаланууга болгон муктаждыгын канаттандыруу болуп саналат.

Илимий-техникалык, биринчи кезекте патенттик маалыматтын санынын үзгүлтүксүз өсүүсү Кыргызпатенттин алдына маалыматтык технологияларды пайдаланып, ошондой эле маалыматты иштеп чыгуунун, сактоонун жаңы технологияларын пайдаланып, мамлекеттик экспертиза процессин камсыздоо милдетин коет.

Көп сандагы патенттик маалыматтар бар. Аларды Интернет түйүнүнөн табууга болот. Экспертизанын максаттары үчүн Кыргызпатент тарабынан ИМБДУнун эл аралык бюросунун жана башка чет өлкөлүк патенттик ведомстволордун маалымат базалары боюнча толук баалуу маалыматтык издөөнү камсыздоо боюнча иш жүргүзүлүүдө. Кыргызпатенттин Web-бетинде (<http://www.kyrgyzpatent.kg/>) ведомство тескөөчү бардык маселелерге тийиштүү маалыматтар кеңири берилген. Электрондук почта системасы жигердүү колдонулат (E-mail: [kyrgyzpat-ent@infotel.kg](mailto:kyrgyzpat-ent@infotel.kg)).

Маалымат топтомдордун, маалымат баракчаларын даярдоо, илимий-изилдөө жана тажрыйба-конструктордук жумуштарды өткөрүү боюнча кеңири иш жүргүзүлүп, аларды жарыялоо ишке ашырылды, илимий-техникалык маалымат борборунун маалыматтар базасы түзүлдү.

#### 4. Патентно-информационная деятельность

Решение проблемы обеспечения высокого технического уровня и конкурентоспособности новых технологий невозможно без интенсивного использования информации. Развитие науки и техники строится на фундаменте знаний, накопленных предыдущими поколениями.

Назначение патентной информации как одного из видов информации об ИС заключается в удовлетворении потребностей всех заинтересованных субъектов в создании и использовании объектов промышленной собственности.

Непрерывное увеличение количества научно-технической, в первую очередь патентной информации, ставит перед Кыргызпатентом задачу обеспечения процесса государственной экспертизы с использованием информационных технологий, а также использования новых технологий обработки и хранения информации.

Имеется большое количество патентной информации, которую можно найти в сети Интернета. Кыргызпатентом ведется работа по полноценному обеспечению информационного поиска для целей экспертизы по базам данных международного бюро ВОИСа и других, зарубежных патентных ведомств. На Web-странице Кыргызпатента (<http://www.kyrgyzpatent.kg/>) широко представлена информация, касающаяся всех вопросов, администрируемых ведомством. Активно используется система электронной почты (E-mail: [kyrgyzpat@infotel.kg](mailto:kyrgyzpat@infotel.kg)).

Проведена обширная работа по подготовке обзорной информации и информационных листов, по проведению государственной регистрации научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, осуществлена их публикация, создана база данных Центра научно-технической информации.

#### 4. Patent and Information activities

It is impossible to provide high technical level and competitiveness of new technologies without intensive use of information. Development of science and technology is based on the knowledge accumulated by previous generations.

The purpose of the patent information as one kind of IP information is to satisfy needs of all interested parties in creation and in use of Industrial Property subject-matters.

A constant increase of a number of scientific and technical information, first of all, patent information, shall pose before Kyrgyzpatent a task to provide process of the state examination, which should use information technologies as well as use new information processing/storage technologies.

There is a number of the patent information, which is available in Internet. Kyrgyzpatent works in providing of valuable informational search for the purposes of examination by the databases of WIPO International Bureau and other foreign patent offices. The Kyrgyzpatent website (<http://www.kyrgyzpatent.kg/>) contains detailed information related to all issues administered by Kyrgyzpatent. Electronic mail services are widely used (E-mail: [kyrgyzpatent@infotel.kg](mailto:kyrgyzpatent@infotel.kg)).

A huge work concerning preparation of the survey information and information sheets on conduct of the state registration and R&D works has carried out, they were published, database of the Science and technical information center has been established.

Since 1990-ths, the paper and microcarriers of the patent information have been replaced by electronic carriers. Wide use of optical CD-ROMs led to creation of the search systems, which would provide access to and execution of information search in

1990-жылдардан тартып патенттик маалыматтардын кагаз жана микросактагычтарын электрондук сактагычтар, (алып жүрүүчүлөр) сүрүп: чыгара баштады. CD-ROM оптикалык дискаларын кеңири колдонуу ушул дискалардагы маалыматтарга чыгууну жана табууну камсыз кыла турган системаларын түзүүгө алып келди. Патенттик маалыматтарды керектөөчүлөр азыркы мезгилде CD-ROMдо маалыматтардын ар кандай патенттик базалары менен тааныша алышат.

Маалыматтык камсыздоо жаатында Мамлекеттик патенттик-техникалык китепкана (МПТК) иш жүргүзөт. Ал окурмандарга билим алуу, илимий жана өндүрүштүк маанилүү маселелерди чечүү үчүн жетиштүү ресурстарга ээ. МПТКнын фондуларын нускасы 6. миллиондон ашкан басылмалар түзөт.

Кыргызпатенттин маалымат жаатындагы ишмердүүлүгү ошондой эле ИМ объектилери жөнүндө маалыматтарды расмий жарыялоого багытталган.

Ушул жылы «Интеллектуалдык менчик» расмий бюллетенинин 12 номери чыгарылды, аларда патенттер, өтүмнө ээсинин жоопкерчилигиндеги патенттер, өнөр жай үлгүлөрү, пайдалуу моделдер, товардык белгилер жөнүндө, ошондой эле өнөр жай менчик объектилеринин укуктук статусу жөнүндө маалыматтар 56 б.т. көлөмүндө жарыяланган. Ойлоп табуулардын пайдалуу моделдердин, өнөр жай үлгүлөрүнүн, товардык белгилердин жылдык номерленген, системаланган жана аттары аталган көрсөткүчтөрү чыгарылды. Кыргызпатенттин жарыялоолорунун кийинки түрү Ойлоп табуулардын жана пайдалуу моделдердин баяндамалары болуп саналат. 2003-жылы «Интеллектуалдык менчик» расмий бюллетенинин 2002-жыл үчүн № 11-12, 2003-жыл үчүн. № 1-1 Ысандарындагы ойлоп табууларга жана пайдалуу моделдерге Баяндамалар жарыяланган. Бул баяндамалардын жалпы көлөмү болжол менен 261.2 окуу-басма табагын түзөт.

С 1990-х годов бумаго- и микроносители патентной информации вытесняются электронными носителями. Широкое, применение оптических дисков CD-ROM привело к созданию поисковых систем, которые могли бы обеспечить доступ и осуществление поиска информации на этих дисках. Потребители патентной информации в настоящее время имеют возможность ознакомиться с различными патентными базами данных на CD-ROMe.

Информационным обеспечением занимается и Государственная патентно-техническая, библиотека (ГПТБ). Она обладает достаточными ресурсами, способными оказать информационную поддержку читателям; в решении важных образовательных, научных и производственных задач. Фонды ГПТБ составляют более 6 млн экз. изданий, из них: 2.15 млн - на микроносителях.

Информационная деятельность Кыргызпатента также направлена на официальную публикацию сведений об объектах ИС. За этот год выпущено 12 номеров официального бюллетеня "Интеллектуалдык менчик", в которых опубликована информация о патентах, патентах под ответственность заявителя, промышленных, образцах, полезных моделях, товарных знаках, а также информация о правовом статусе объектов промышленной собственности общим объемом более 56-ти учетно - издательских листа.

Издан Годовой нумерационный, систематический и именной указатели изобретений, полезных моделей, промышленных образцов и товарных знаков. Следующим видом публикации Кыргызпатента являются Описания к изобретениям и полезным моделям. В 2003 году изданы Описания к изобретениям, опубликованным в официальных бюллетенях "Интеллектуалдык менчик", № 11-12 за 2002 г., 49 №№ 1-11 за 2003 г.

these discs. At present time, consumers of the patent information are able to be familiarized with various patent databases on CD-ROMs.

State Patent and Technical Library (SPTL) is also providing the patent information. SPTL has sufficient resources, which may render an informational support to its readers in solving of important educational, scientific and production tasks. The SPTL funds consist of more than 6 million editions, including 2.15 million on microcarriers.

The Kyrgyzpatent informational activities are also aimed at official publication of the information on IP subject-matters. During the reporting year 12 issues of "Intellectualdyk Menchik" (Intellectual Property) official gazette have been published, where information on patents, patents under applicant's responsibility, industrial designs, utility models, trademarks, and information on legal status of Industrial Property subject-matters have been published, which total volume formed 56 publisher's signatures.

Annual numbering systematic and nominal guide on inventions, utility models, industrial designs and trademarks was issued. Another type of the Kyrgyzpatent publications is Descriptions to inventions and utility models. In 2003, Descriptions to inventions published in "Intellectualdyk Menchik" official gazette No 11-12, 2003, No 1-11, . 2003 and Descriptions to utility models have been published, which total volume formed approximately 261.2 publisher's signatures.

3 issues of "Kyrgyzpatent Messenger: Issues of Intellectual Property" science and practical magazine in Kyrgyz and Russian, 4 issues of "Science and new technologies" magazine and 1 issue of "Him, Innovaziyalar jana Turmush" (Science, Innovations and Life) educational magazine and Annual Report on Kyrgyzpatent activities in 2002 have been published.

Кыргыз жана орус тилинде «Кыргызпатенттин кабарлары: Интеллектуалдык менчиктин маселелери» илимий-практикалык журналдын 3 саны, «Наука и новые технологии» журналынын 4 саны, «Илим, инновациялар жана турмуш» илимий-популярдуу журналдын 1 саны, ошондой эле Кыргызпатенттин ишмердүүлүгү жөнүндө 2002-жыл үчүн Жылдык отчет чыгарылды.

Ар кандай деңгээлдеги адистерди ченемдик-укуктук, усулдук, окуу жана башка маалыматтык адабият менен камсыздоо жаатында төмөнкүдөй басылмалар чыгарылды: «Патенттик мыйзамдар», «Товардык белгилер, тейлөө белгилери жана товарлар чыгарылган жерлердин аталыштары жөнүндө» мыйзамдар, «КРнын ИМ тармагындагы ченемдик-укуктук актыларынын реестри», «Ойлоп табуунун патентке жарамдуулугун кантип аныктоого болот», «Техниканын объектилеринин патенттик тазалыгы жөнүндө», «Ойлоп табуунун патентин алууга өтүмө кантип түзүлөт жана берилет», «Ойлоп табууларды, пайдалуу моделдерди, өнөр жай үлгүлөрүн патенттегендиги, товардык белгилерди, тейлөө белгилерин, товарлар чыгарылган жерлердин аталыштарын каттагандыгы, товарлар чыгарылган жерлердин аталыштарын пайдалануу укугун бергендиги үчүн алымдар жөнүндө жобо», «Жалпы маалымат» брошюрасы (кыргыз, орус, англис тилдеринде), схемада «Интеллектуалдык менчик укугу» окуу китеби, «2002-жылдагы ишмердүүлүк жөнүндө отчет», Ойлоп табуулардын реферативдик жыйнагы («Суу пайдалануу, суу менен камсыздоо жана ирригация» бөлүгү), ИИТКЖ рефераттарынын жана корголгон диссертациялардын жыйнагы, № 01 (14) 2003, «КРнын илим жана техника тармагындагы инновациялык ресурстары», «Кыргызстандын фирмалары жана ишканалары» (товарлардын жана кызмат көрсөтүүлөрдүн жаңы түрлөрү)» каталогдору, «КРде маалыматтык-коммуникациялык технологиялардын азыркы абалы жана келечектери»,

и к полезным моделям, общим объемом около 261.2 учетно-издательских листа.

Выпущено 3 номера научно-практического журнала "Вестник Кыргызпатента: Вопросы интеллектуальной собственности" на кыргызском и русском языках, 4 номера журнала "Наука и новые технологии" и один номер научно-популярного журнала "Илим, инновациялар жана турмуш", а также Годовой отчет о деятельности Кыргызпатента за 2002 год.

В плане обеспечения специалистов различного уровня нормативно-правовой, методической, учебной и другой информации литературой по вопросам ИС выпущены следующие издания: "Патентное законодательство"; "Законодательство о товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров"; "Реестр нормативных правовых актов КР в области ИС"; "Как определить патентоспособность изобретения", "О патентной чистоте объектов техники"; "Как составить и подать заявку на выдачу патента на изобретения"; "Положение о пошлинах за патентование изобретений, полезных моделей, промышленных образцов, регистрацию товарных знаков, знаков обслуживания, наименований мест происхождения товаров, предоставления права пользования наименованиями мест происхождения товаров"; брошюра "Общая информация" (на кырг., рус. и англ. языках); учебник в схемах "Право интеллектуальной собственности"; журнал "Отчет о деятельности в области науки, техники и новых технологий за 2002 год"; реферативный сборник Изобретений (раздел "Водопользование, водоснабжение и ирригация"); "Сборник рефератов НИОиКР и защищенных диссертаций № 01 (14) 2003; каталоги "Инновационные ресурсы КР в области науки и техники"; "Фирмы и предприятия Кыргызстана (новые виды 50 товаров, ., и услуг)";

The following editions have been issued in order to provide specialists of different level with normative and legal, methodical, educational and other informational literature on IP issues: Patent Law, Legislation on trademarks, service marks and appellations of origin, Register of normative and legal acts of the Kyrgyz Republic in the field of IP, Determination of invention's patentability, On novelty of technical subject-matters, Compilation and filing of the application for grant of the patent for invention, Regulation on the fees for patenting of inventions, utility models, industrial designs, registration of trademarks, service marks, appellations of origin, grant of the right to use appellations of origin, booklet "General Information" (in Kyrgyz, Russian and English), textbook in diagrams "Intellectual Property Law", magazine "Report on activities in field of science, technique and new technologies 2002", Abstract collection of inventions (division "Water consumption, water supply and irrigation"), Collection of abstracts of research, development and design works and dissertations defended No 01 (14), 2003, Catalogues "Innovation resources of the Kyrgyz Republic in the field of science and technique", Firms and enterprises of Kyrgyzstan (new types of goods and services), booklets "Current status and perspectives for development of mining industry of the Kyrgyz Republic" and "Monitoring", and due to proclamation of the year of 2003 as the year of the 2200-th anniversary of the Kyrgyz Statehood and the 10-th anniversary of the Kyrgyz Republic patent system a jubilee edition "10-th anniversary of Kyrgyzpatent (1993-2003)" has been issued.

During the reporting year, Editorial and Publishing Center has issued 25184 exemplars of different editions, which total volume formed 1574 printer's sheets.

«КРде тоо кенин казып алуу өнөр жайынын азыркы абалы жана өнүгүү келечектери», «КРде инновациялык ишмердүүлүктүн мониторинги», «Кыргызстан-Россия кызматташуусунун программасына сунуштар», «Биотехнологиянын объектилери жана аларды укуктук коргоо», «Кыргызстандын тышкы соодасынын азыркы абалы жана өнүгүү келечектери» брошюралары, ошондой эле 2003-жылды Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн 2200 жылдыгы деп жарыялоого жана КРнын Патент системасынын 10 жылдыгына байланыштуу «Кыргызпатентке - 10 жыл» (1993- 2003-ж) юбилейлик басылма чыгарылды.

Жыл ичинде Редакциялык- басма борбору тарабынан Кыргызпатенттин ар кандай басылмалары 25184 нускада, 1574 б. т. жалпы көлөмүндө чыгарылды.

брошюры "Современное состояние и перспективы информационно-коммуникационных технологий в КР"; "Современное состояние и перспективы развития горно-добывающей промышленности в КР"; "Мониторинг инновационной деятельности в КР"; "Предложения к Программе кыргызско-российского сотрудничества"; "Объекты биотехнологии и их правовая охрана"; "Современное состояние и перспективы развития внешней торговли Кыргызстана", а также в связи с провозглашением 2003 года Годом 2200-летия Кыргызской государственности, и 10-летием Патентной системы КР выпущено юбилейное издание "Кыргызпатенту - 10 лет" (1993-2003 гг.).

В течение года редакционно-издательским Центром изданы 25 184 экземпляров различных изданий Кыргызпатента общим объемом 1 574 п. л.

## 5. Илимди, техниканы жана инновацияларды өнүктүрүү

### 5.1 Илимий-уюштуруу ишмердүүлүгү

Илим башкармалыгынын 2003-жылдагы илимий-уюштуруу ишмердүүлүгү ӨКН (КОР) программасын, Кыргыз Республикасынын Президентинин Жарлыктарын жана Өкмөттүн токтомдорун, Кыргызпатенттин иш пландарын аткаруунун алкагында мамлекеттик илимий-техникалык саясатты жүзөгө ашырууга багытталган. Илим чөйрөсүндө ченемдик-укуктук базаны жакшыртуу, илимий-изилдөө, долбоорлоо-конструктордук иштердин аткарылышын жана инновациялык ишмердүүлүктү координациялоо боюнча максатка багытталган иштер жүргүзүлдү. Илим башкармалыгы илимий-техникалык саясат жаатында Кыргызпатенттин атынан 2003-жылы төмөнкүдөй белгилүү иштер жасалды:

- илимий-изилдөө, долбоорлоо-конструктордук жана инновациялык ишмердүүлүктүн натыйжаларын талдоо, «Илим, техника жана жаңы технологиялар тармагындагы 2002-жылы ишмердүүлүгү жөнүндө» Кыргызпатенттин бириктирилген жылдык отчетун «2002-жылы бүткөрүлгөн ИИЖдердин тизмесин» түзүү;

- 2003-жылга ИИЖ жана ИИТКЖ пландарын калыптандыруу, Кыргызпатент менен аткаруучулардын ортосунда 2003-жылга ИИЖ менен ИИТКЖларды каржылоо боюнча келишим түзүү. ИИЖдер үчүн техникалык тапшырмаларды, календардык пландарды тариздөө маанилүү иш чаралардан болду.

- ИМБДУга арналган семинар менен илимий-практикалык конференцияны уюштуруп, өткөрүүгө катышты.

Кыргыз-Россия илимий-техникалык кызматташуу програм-масына сунуштар, Кыргыз Рес-публикасы менен КЭРдин ортосунда илимий-техникалык кызматташуу жөнүндө макулдашуунун долбоору боюнча сунуштар, КР Өкмөтүнө берилди.

## 5. Развитие науки, техники и инноваций

### 5.1. Научно-организационная деятельность

Научно-организационная деятельность Управления науки 2003 году была направлена на реализацию государственной научно-технической политики в рамках выполнения программы КОР, Указов Президента и постановлений Правительства Кыргызской Республики и плана работы Кыргызпатента. Проводилась целенаправленная работа по улучшению нормативно-правовой базы в сфере науки, координация выполнения научно-исследовательской, проектно-конструкторской и инновационной деятельности. В области научно-технической политики Управлением науки за 2003 год выполнена определенная работа. Наиболее важными мероприятиями были следующие:

- Анализ результатов научно-исследовательской, проектно-конструкторской и инновационной деятельности, написание сводного годового отчета Кыргызпатента "Отчет о деятельности в области науки, техники и новых технологий в 2002 г." и "Перечень завершенных НИР в 2002 г.".

- Формирование планов НИР и НИОКР на 2003 год, заключение договоров на финансирование НИР и НИОКР между Кыргызпатентом и исполнителями на 2003 год. Оформление технических заданий и календарных планов на НИР.

- Принято участие в организации и проведении семинара и научно-практической конференции, посвященных ВОИСу.

- Разработаны и внесены в Правительство КР Предложения к Программе кыргызско-российского научно-технического сотрудничества, Предложения по проекту Соглашения о научно-техническом

## 5. Development of Science, Technique and Innovations

### 5.1 Research and organizational activities

Scientific and organizational activities of the Science Department in 2003 was aimed at realization of the State scientific and technical policy within the framework of the Comlex Development Bases, Decrees of the President and Resolutions of the Government of the Kyrgyz Republic. Purposeful activities were aimed at improving of normative and legal base in the field of science, coordination of performance of research, development and innovative activities. In the field of scientific and technical policy on behalf of Kyrgyzpatent the Science department in 2003 made certain works. The most important works are as follows:

- Analysis of the outcomes of research, development and innovative activities, making the Consolidated annual report of Kyrgyzpatent "Report on activities in the field of science, technique and new technologies in 2002" and "List of research works completed in 2002".

- Formation of the plans for research works as well as for research, R&D works for the year of 2003, conclusion the agreements for financing of research works and research R&D works. Registration of technical tasks and time schedules for research works.

- Development and offering to the Government of the Kyrgyz Republic suggestions regarding Kyrgyz-Russian technological cooperation, suggestions on the Draft agreement on technological cooperation between the Kyrgyz Republic and PRC.

Organization of and participation in the following exhibitions: History of development of electric-power industry and electric machine industry in the Kyrgyz Republic; Republican exhibition on innovative activities in Kyrgyzstan.

• 1) КРде электр энергетикасы менен электрдик машина куруунун өнүгүү тарыхы жөнүндө көргөзмөнү,

2) Кыргызстандагы инновациялык ишмердүүлүк жөнүндө республикалык көргөзмөнү уюштуруп, аларга катышты.

• 2004-жылга «Илим» статьясы боюнча мамлекеттик бюджеттин долбоору аткарылды.

2003-жылы 19-мартта КР Өкмөтүнүн токтому менен бекитилген Кыргыз Республикасында 2003-2005-жылдарга илимди реформалоонун мамлекеттик программасын аткаруу боюнча ишаракеттердин матрицасындагы иш чараларды аткаруу боюнча иш жүргүзүлдү:

1,2-п. «Кыргыз Республикасында 2003-2005-жылдарга илимди өнүктүрүүнүн артыкчылыктуу багыттары боюнча артыкчылыктуу багыттардын жана критикалык технологиялардын тизмеси иштелип чыгып, КР Өкмөтүнүн 13.08.03-жылдагы № 511-токтому менен бекитилди.

3-п. 2004-жылы бюджеттик каржылоо үчүн ИИЖ жана ИИТКЖ илимий-техникалык программалар менен долбоорлордун тизмеси түзүлдү.

5-5-п. Илимий-изилдөө мекемелерин аттестациялоо жөнүндө жобо даярдалып, Кыргызпатенттин Коллегиясынын жыйналышында 2003-жылы 16-октябрда бекитилди.

8-п. Кадрлар потенциалын өнүктүрүү жана жаш окумуштуулар менен иштөө боюнча ведомстволор аралык комиссия жөнүндө жобонун долбоору жана Өкмөттүн буйругунун долбоору даярдалды. КРнын Премьер-министринин Аппаратынын 16.10.03-жылдагы сунушу боюнча ишаракеттер матрицасынын 8, 13-пункттары бириктирилип, КР Өкмөтүнүн токтом долбоору даярдалды. Ушуга байланыштуу азыркы кезде аталган документтер кызыкдар министрликтер, ведомстволор менен макулдашууда турат. Алар КР Өкмөтүнө берилет.

13-п. Жаш окумуштуулар үчүн сыйлыктарды жана гранттарды

сотрудничестве между Кыргызской Республикой и КНР.

• Организация и участие в выставках: История развития электроэнергетики и электромашиностроения в КР; республиканской выставке "Инновационная деятельность в Кыргызстане".

• Сформирован проект государственного бюджета по статье "Наука" на 2004 г.

• Проведение работ по выполнению мероприятий Матрицы действий по реализации Государственной программы реформирования науки в Кыргызской Республике на 2003- 2005 гг., утвержденной постановлением Правительства КР от 19 марта 2003 г. № 44:

пп. 1, 2 - разработаны и утверждены постановлением Правительства КР от 13.08.2003 г. № 511 "Перечни приоритетных направлений и критических технологий по приоритетным направлениям развития науки в Кыргызской Республике на 2003-2005 гг.";

п. 3 - сформирован Перечень научно-технических программ и проектов НИР и НИОКР для бюджетного финансирования в 2004 г.;

п. 5 - подготовлено Положение об аттестации научно-исследовательских учреждений и утверждено на заседании Коллегии Кыргызпатента от 16 октября 2003 г.;

п. 8 - разработаны проект постановления Правительства и проект Положения о Межведомственной комиссии по развитию кадрового потенциала и работе с молодыми учеными;

п. 13 - разработаны проект постановления Правительства КР об учреждении стипендий и грантов для молодых ученых и проект Положения о стипендиях и грантах для молодых ученых Кыргызской Республики.

По рекомендации Аппарата Премьер-министра КР от 16.10.2003 г., объединены пункты 8 и 13 матрицы действий и подготовлен проект постановления Правительства КР.

• Formation of the Draft State Budget in "Science" entry for 2004.

• Work within the framework of the Actions Matrix for realization of the State program of science reforming in the Kyrgyz Republic for 2003-2005, adopted by the Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic by the Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic of March 19, 2003 No 44:

Paragraphs 1 and 2 - Development and adoption by the Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic of August 13, 2003 No 511 of the "Lists of priority directions and critical technologies under the priority directions of development of science in the Kyrgyz Republic in 2003-2005"

Paragraph 3 - Formation of the List of technological programs and projects of research works and research, and R&D works for the budget financing in 2004.

Paragraph 5 - Preparation of the Provision on attestation of research institutions and adoption thereof at the Meeting of Kyrgyzpatent Collegium on October 16, 2003.

Paragraph 8 - Development of the Government Decree Draft and Draft Regulation on Interdepartmental Commission for personnel development and work with young scientists.

Paragraph 13 - Development of the Draft Decree of the Government of the Kyrgyz Republic on establishment of scholarships and grants for young scientists of the Kyrgyz Republic.

By the recommendation of the Prime Minister Office of the Kyrgyz Republic of October 16, 2003, paragraphs 8 and 13 of the Actions Matrix were combined and the Draft Decree of the Government of the Kyrgyz Republic was prepared. In compliance with above, the said documents are currently in the process of harmonization with interested ministries and departments and will be forwarded to the

белгилөө жөнүндө КР Өкмөтүнүн токтом долбоору, аталган сыйлыктар жөнүндө жобонун добоору иштелип чыкты. Азыркы кезде матрицанын бул пункту 8-пункт менен бириктирилди.

18-п. «Илимий-изилдөө мекемелеринде аспиранттарды жетектегендиги үчүн төлөөгө каражат бөлүү жана диссертациялык кеңештерди каржылоо жөнүндө» КР Өкмөтүнүн токтом долбоору негиздемеси менен иштелип чыкты. Азыр ал кызыкдар министрликтер, ведомстволор менен макулдашылууда.

26-п. «Республиканын областтарынын жергиликтүү бюджеттерине илимий жана инновациялык ишмердүүлүктү региондук бюджеттин эсебинен каржылоо боюнча статьяны киргизүү жөнүндө» КР Өкмөтүнүн токтомунун долбоору негиздемеси менен иштелип чыгып, КР Өкмөтүнө берилди.

28-п. «Илим жана мамлекеттик илимий-техникалык саясат жөнүндө» Мыйзам долбоору иштелип чыгып, КР Өкмөтү тарабынан жактырылды (КР Өкмөтүнүн 7.07.03-жылдагы токтому, № 414). Азыркы кезде ал Жогорку Кеңештин кароосунда турат.

- «Биотехнология» мамлекеттик илимий-техникалык программа иштелип чыгып, КР Өкмөтүнүн 2003-жылдын 22-апрелиндеги № 234-токтому менен бекитилди. КР Өкмөтүнүн токтомуна ылайык Кыргызпатентте биотехнология боюнча Координациялык кеңеш түзүлгөн. Кеңеш эки жолу жыйын өткөрдү.

- КРнын калкынын бакубат (пайдалуу) тамактануу жаатында улуттук саясатынын 2010-жылга чейинки концепциясы иштелип чыгып, КР Өкмөтүнүн 2003-жылдын 19-декабрындагы № 785-токтому менен бекитилди.

- КРнын идеологиялык программасы - келечектин Хартиясы жөнүндө КРнын Президентинин жарлыгы боюнча иш-чаралардын планына сунуштар иштелип чыкты.

- 2003-жылдагы илимий-изилдөө, долбоорлоо-конструктордук

В соответствии с этим, в настоящее время указанные документы находятся на согласовании с заинтересованными министерствами и ведомствами и будут переданы в Правительство КР.

п. 18 - разработан проект постановления Правительства КР с обоснованием "О выделении средств на оплату за руководство аспирантами в научно-исследовательских учреждениях и финансировании диссертационных советов", который в настоящее время находится на согласовании с заинтересованными министерствами и ведомствами.

п. 26 - разработан проект постановления Правительства КР "О введении в местные бюджеты областей республики статьи по финансированию научной и инновационной деятельности за счет регионального бюджета" с обоснованием и передан в Правительство КР.

п. 28 - разработан проект закона "О науке и государственной научно-технической политике", одобрен Правительством КР (постановление Правительства КР от 07.07.2003 г. № 414) и в настоящее время находится на рассмотрении в Жогорку Кеңеше.

- Разработана и утверждена постановлением Правительства КР от 22 апреля 2003 г. № 234 Государственная научно-техническая программа "Биотехнология". В соответствии с этим постановлением при Кыргызпатенте создан Координационный совет по биотехнологии и проведено два его заседания.

- Разработана и утверждена постановлением Правительства КР от 19 декабря 2003 г. № 785 Концепция национальной политики в области здорового (функционального) питания населения КР на период до 2010 г.

- Разработаны предложения к плану мероприятий по Указу Президента КР "Об идеологической программе КР - Хартии будущего".

Government of the Kyrgyz Republic.

Paragraph 18 - Development of the Draft Decree of the Government of the Kyrgyz Republic "On assignment the resources for payment for supervision the postgraduate students in research institutions and financing of dissertation boards" with justification, which are currently in the process of harmonization with interested ministries and departments.

Paragraph 26 - Development of the Draft Decree of the Government of the Kyrgyz Republic "On introduction into local budgets of the item on financing of research and innovative activities at the expense of regional budget" with justification, which was forwarded to the Government of the Kyrgyz Republic.

Paragraph 26 - Development of the Draft Law "On science and State technological policy", which was adopted by the Government of the Kyrgyz Republic (Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic of July 07, 2003 No 414) and is currently reviewed by Jogorku Kenesh (Parliament).

- Development and adoption by the Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic of April 22, 2003 No 234 of the technological program "Biotechnology". In accordance with the Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic a Coordination Board on biotechnology was established under Kyrgyzpatent and two meetings of this Board were carried out .

- Development and adoption by the Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic of December 19, 2003 No 785 of the National policy conception in the field of healthy (functional) nutrition of the People of the Kyrgyz Republic up to 2010.

- Development of suggestions to the Measures plan on Decree of the President of the Kyrgyz Republic "On ideologic program of the Kyrgyz Republic - the Charter of future".

жана инновациялык ишмердүүлүк жөнүндө жылдык отчетторду кабыл алуу өткөрүлдү. ИИЖ менен ЖОЖдордун 2003- жыл үчүн илимий-изилдөө, тажрыйба-конструктордук жана инновациялык ишмердүүлүгүнүн натыйжалары жөнүндө материал даярдалды жана Кыргызпатенттин илимий-техникалык кеңешинин жыйындарында отчеттор талкууланды.

- 2004-жылы каржылоого берилген жаңы илимий долбоорлордун экспертизасы уюштурулуп өткөрүлдү.

- Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн жылын жана Кыргызпатенттин 10 жылдыгын даярдоо жана өткөрүү боюнча Илим башкармалыгы үчүн пландаштырылган иш-чаралар аткарылды.

- Өнөр жайын жана инновациялык ишмердүүлүктү өнүктүрүү боюнча КРнын Президентине караштуу кеңештин жыйындарын өткөрүүгө маалыматтык материалдарды даярдады жана ага катышты.

Илимдин Бүткүл дүйнөлүк күнүн жана Кыргызстандын Илим күнүн колдоо, ошондой эле илимдин кадырын коомчулук алдында көтөрүү үчүн Илимдин бир айлыгы уюштурулуп, өткөрүлдү. Бир айлыктын алкагында «Суу ресурстарынын маселелери» тегерек столу жана «Илим Кыргызстандын социалдык-экономикалык өнүгүү сүнүн маанилүү фактору катары» деп аталган илимий-практикалык конференция өткөрүлдү. Жаш окумуштуулар менен студенттердин илимий-техникалык иштеринин сынагы даярдалып, өткөрүлдү.

## 5.2 Илимий ишмердүүлүк

Азыркы кезде республиканын илимий потенциалы 55тен ашкан илимий-изилдөө институттарында, улуттук борборлордо, академиялар менен университеттерде топтоштурулган. Илим чөйрөсүндө 2042 илимий жана илимий-техникалык адис эмгектенет,

- Проведен прием годовых отчетов о научно-исследовательской, проектно-конструкторской и инновационной деятельности в 2003 г. Подготовка материалов и обсуждение отчетов о результатах научно-исследовательской, опытно-конструкторской и инновационной деятельности НИУ и вузов за 2003 год на заседаниях научно-технического совета Кыргызпатента.

- Организована и проведена экспертиза новых научных проектов, представленных на финансирование в 2004 г.

- Выполнены запланированные по Управлению науки мероприятия по подготовке и проведению Года Кыргызской государственности и 10-летия Кыргызпатента.

- Подготовлены информационные материалы и принято участие в проведении заседаний Совета по развитию промышленности и инновационной деятельности при Президенте КР.

- В целях поддержки Всемирного дня науки и Дня науки Кыргызстана, а также для поднятия престижа науки перед общественностью, организован и проведен Месячник науки. В рамках Месячника проведены круглый стол "Проблемы водных ресурсов" и научно-практическая конференция "Наука как важнейший фактор социально-экономического развития Кыргызстана".

- Подготовлен и проведен конкурс научно-технических работ молодых ученых и студентов.

## 5.2. Научная деятельность

В настоящее время научный потенциал республики сосредоточен более чем в 55-ти научно-исследовательских институтах, национальных центрах, академиях и университетах. В сфере науки работают около 2042 научных и научно-технических специалистов,

- Receive of annual reports on research, R&D and innovative activities in 2003. Preparation of materials and discussing of reports on the outcomes of research, R&D and innovative activities by research institutions and universities in 2003 at the meetings of Scientific and Technical Board of Кыргызpatent.

- Organization and carrying out of examination of new scientific projects pretended for financing in 2004.

- Carrying out of the arrangements scheduled by the Science Department on preparation and conduct of the year of the Kyrgyz Statehood and 10 th anniversary of Кыргызpatent.

- Preparation of informational materials and participation in the meetings of the Council for development of industry and innovative activities under the President of the Kyrgyz Republic.

- With the purpose of supporting of the World Day of Science and Day of Science of Kyrgyzstan as well as of enhancing the prestige of science among people a Month of Science has been organized and carried out. Within the framework of the Month a round-table discussion "Issues of the water resources" and scientific and practical conference "Science as the most important factor for socio-economic development of Kyrgyzstan" have been carried out. A competition of scientific and technical works of young scientists and students has been prepared and carried out.

## 5.2. Scientific activities

At present time a scientific potential of the Republic is focused in more than 55 research institutions, national centers, academies and universities. In the field of science there are more than 2042 researchers, including 274 doctors and 730 candidates of science. During the

алардын ичинде илимдин 274 доктору жана 730 кандидаты бар. Өткөөл мезгилдин ичинде окумуштуулар менен инженерлердин саны өзгөргөн жок. Азыркы кезде илим менен техниканын ар кандай багыттарындагы илимий потенциал сакталып калды.

2003-жылы илимди бюджеттик каржылоо 2002-жылдын деңгээлинде калган, бул 31069.9 миң сомду түзөт же ички дүң продуктунун (ИДП) 0.17 проценти болуп саналат. Илимди багыттары боюнча каржылоо процент менен алганда 2003-жылы да 2002-жылдын деңгээлинде калган: медициналык илимдерге - 30.7%, агрардык илимдерге - 19.7%, гуманитардык жана фундаменталдык илимдерге - 34.2%, техникалык илимдер менен жаңы техникаларга - 15.4%.

2003-жылдын ичинде 55 илимий-изилдөө маселелеринде 444 илимий-изилдөө темалары боюнча илимий изилдөөлөр өткөрүлдү, алардын ичинен 166сы бүткөрүлдү, калгандары улантылуучу темалар. ИИЖди аткарууга 7 академик, 7 корреспондент- мүчөлөр, илимдин 274 доктору жана 730 кандидаты катышты.

Бардык кыйынчылыктарга карабастан Кыргызстандын илими медицина, агрардык илимдер тармагында, техниканы түзүү жана технологияларды иштеп чыгуу тармагында, курулуш илиминде, минералдык чийки заттар, табият илимдер, экономика жана социалдык илимдер тармагында изилдөөлөрдө олуттуу ийгиликтерге жетишти.

Илимий изилдөөлөрдүн негизги жыйынтыктарынын статистикалык көрсөткүчтөрү төмөнкү диаграммаларда көрсөтүлдү.

среди которых 274 доктора и 730 кандидатов наук. В течение переходного периода количество ученых и инженеров оставалось стабильным. В настоящее время сохранен научный потенциал, представляющий различные направления науки и техники.

Бюджетное финансирование науки в 2003 г. осталось примерно на том же уровне, что и в 2002 г., и составило 31069.9 тыс. сом. или 0.17 % от валового внутреннего продукта (ВВП). Финансирование по направлениям науки в процентом соотношении в 2003 году осталось также на том же уровне, что и в 2002 г. и составило: медицинские науки - 30.7 %, аграрные - 19.7, гуманитарные и фундаментальные - 34.2, технические науки и новые технологии — 15.4 %.

В течение 2003 года 55 научно-исследовательских учреждений проводили научные исследования по 444-м научно-исследовательским темам, из них: 166 - завершены, остальные - продолжающиеся темы. В выполнении НИР принимали участие 7 академиков, 6 членов-корреспондентов, 274 доктора и 730 кандидатов наук.

Несмотря на все трудности, наука Кыргызстана добилась значительных успехов в области медицины, аграрной и строительной науках, а также в области создания техники и разработки технологий, в исследованиях минерального сырья, в естественно-научных дисциплинах, в экономике и социальных науках.

Статистические показатели основных результатов научных исследований показаны в следующих диаграммах.

transitional period the number of scientists and engineers was steady. At present time a scientific potential representing different fields of science and technique has been retained.

Budgetary financing of the science in 2003 was roughly at the same level as in 2002 and was 31069.9 thousand soms or 0.17% of GDP. In 2003, financing by the fields of science in a percentage was also at the same level as in 2002 and included inter alia: medical sciences — 30.7%, agricultural sciences - 19.7%, humanities and abstract sciences - 34.2%, technical sciences and new technologies - 15.4%.

In 2003, 55 research institutions have carried out researches on 444 research topics, including 166 completed and 278 continued works. In the performance of research works 7 academicians, 6 corresponding members, 274 doctors and 730 candidates of science have taken part.

In spite of many problems, the science of Kyrgyzstan achieved substantial success in the field of medicine, agricultural science, in the field of creation of technique and development of technology, building science, minerals' studies, natural sciences, economical and social sciences.

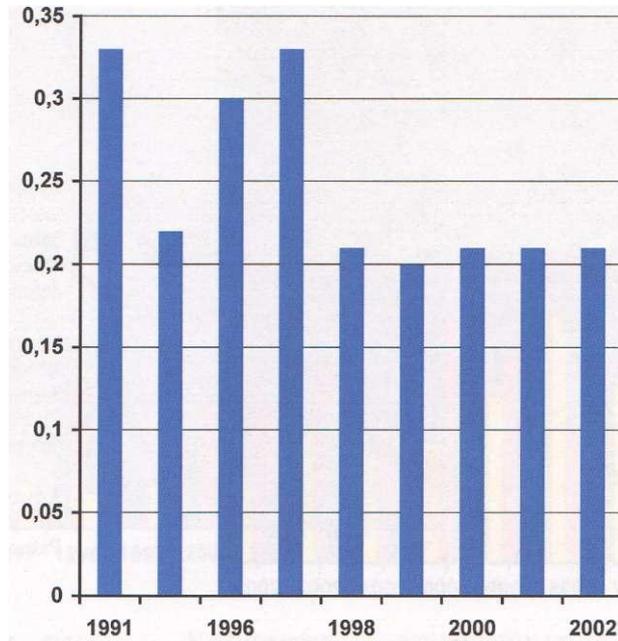
Statistics of the researches' main outcomes are available in the following Diagrams

Республикалык бюджеттин каражатынан 1999-2002-жылдары илимге бөлүнгөн акчанын ички дүң продуктуга карата проценттери 5.1 диаграммада көрсөтүлгөн.

Ассигнование на науку из средств республиканского бюджета в процентах к ВВП в 1991- 2002 гг. показано на диаграмме 5.1.

Assignments for the science from the republican budget resources in percentage to GDP in 1991-2002 is available in Diagram 5.1.

5.1-диаграмма  
 Диаграмма 5.1  
 Diagram 5.1



Илимдин негизги багыттары боюнча 2003-жылдагы бюджеттин аткарылышы 5.2 диаграммада көрсөтүлгөн.

Исполнение бюджета по основным направлениям науки в 2003 году показано на диаграмме 5.2.

Budget performance by the main fields of science in 2003 is available in Diagram 5.2.

5.2-диаграмма  
 Диаграмма 5.2  
 Diagram 5.2

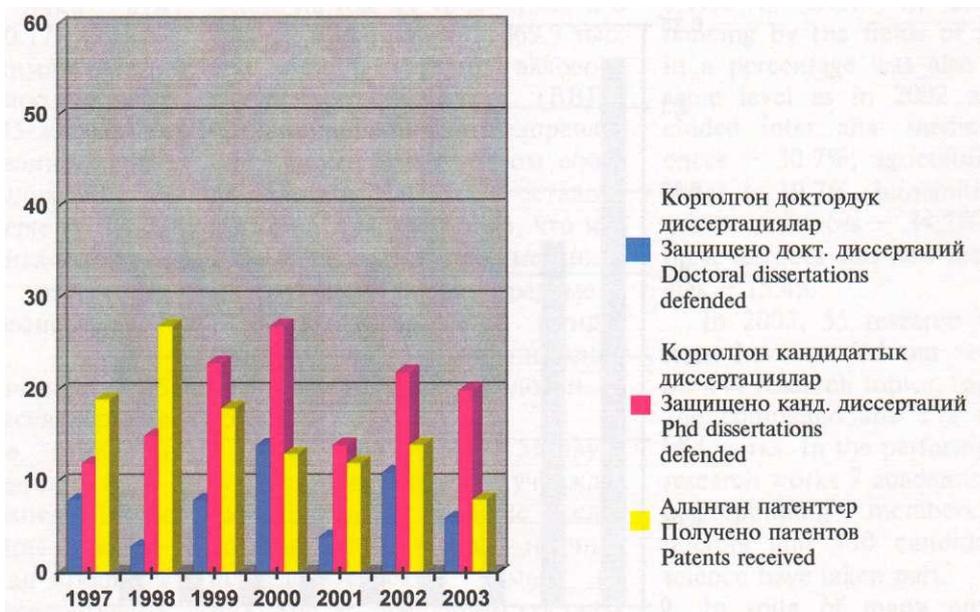


Медицина илимдер тармагын- да корголгон диссертациялар менен алынган патенттердин (алдын ала патенттердин) саны 5.3 диаграммада көрсөтүлгөн.

Количество защищенных диссертаций и полученных патентов (предпатентов) в области, .медицинских наук показано на диаграмме 5.3.

Number of dissertations defended and patents (preliminary patents) granted in the field pf medical sciences is shown in Diagram 5.3.

5.3-диаграмма  
 Диаграмма 5.3  
 Diagram 5.3

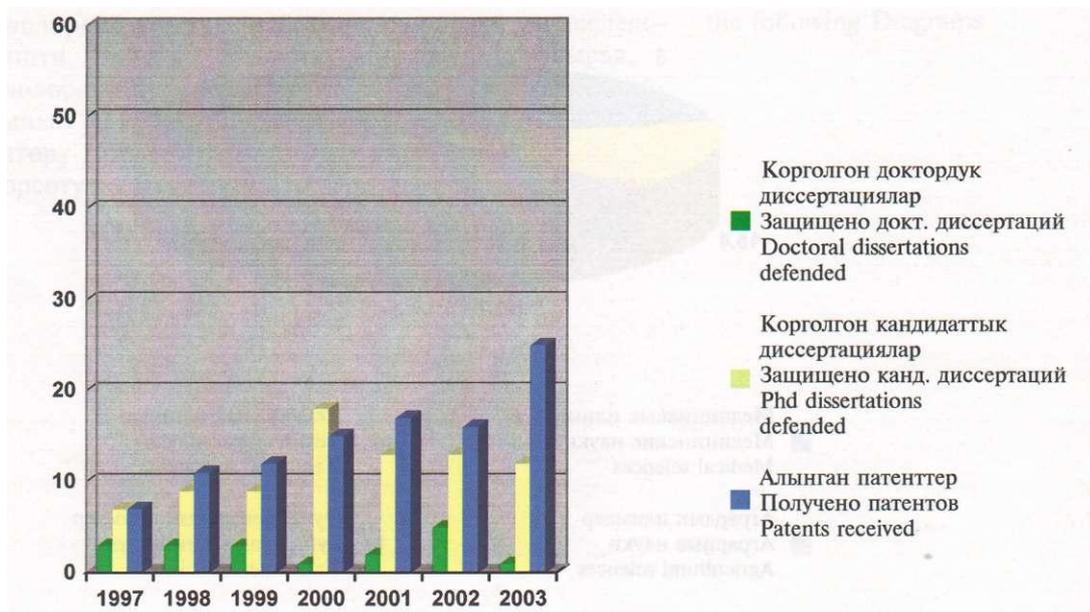


Техника илимдер тармагында диссертациялар менен алынган патенттердин (алдын ала патенттердин) саны 5.4 диаграммада көрсөтүлгөн.

Количество защищенных диссертаций и полученных патентов (предпатентов) в области технических наук показано на диаграмме 5.4.

Number of dissertations defended and patents (preliminary patents) granted in the field of technical sciences is available in Diagram 5.4.

5.4-диаграмма  
 Диаграмма 5.4  
 Diagram 5.4

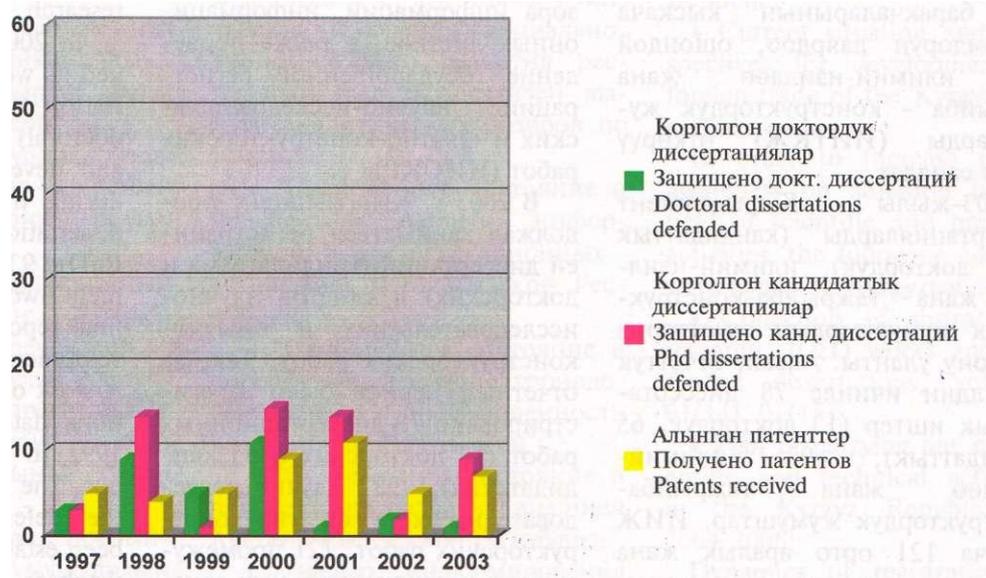


Агрардык илимдер тармагында диссертациялар менен алынган патенттердин (алдын ала патенттердин) саны 5.5 диаграммада көрсөтүлгөн.

Количество защищенных диссертаций и полученных патентов (предпатентов) в области аграрных наук показано на диаграмме 5.5.

Number of dissertations defended and patents (preliminary patents) granted in the field of agricultural sciences is available in Diagram 5.5.

5.5-диаграмма.  
 Диаграмма 5.5  
 Diagram 5.5

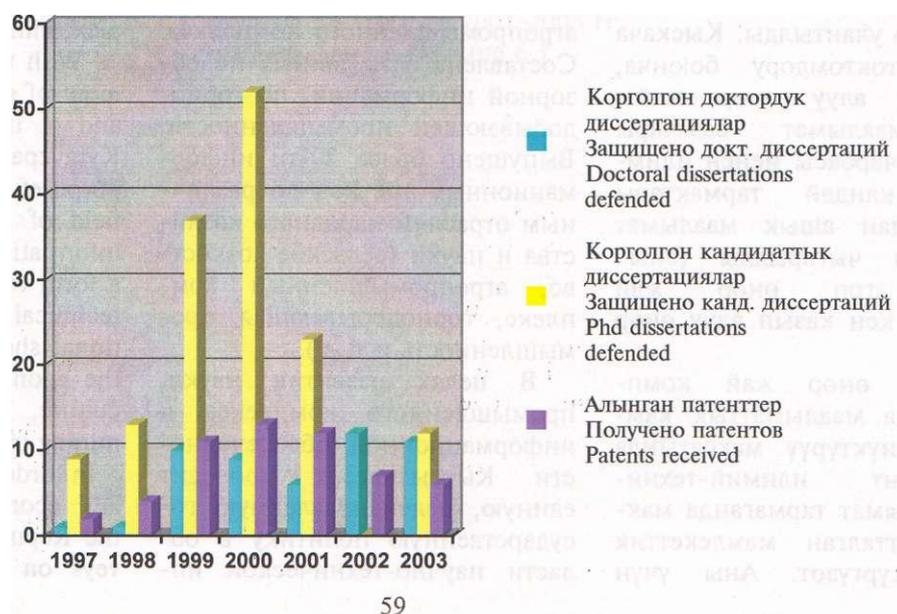


Фундаменталдык жана гуманитардык илимдер тармагында диссертациялар менен алынган патенттердин (алдын ала патенттердин) саны 5.6 диаграммада көрсөтүлгөн.

Количество защищенных диссертаций и полученных патентов (предпатентов) в области фундаментальных и гуманитарных наук показано на диаграмме 5.6.

Number of dissertations defended and patents (preliminary patents) granted in the field of abstract sciences and humanities is available in Diagram 5.6.

5.6-диаграмма  
 Диаграмма 5/6  
 Diagram 5.6



## 6. Илимий-техникалык маалымат

Кыргызпатенттин ишмердүүлүгүнүн маанилүү багыттарынын бири илимий-техникалык маалымат жаатындагы маалыматтарды изилдөө жана иштеп чыгуу, маалыматтардын, маалымат баракчаларынын кыскача топтомдорун даярдоо, ошондой эле илимий-изилдөө жана тажрыйба - конструктордук жумуштарды (ИИТКЖ) өткөрүү болуп саналат.

2003-жылы Кыргызпатент диссертацияларды (кандидаттык жана доктордук), илимий-изилдөө жана тажрыйба-конструктордук жумуштардын отчетторун каттоону улантты. Алсак, отчеттук мезгилдин ичинде 78 диссертациялык иштер (13 доктордук, 65 кандидаттык), 93 илимий-изилдөө жана тажрыйба-конструктордук жумуштар, ИИЖ боюнча 121 орто аралык жана корутунду отчеттор катталды. 1992-2003-жылдардагы диссертациялар боюнча маалымат базасын (МБ) түзүү боюнча иш өткөрүлдү. Корголгон диссертациялардын эсеп системасы түзүлдү, компакт-дискада 10 жыл ичиндеги диссертациялар боюнча МБ чыгарылды.

Экономиканын артыкчылыктуу багыттарын: кен казып алуу өнөр жайын, гидроэнергетикалык комплекс, маалымат-коммуникация технологияларын, агро өнөр жай комплексин маалыматтык изилдөө улантылды. Кыскача маалымат токтомдору боюнча, кен казып алуу өнөр жайы боюнча маалымат базалары түзүлдү. Эл чарбасы менен илимдин ар кандай тармактары боюнча 20дан ашык маалымат баракчалары чыгарылды (айыл чарбасы, агро өнөр жай комплекси, кен казып алуу өнөр жайы ж. б.).

Илимди, өнөр жай комплексин жана маалыматтык камсыздоону өнүктүрүү максатында Кыргызпатент илимий-техникалык маалымат тармаганда максатка багытталган мамлекеттик саясатты жүргүзөт.

## 6. Научно-техническая информация

Одним из важных направлений деятельности Кыргызпатента является исследование и обработка данных в области научно-технической информации, подготовка аналитического обзора информации, информационных листков, а также проведение государственной регистрации научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ (НИОКР).

В 2003 г. Кыргызпатент продолжал заниматься регистрацией диссертаций (кандидатских и докторских) и отчетов научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ. Так, за отчетный период было зарегистрировано 78 диссертационных работ (13 докторских и 65 кандидатских); 93 научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, 121 промежуточных и заключительных отчетов по НИР. Проведена работа по составлению базы данных по диссертациям за 1992-2003 гг. Создана система учета защищенных диссертаций и выпущена накопительный диск БД по диссертациям за 10 лет.

Продолжается информационное исследование приоритетных отраслей экономики: горнодобывающей промышленности, гидроэнергетического комплекса, информационно-коммуникационных технологий, агропромышленного комплекса. Составлена база данных по обзорной информации, по горнодобывающей промышленности. Выпущено более 20-ти информационных листков по различным отраслям народного хозяйства и науки (сельское хозяйство, агропромышленный комплекс, горнодобывающая промышленность и т. д.).

В целях развития науки, промышленного комплекса и информационной обеспеченности Кыргызпатент проводит единую, целенаправленную государственную политику в области научно-технической информации.

## 6. Scientific and Technical Information

One of the most important fields of Kyrgyzpatent work is data studying and processing in the field of scientific and technical information, information sheets and state registration of research, and R&D works.

In 2003 Kyrgyzpatent continued its work in the field of registration of dissertations (PhD and doctoral) as well as of research and development reports. Thus, during the reporting period 78 dissertations (13 doctoral and 65 PhD); 93 research and development works; 121 interim and final reports on research and development works were registered. A work on creation of a dissertations database for the years of 1992 to 2003 has been carried out. The system of calculation of the defended dissertations has been established and dissertations database for 10 years was issued on CD.

An informational research of priority industries, including mining industry, hydroenergetics, informational and communication technologies, agroindustrial complex is being continued. A database on survey information regarding mining industry has been established. More than 20 information sheets on different fields of the national economy and science have been issued (agriculture, agroindustrial complex, mining industry etc.)

With the purpose of development of science, industrial sector and informational supply, Kyrgyzpatent follows a unified, purposeful state policy in the field of scientific and technical information. For this purpose as a form of effective scientific and technical information, informational sheets of various fields of the economy were issued (agriculture, agroindustrial complex, mining industry, medicine etc.)

In order to accelerate social and economic development of the Republic the analytical surveys on the following themes were issued:

Аны үчүн оперативдүү илимий-техникалык маалыматтын түрү катары эл чарбасынын ар кандай тармактары боюнча маалымат баракчалары чыгарылды. Ошондой эле республиканын социалдык экономикалык өнүгүүсүн тездетүү үчүн төмөнкү темалар боюнча аналитикалык топтомдор чыгарылды:

"Кыргыз Республикасында маалыматтык-коммуникациялык технологиялардын азыркы абалы жана өнүгүү келечектери";

"Кыргыз Республикасында кен казып алуу өнөр жайынын азыркы абалы жана өнүгүү келечектери";

Кыргыз Республикасынын тышкы соодасынын азыркы абалы жана өнүгүү келечектери.

Коомчулуктун көңүлүн республикалык илимий-практикалык ишмердүүлүккө буруу үчүн Кыргызпатент тарабынан булар чыгарылды:

- "Илимий-изилдөө, тажрыйба-конструктордук жумуштардын жана корголгон диссертациялардын рефераттар жыйнагы", 01 (14), 01 (15) — чыгарылыштар.

- "Кыргыз Республикасында 2004-2006-жылдарга илимий-техникалык иш-чаралардын планы".

2001-2003-жылдар үчүн ИИТКЖны, ИКЖ боюнча орто аралыктагы жана корутунду отчетторду каттоонун динамикасы 6.1-таблицада келтирилди.

Для этого, как форма оперативной научно-технической информации, был осуществлен выпуск информационных листов различных отраслей народного хозяйства (сельское хозяйство, агропромышленный комплекс, горнодобывающая промышленность, медицина и т. д.). Также в интересах ускорения социально-экономического развития республики был осуществлен выпуск аналитических обзоров по темам:

- "Современное состояние и перспективы развития информационно-коммуникационных технологий в Кыргызской Республике";

- "Современное состояние и перспективы развития горнодобывающей промышленности Кыргызской Республики";

- "Современное состояние и перспективы развития внешней торговли Кыргызской Республики".

С целью информирования общественности о состоянии научно-практической деятельности Кыргызпатентом выпущены:

- "Сборник рефератов научно-исследовательских, опытно-конструкторских работ и защищенных диссертаций", выпуски 01(14), 01(15);

- "План проведения научно-технических мероприятий в Кыргызской Республике на 2004-2006 гг.".

Регистрация НИОКР, промежуточных и заключительных отчетов по НИР за 2001-2003 гг. представлена в таблице 6.1.

- Current situation and perspectives for development of information and communication technologies in the Kyrgyz Republic;

- Current situation and perspectives for development of the mining industry of the Kyrgyz Republic;

- Current situation and perspectives for development of foreign trade of the Kyrgyz Republic;

In order to increase public awareness on situation in the field of scientific and practical activities, the following editions were issued by Kyrgyzpatent:

- Collection of abstracts of research, R&D works and defended dissertations, volumes 01(14), 01(15);

- Plan of carrying out of scientific and technical activities in the Kyrgyz Republic for 2004-2006;

Dynamics of registration of the Research and R&D works, interim and final reports on research works are available in Table 6.1.

6.1-таблица  
Таблица 6.1  
Table 6.1

Жылдар Годы Years	ИИЖ боюнча катталган орто аралыктагы жана корутунду отчеттордун саны Число зарегистрированных промежуточных и заключительных отчетов по НИР Number of registered interim and final reports on research works	Катталган ИИТКЖлардын саны Число зарегистрированных НИОКР Number of registered research and R&D works
2001	77	130
2002	166	188
2003	121	93

6.2-таблицада ИИТКЖнын 2003-жыл үчүн илимдин тармактар боюнча бөлүштүрүлүшү келтирилген.

В таблице 6.2 показано распределение НИОКР по отраслям науки за 2003 г.

Table 6.2 shows the distribution of research and R&D works by the fields of science in 2003

6.2-таблица  
Таблица 6.2  
Table 6.2

№	Илим тармактарынын аталышы Наименование отрасли науки Name of the field of science	Катталган ИИТКЖлардын саны Количество зарегистрированных НИОКР Number of registered research and R&D works
1	Физика-математикалык Физико-математические Physico-mathematical	4
2	Биологиялык Биологические Biological	3
3	Техникалык Технические Technical	15
4	Айыл чарбалык Сельскохозяйственные Agricultural	30
5	Экономикалык Экономические Economical	4
6	Педагогикалык Педагогические Pedagogical	3
7	Медициналык Медицинские Medical	31
8	Ветеринардык Ветеринарные Veterinarian	3

6.3-таблицада 2001-2003-жылдары корголгон диссертацияларды каттоонун динамикасы жөнүндө маалыматтар келтирилди.

В таблице 6.3 приведены данные о регистрации защищенных диссертаций за 2001- 200-3 гг.

Table 6.3. shows data on registration of defended dissertation in 2001-2003

6.3-таблица  
Таблица 6.3  
Table 6.3

Жылдар Годы Years	Корголуп, катталган доктордук диссертациялардын саны Число зарегистрированных защищенных докторских диссертаций Number of registered defended doctoral dissertations	Корголуп, катталган кандидаттык диссертациялардын саны Число зарегистрированных защищенных кандидатских диссертаций Number of registered defended Phd dissertations	Бардыгы Всего Total
2001	29	116	145
2002	24	59	83
2003	13	65	78

6.4-таблицада 2003-жылы корголгон диссертациялардын илим тармактары боюнча бөлүштүрүлүшү келтирилди.

В таблице 6.4 показано распределение защищенных диссертаций по отраслям науки за 2003 г.

Table 6.4. shows distribution of defended dissertations by the fields of science in 2003

6.4-таблица  
Таблица 6.4  
Table 6.4

№	Илим тармактарынын аталышы Наименование отрасли науки Name of the field of science	Доктордук диссертациялардын саны Количество докторских диссертаций Number of doctoral dissertations	Кандидаттык диссертациялардын саны Количество кандидатских диссертаций Number of Phd dissertations	Бардыгы Всего Total
		2	3	4
1	Физика-математикалык Физико-математические Physico-mathematical	3	4	7
2	Химиялык Химические Chemical		1	1
3	Биологиялык Биологические Biological		5	5
4	Техникалык Технические Technical	2	10	12
5	Айыл чарбалык Сельскохозяйственные Agricultural	1	7	8

	1	2	3	4
6	Тарыхый Исторические Historical	2	3	5
7	Философиялык Философские Philosophical		2	2
8	Филологиялык Филологические Philological	2	15	17
9	Медициналык Медицинские Medical	2	12	14
10	Ветеринардык Ветеринарные Veterinarian	1	5	6
11	Социологиялык Социологические Sociological		1	1

Дүйнөлүк ИТМ системасына кирүү үчүн Кыргызпатент илимий-техникалык маалымат боюнча Мамлекеттер аралык координациялык кенештин (ИТММКК) ишмердүүлүгүнүн алкагында эл аралык кызматташууга, ошондой эле: КазМамИТМИ (Казакстан), УкрИТЭМИ (Украина), БИТМИ (РФ), АрмИТМИИИ (Армения), Борбордук Азиянын ИТЭМБ (КЭРдин СУАРы) илимий борборлору менен эки тараптуу кызматташууга жигердүү катышып жатат.

Для вхождения в мировую систему НТИ Кыргызпатент участвует в международном сотрудничестве в рамках деятельности Межгосударственного координационного совета по научно-технической информации (МКСНТИ), а также в двустороннем сотрудничестве с научными центрами: КазГос ИНТИ (Казакстан), УкрИН-ТЭИ (Украина), ВИНТИ (РФ), АрмНИИНТИ (Армения), ЦНТЭИ Центральной Азии (СУАР КНР).

In order to be included into the global system of scientific and technical studies, Kyrgyzpatent participates in international cooperation within the framework of Interstate Coordination Council for scientific and technical information and in bilateral cooperation centers: KazGos (Kazakhstan), UkrIN-TEI (Ukraine), VINITI (Russia), ArmNIINTI (Armenia), Central Asian scientific and technical research Center (XUAR, China)

## 7. Окуу-изилдөө ишмердүүлүгү

ИМ тармагындагы билим берүү жана изилдөө ишмердүүлүгү Кыргызпатентке караштуу окуу изилдөө борборунун (ОИБ) күчтөрү менен жүргүзүлөт.

ОИБ 2003-жылы илимий- изилдөө иштерин төмөндөгү темалар боюнча жүргүздү:

- "Келечектүү изилдөөлөрдү аныктоо жана тандоо максатында Кыргыз Республикасындагы патенттик кырдаалды талдоо".

- "Кыргыз Республикасында инновациялык ишмердүүлүккө экономикалык өбөлгө түзүү".

"Инновация" ИТМБсы менен Кыргызпатенттин ортосундагы № ПНТ-016-2003 келишимдин негизинде "Ойлоп табуулардын деңгээлине илимий-техникалык баа берүүнүн теориялык- методикалык негиздери жана техниканын өнүгүшүн тармактар боюнча прогноздоо" темасы боюнча илимий-изилдөө иши жүргүзүлдү.

ОИБ колдонулуп жаткан ченемдик-укуктук документтерди, окуу китептерин, окуу-методикалык колдонмолорду иштеп чыгуу жана жакшыртуу боюнча дайыма иш жүргүзөт. 2003-жылы төмөнкүлөр иштелип чыкты:

- "Интеллектуалдык менчик схемаларда" окуу китеби;

- Биотехнологиялардын объектилери жана аларды укуктук коргоо;

- Техникалык объектилердин патенттик тазалыгы жөнүндө;

- Ойлоп табууга патент алууга өтүмөнү кантип түзүү жана берүү керек;

- Ойлоп табууга патент алууга өтүмө түзүүнүн, берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери;

- Өнөр жай үлгүсүнө патент алууга өтүмө түзүүнүн, берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери;

- Пайдалуу моделге патент алууга өтүмө түзүүнүн, берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери;

- Товардык белгиге жана тейлөө белгисине патент алууга өтүмө түзүүнүн, берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери;

## 7. Учебно- исследовательская деятельность

Образовательная и исследовательская деятельность в области ИС проводится силами Учебно-исследовательского центра (УИЦ) при Кыргызпатенте.

УИЦ в 2003 году проводил научно-исследовательскую работу по следующим темам:

- "Анализ патентной ситуации в Кыргызской Республике с целью выявления и отбора перспективных изобретений".

- "Экономическое стимулирование инновационной деятельности в Кыргызской Республике".

Выполнялась научно-исследовательская работа по теме "Теоретико-методологические основы оценки научно-технического уровня изобретений и прогнозирования развития техники по отраслям" на основании договора № ПНТ-016- 2003 между ГЦИТом "Инновация" и Кыргызпатентом.

УИЦ проводит постоянную работу по разработке и совершенствованию существующих нормативно-правовых документов, учебников, учебно-методических пособий. В 2003 году разработаны:

- Учебник "Интеллектуальная собственность в схемах";

- Объекты биотехнологий и их правовая охрана;

- О патентной чистоте объектов техники;

- Как составить и подать заявку на выдачу патента на изобретение;

- Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на выдачу патента на изобретение;

- Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на выдачу патента на промышленный образец;

- Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на выдачу патента на полезную модель;

- Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на регистрацию товарного знака и знака обслуживания;

## 7. Teaching and research activities

Educational and research activities in the field of IP is being carried out by the Teaching and Research Center (TRC) under Kyrgyzpatent.

In 2003 TRC has been working in the following themes:'

- "Analysis of the patent situation in the Kyrgyz Republic with the purpose of reveal and selection of promising inventions".

- "Economic incitement of innovative activities in the Kyrgyz Republic".

Researches on the theme "Theoretical and methodological fundamentals of the inventions scientific and technical level valuation and technique development forecasting by industries" on the grounds of the Agreement No ПНТ-016-2003 between the State Center for Information Technologies (SCIT) "Innovation" and Kyrgyzpatent.

TRC works constantly on development and improvement of the current normative and legal acts, textbooks, training and methodological aids. The following was developed:

- Textbook "Intellectual Property in diagrams";

- Biotechnology subject-matters and legal protection thereof;

- On novelty of the technique subject-matters;

- How to compile and file an application for the grant of the patent for invention;

- Rules of compilation, filing and consideration of the application for the grant of the patent for invention;

- Rules of compilation, filing and consideration of the application for the grant of the patent for industrial design;

- Rules of compilation, filing and consideration of the application for the grant of the patent for utility model;

- Rules of compilation, filing and consideration of the application

• Товар чыгарылган жерлердин аталыштарын каттоого жана аны пайдалануу укугун берүүгө өтүнмө түзүүнүн, берүүнүн жана карап чыгуунун, товар чгарылган жерлердин катталган аталыштарын пайдалануу укугун берүүгө өтүнмө түзүүнүн, берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери (ТЧЖА).

• Автордук укуктун объектисин жана чектеш укуктардын объектилерин каттоого өтүнмө түзүүнүн, берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери;

• Бирдиктүү коргоо документине (патентке) өтүү тартиби жөнүндө маалыматтык кат.

ЖОЖдор аралык "Интеллектуалдык менчик" кафедрасы 2003- жылы окутуу ишмердүүлүгүнө "Интеллектуалдык менчик" курсу боюнча 30 ЖОЖдор менен, №91-Лицей, Кыргыз Республикасынын №94-ПТУсу менен келишимдерди түздү. Жыл ичинде Кыргыз Республикасынын ЖОЖдорунун 4 миңден ашуун студенттери угуучулар болушту. 2003-жыл ичинде интеллектуалдык менчик тармагында квалификациясын жогорулатуу курстарында 52 адам окутулду. Окутуунун курсу 132 саатты, алардын ичинен 180 - лекциялык, 24 - практикалык окууну түздү. Курстарда окутуу төмөнкү сабактар боюнча жүргүзүлөт:

• "Интеллектуалдык менчикти укуктук коргоо";

• "Интеллектуалдык менчиктин объектилерине укуктарды өткөрүп берүү";

• "Патенттик маалымат";

• "Интеллектуалдык менчик объектилерин патенттик экспертөө";

• "Интеллектуалдык менчиктин экономикасы жана маркетинги".

ЖОЖдор аралык кафедранын алдында билим илим жана маданият министрлигинин 03.02.2000- ж. №02-10/240 чечиминин негизинде төмөнкү адистиктер боюнча аспирантура ачылган:

05.03.10 "Социалдык жана экономикалык системаларда башкаруу"

12.00.03 "Граждандык укук, үй-бүлөлүк укук, граждандык процесс, эл аралык жеке укук".

• Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на регистрацию и предоставление права на пользование наименованием места происхождения товара и заявки на предоставление права пользования уже зарегистрированным наименованием места происхождения товара;

• Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на регистрацию объекта авторского права и объекта смежных прав;

• Информационное письмо о порядке перехода к единому охранному документу (патенту).

Межвузовская кафедра "Интеллектуальная собственность" в 2003 году заключила договоры на преподавательскую деятельность по курсу "Интеллектуальная собственность" с 30-ю вузами, Лицеум № 91, ПТУ № 94 Кыргызской Республики. Слушателями за этот год были более 4-х тысяч студентов вузов Кыргызстана. За 2003 год на курсах повышения квалификации в области интеллектуальной собственности было обучено 52 человека. Курс обучения составил 132 часа, из них: 180 - лекционных, 24 - практических. Обучение на курсах ведется по следующим дисциплинам:

• "Правовая охрана интеллектуальной собственности";

• "Передача прав на объекты интеллектуальной собственности";

• "Патентная информация";

• "Патентная экспертиза объектов интеллектуальной собственности";

• "Экономика и маркетинг интеллектуальной собственности".

При межвузовской кафедре на основании решения Министерства образования, науки и культуры №02-10/240 от 03.02.2000 г. открыта аспирантура по следующим специальностям:

05.03.10 "Управление в социальных и экономических системах".

for the grant of the patent for trademark and service mark;

• Rules of compilation, filing and consideration of the application for registration and grant of the right to use an appellation of origin and of the application for grant of the right to use registered appellation of origin;

• Rules of compilation, filing and consideration of the application for registration of Copyright and related rights subject-matter;

• Information message on the order of transition to the single title of protection (patent).

The Interuniversity chair "Intellectual Property" in 2003 concluded agreements with 30 universities, Lyceum No 91, trade school No 94 of the Kyrgyz Republic for teaching "Intellectual Property" discipline. In 2003, more than 4,000 students of Kyrgyzstan universities were the listeners of this Chair. In 2003, 52 persons were taught at the advanced courses in the field of IP. The teaching course included 132 hours (180 h. lecture lessons, 24 practical lessons). Studies at the courses are carried out on the following disciplines:

• IP legal protection.

• Transfer of the rights for IP subject-matters.

• Patent information.

• Patent examination of IP subject-matters.

• IP Economics and Marketing.

Under the Interuniversity Chair by the; virtue of Decision of the Ministry of Education, Science and Culture No. 02-10/240 of February 03, 2000 the postgraduate courses on the following specialties has been established:

05.03.10 "Management in social and economic systems".

12.00.03 "Civil law, Family law, civil proceedings, international public law".

12.00.13. "Management in social and economic systems (legal aspects)".

26 postgraduate students and 6 candidates (including 5 students enrolled in 2003) are taught at the graduate school.

12.00.13 "Социалдык жана экономикалык системаларда башкаруу (юримикалык аспектилер).

Аспирантурада 26 аспирант (алардын ичинен бешөө 2003-ж. өтүштү) жана издөөчүлөр билим алышууда.

12.00.03 "Гражданское право, семейное право, гражданский процесс, международное частное право".

12.00.13 "Управление в социальных и экономических системах (юридические аспекты)".

В аспирантуре обучаются 26 аспирантов (в т. ч. 5 - поступили в 2003 г.) и 6 соискателей.

## 8. Автордук укуктун жана чектеш укуктардын объектилерин коргоо

### *Автордук укук боюнча*

Кыргыз Республикасынын "Автордук укук жана чектеш укуктар жөнүндө" мыйзамына ылайык Кыргызпатент Авторлор менен укук ээлеринин мүлктүк укуктарын жамааттык башкаруу борбору аркылуу авторлордун жана укук ээлеринин мүлктүк укуктарын башкаруучу уюмдун милдетин аткарат.

Анын негизги милдеттери: авторлордун жана укук ээлеринин мүлктүк укуктарын камсыз кылуу, автордук укук менен чектеш укуктардын объектилерин пайдалануу укугуна лицензиялык келишимдерди түзүү боюнча пайдалануучулардын арасында түшүндүрүү иштерин жүргүзүү, автордук сый акыны жыйноо жана бөлүштүрүү, ошондой эле авторлордун жана укук ээлеринин мыйзамдуу кызыкчылыктарын коргоо менен байланышкан башка иш-аракеттер болуп саналат.

2003-жыл үчүн автордук сый акыларды жыйноонун суммасы жана 2002-жыл менен салыштырылган анализи 8.1 таблицада келтирилди.

## 8. Охрана объектов авторского права и смежных прав

### *По авторским правам*

Согласно закону Кыргызской Республики "Об авторском праве и смежных правах", Кыргызпатент выполняет функции организации, управляющей имущественными правами авторов и правообладателей на коллективной основе в лице Центра по коллективному управлению имущественными правами авторов и правообладателей.

Основными функциями Центра являются обеспечение имущественных прав авторов и правообладателей — проведение разъяснительной работы среди пользователей по заключению лицензионных договоров на право использования объектов авторского права и смежных прав, сбор и распределение авторского вознаграждения, а также другие действия, связанные с защитой законных интересов авторов и правообладателей.

Сумма сбора авторского вознаграждения за 2003 год и сравнительный анализ с 2002 годом приведены в таблице 8.1.

## 8. Protection of Copyright and related rights subject- matters

### *Copyright*

In accordance with the Law of the Kyrgyz Republic "On Copyright and related rights", Kyrgyzpatent operates as an organization administering the economic rights of the authors and right holders on the collective basis by the Center of collective administration of the authors' and right holders' economic rights.

The main functions of the Center are as follows: provision with economic rights of the authors and right holders; advisory work among users regarding conclusion of the licensing agreements for the right to use Copyright and related rights subject-matters, royalties collection and distribution; other activities related to legal interests of the authors and right holders.

A sum of royalties for 2003 and comparative analysis with 2002 are available in Table 8.1.

8.1-таблица  
Таблица 8.1  
Table 8.1

№	Пайдалануучулардын аттары Наименование пользователя Name of index	№ 2002-ж. үчүн (сом менен) за 2002 г.(в сомах) in 2002 (in soms)	2003-ж. үчүн (сом менен) за 2003 г.(в сомах) in 2003 (in soms)
	1	2	3
1	Телерадиокомпаниялар Телерадиокомпани Broadcasting companies	298514-99	169619-14
2	Театрлар Театры Theatres	159695-55	311151-61
3	Концерттер Концерты Concerto	21187-90	47794-00
4	Ресторандар, дискотеклар, кафелер Рестораны, диско-клубы, кафе Restaurants, Disco-clubs, Cafes	170555-64	235971-63

	1	2	3
5	Цирк Цирк Circus	1000-00	3120-00
6	Механикалык жазууга укук алуу Право на механическую запись Right for mechanical recording	120-00	1700-00
	Жыйынтыгы Итого Total	651074-00	769356-38

Келтирилген таблицадан 2003-жылы чогултулган сый акынын жалпы суммасы 2002-жыл менен салыштырганда 18 %ке өскөн.

Автордук сый акынын чогулушу, 2002-жыл менен салыштырганда, төлөөчүлөрдүн бардык категориялары боюнча иш жүзүндө төмөнкүчө өскөн:

- театралдык аянттардан 94,8 %, бул 311151 (үч жүз он бир миң бир жүз элүү бир) сом 61 тыйынды түзөт;

- концерттик оюн-зоок иш чараларынан 125,5%, бул 47794 (кырк жети миң жети жүз токсон төрт сом 00 т.) сомду түзөт. Муну менен бирге бүгүнкү күнгө автордук сый акыларды төлөп берүү боюнча концерттерден 68 967,60 сом (алтымыш сегиз миң тогуз жүз алтымыш жети сом 60 т.) суммасында карыздар бар экендигин белгилейбиз. Автордук сый акыларды төлөбөгөн концерттик оюн-шоок иш-чараларын уюштуруучуларга карата инспектордук бөлүм тарабынан тиешелүү материалдар даярдалды жана укук башкармалыгына андан ары сотко ашыруу үчүн өткөрүлдү;

- кафелерден, барлардан, ресторандардан 2002-жылга салыштырганда 38,3 %, бул 235971,63 сомду түзөт (эки жүз отуз беш миң тогуз жүз жетимиш бир сом 63 т.).

2003-жылы автордук сый акыларды чогултуунун азайышы 2002- жылдын биринчи жарымында сот органдарынын кайрылуусунан кийин, 2000-2001-жылдар үчүн автордук сый акылардын суммалары төлөнүп берилгендиги менен түшүндүрүлөт, алар: "Пирамида" ТРКсы - 90 000 с.00 т. (токсон миң сом 00т.), ВОССТ ТРКсы - 20 000 (жыйырма миң сом 00т.) сом. 2003-жылы ВОССТ ТРКсы иштебегендигин белгилөө керек.

Из приведенной таблицы видно, что общая сумма сбора авторского вознаграждения за 2003 год увеличилось на 18 % по сравнению с 2002 годом.

Сбор авторского вознаграждения, по сравнению с 2002 годом, возрос практически по всем категориям плательщиков, а именно:

- с театральных площадок на 94.8 % и составил 311 151 сом 61 т. (триста одиннадцать тысяч сто пятьдесят один сом 61 т.);

- с концертно-зрелищных мероприятий на 125.5 % и составил 47 794 сома 00 т. (сорок семь тысяч семьсот девяносто четыре сома 00 т.). При этом на сегодняшний день имеются задолженности по выплате авторского вознаграждения с концертов на сумму 68 967 сомов 60 т. (шестьдесят восемь тысяч девятьсот шестьдесят семь сомов 60 т.). В отношении организаторов концертно-зрелищных мероприятий, не выплативших авторского вознаграждения, инспекторским отделом подготовлены соответствующие материалы и переданы в управление права для дальнейшей передачи в суд;

- с кафе, баров, ресторанов по сравнению с 2002 годом возрос на 38.3 % и составляет 235 971 сом 63 т. (двести тридцать пять тысяч девятьсот шестьдесят один сом 63 т.).

Понижение сбора авторского вознаграждения с телерадиокомпаний в 2003 году объясняется тем, что в первой половине 2002 года, после обращения в судебные органы, были выплачены суммы авторского вознаграждения за 2000-2001 годы такими крупными плательщиками, как

This Table shows that the total sum of royalties collected in 2003 increased for 18% as compared with 2002.

Collection of royalties a compared with 2002 increased almost in all categories o payers, namely:

- from theatre scenes for 94,8% (311 151 soms 61 tyins);

- from concerts and show for 125.5% (47 794 soms). A present time there is the debt for payment of royalties from concerts for 68 967 soms 6 tyins. Regarding organizers o concerts and shows who had not paid any royalties the Inspectoral Division prepared appropriate materials which were transmitted to the Legal Department for further transmission thereof to the Court;

- from cafes, bars, restaurants as compared with 200: — there was increase for 38.3% (235971 soms 63 tyins);

Reduction of a number o royalties collected from broadcasting companies in 2003 is associated with the fact that in the first half o 2002 after going to the law the royalties for 2000-2001 have been paid by huge payers such as Pyramid Broad casting Company (90,000' soms), VOSST Broadcasts Company (more than 20 00' soms). It should be remarked that VOSST Broadcasts Company has not been operated in 2003. Furtherthmore materials of KOORT joint stock company concerning payment of royalties are in

Андан тышкары, автордук сый акыларды төлөп берүү боюнча "КООРТ" ЖТАКга тиешелүү материалдары соттун кароосуна берилген, доо суммасы 118 051 с. 77 т.

Автордук укуктардын объектилерин каттоо боюнча 2003-жыл үчүн маалыматтар 8.2 таблицада келтирилди.

ТРК "Пирамида" - 90 000 сомов 00 т. (девятьно тысяч сомов 00 т.), ТРК ВОССТ - более 20 000 сомов (двадцать тысяч сомов 00 т.). Следует отметить, что ТРК ВОССТ в 2003 году не функционировал. Кроме того, на рассмотрении в суде находятся материалы в отношении АОЗТ "КООРТ" по выплате авторского вознаграждения, сумма иска 118 051 сом 77 т. (сто восемнадцать тысяч пятьдесят один сом 77 т.).

Данные по регистрации объектов авторского права за 2003 г приведены в таблице 8.2.

the Court. The sum of this claim is 118 051 soms 77 tyins.

Data on registration of copyright subject-matters for 2003 is available in Table 8.2.

8.2-таблица  
Таблица 8.2  
Table 8.2

Объектилердин аталыштары Наименование объектов Name of subject	Жылдар Годы Years	
	2002	2003
1	2	3
Автордук укуктардын объектилери Объекты авторского права Copyright subject-matters		
Берилген өтүнмөлөр Подано заявок Filed applications	72	86
Мурдакы айлардан өткөн өтүнмөлөр Перешедшие заявки с прошлых месяцев Applications passed from previous months	-	4
Катталган чыгармалар Зарегистрировано произведений Registered works:	169	83
Чечим чыгарылган Вынесено решение Decisions made		1
Отказ тууралуу чечим чыгарылган Вынесено решение об отказе Decisions on refusal made	2	2
Кайра чакырып алынган өтүнмө Заявка отозвана Withdrawn applications	1	1
Кароодо турганы Находятся на рассмотрении Applications under consideration	1	3

1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_  
 ЭЭМ үчүн программалар жана Маалымат базалары  
 Программы для ЭВМ и баз данных  
 Programs for computers and databases

Берилген өтүнмөлөр:

Подано заявок:

Filed applications:

- ЭЭМ үчүн программаларга
- на программы для ЭВМ
- for computer programs
- маалымат базалары
- базы/данных
- for databases

7

11

Мурдакы айлардан өткөн өтүнмөлөр

Перешедшие заявки с прошлых месяцев

Applications passed from previous months

3

Каттоого алынган:

Зарегистрировано:

Registered

applications

- ЭЭМ үчүн программалар
- программ для ЭВМ
- for computer programs
- маалымат базалары
- баз данных
- for databases

9

12

Кароодо тургандары:

Находятся на рассмотрении:

Application under consideration:

- ЭЭМ үчүн программалар
- программ для ЭВМ
- for computer programs
- маалымат базалары
- баз данных
- for databases

1

Келишим түзүштү  
 Заключили договоры  
 Concluded agreements

Бйгарым укуктарын өткөрүү боюнча, О передаче полномочий On transfer of authority	24	13
Кайрадан түзүлгөндөрү Перезаключили Renewed	5	5

*Чектеш укуктар боюнча*  
 2003-жылы контрафакт экендигин изилдөө үчүн Кыргыз Республикасынын укук коргоо органдары берген аудио-видео продукциясынын саны 8.3 таблицада келтирилген

*По смежным правам*  
 Количество аудио- и видео-продукции, переданной правоохранительными органами КР для исследования на предмет контрафактности в 2003 г. приведены в таблице 8.3.

*Related rights*  
 Number of audiovisual products transferred by the police to the Kyrgyz Republic to examine their counterfeit in 2003 is available in Table 8.3.

№	Изилдөө үчүн материалдарды берген органдар Органы, представившие материалы для исследований Authorities submitted materials for examination	Саны Количество Number		
		VHS видеокасеталар VHS видеокассеты VHS tapes	MC аудиокасеталар MC аудиокассеты Micro cassettes	CD компакт- дисктер CD компакт- диски CDs
1	Кыргыз Республикасынын Генералдык прокуратурасы Генеральная прокуратура Кыргызской Республики General Office of Prosecutor of the Kyrgyz Republic	-	-	1 200
2	Бишкек ш. ИИБнын ТБсы СО УВД, г. Бишкек Investigating Division of the Internal Affairs Department of Bishkek city	-	-	397
3	Чүй областынын прокуратурасы Прокуратура Чуйской области Office of Public Prosecutor of Chui Region	52.8	611	39
4	Бишкек ш. Ленин районунун прокуратурасы Прокуратура Ленинского района, г. Бишкек Office of Public Prosecutor of Lenin Region	1 110	2 897	82
5	Бишкек ш. Биринчи Май районунун прокуратурасы Прокуратура Первомайского района, г. Бишкек Office of Public Prosecutor of May Region	27	-	160
6	Бишкек ш. Свердлов районунун прокуратурасы Прокуратура Свердловского района, г. Бишкек Office of Public Prosecutor of Sverdlov Region	63	76	90
7	Бишкек ш. Октябрь районунун прокуратурасы Прокуратура Октябрьского района, г. Бишкек Office of Public Prosecutor of October Region	960	744	70
8	Түндүк региону боюнча оперативдик бажыкана Оперативная таможня по Северному региону Operative Customs of Northern Region	-	-	415
	Жыйынтыгы Итого Total	2 730	4 328	2 453

Кыргызпатенттин илимий-техникалык кеңешинде жана коллегиясында кароо үчүн Чектеш укук ээлеринин кеңеши жөнүндө жобонун долбоору жана чектеш укук ээлеринин кеңешинин Президиумунун курамынын долбоору иштелип чыкты. Кыргыз Республикасынын Генералдык прокуратурасы Кыргыз Республикасынын ИИМи жана Кыргызстандарт менен интеллектуалдык менчик тармагындагы укук бузууларга каршы күрөшүү боюнча негизги иш чаралардын ведомстволор аралык планы

Разработан проект Положения о Совете обладателей смежных прав и проект состава Президиума Совета обладателей смежных прав для рассмотрения на Научно-техническом совете и Коллегии Кыргызпатента. Разработан и согласован межведомственный план основных мероприятий с Генеральной прокуратурой и МВД Кыргызской Республики, а также Кыргызстандартом по борьбе с правонарушениями в области интеллектуальной собственности.

The draft provision on the Board of related rights owners and draft Panel of the Board Presidium of the related rights owners have been developed to review at the Kyrgyzpatent Scientific and Technical Board and Collegium. The Interdepartmental plan of the main arrangements on combat against infringements in the field of IP has been developed and coordinated with the General Office of Public Prosecutor, Ministry of Interior of the Kyrgyz Republic and

иштелип чыкты жана макулдашылды. Кыргызпатенттин коллегиясында" Кыргызпатенттин Кыргыз Республикасынын укук коргоо органдары менен биргелешип контрафакт продуктуларына каршы күрөшүү тартиби жөнүндө" нускаманын долбоору өзгөртүүлөрү жана толуктоолору менен бекитилди. Контрафактуулугун аныктоо боюнча Бишкек шаарындагы аудио-видео продуктуларынын рыногунун анализи (мониторинги) өткөрүлдү. Интеллектуалдык менчиктин объектилерин укуктук коргоо боюнча субъектилер, өнөр жай ишканаларынын жетекчилери, аудио-видео бизнес чөйрөсүндөгү ишкерлер үчүн Бишкек шаарынын район администрацияларында кеңешмелер өткөрүлдү.

Утвержден на Коллегии Кыргызпатента проект инструкции "О порядке взаимодействия Кыргызпатента с правоохранительными органами Кыргызской Республики в борьбе с контрафактной продукцией" с внесенными изменениями и дополнениями. Проведен анализ (мониторинг) рынка аудио- и видеопродукции Бишкека по установлению контрафактности. Проведены совещания в район администрациях Бишкека для хозяйствующих субъектов, руководителей промышленных предприятий, предпринимателей в сфере аудио- и видеобизнеса по вопросам правовой охраны объектов интеллектуальной собственности.

Kyrgyzstandard. The Kyrgyzpatent Collegium has adopted the amended and supplemented draft regulation "On the order of Kyrgyzpatent cooperation with police in the field of combat against infringing products". The analysis (monitoring) of the audiovisual market of Bishkek city as to infringement has been carried out. The consultations in regional administrations of Bishkek regarding IP subject-matters legal protection have been arranged for the managers, directors of industrial enterprises, entrepreneurs working in the audiovisual business.

## 9. Кыргызпатенттин юридикалык жактын укугунда иштөөчү ведомстволук уюмдарынын ишмердүүлүгү

### 9.1. Мамлекеттик патенттик-техникалык китепкана (МПТК)

Илимий, инновациялык жана ойлоп табуучулук ишмердүүлүктөрү маалыматтык камсыз кылуунун деңгээлине түздөн-түз көз-каранды экендиги бардыгына маалым. МПТК Кыргызстандын маалымат мейкиндигинде көрүнүктүү орунду ээлейт жана өлкөдөгү бирден бир патенттик фондуну жана нормативдик-техникалык адабияттарды жана документтерди калыптандырууну улантууда.

2003-жылы китепкананын фондусуна 7981 нускадагы илимий-техникалык жана патенттик-укуктук адабияттар, 9476496 ойлоп табуулардын, алардын рефераттарынын DVD жана CDге толук баяндоолору келип түшкөн.

Бул басылмалардан бир жылдын ичинде 46 ЖОЖдордон, 22 ИИИден, 405 ишканалардан, 20 мамлекеттик уюмдардан 55314 окурман пайдаланды. Окурмандардын суроо-талаптары боюнча 157 патенттик изилдөө жүргүзүлдү, чыгарылган продукциялардын ГОСТторго туура келүүсү жөнүндө 1753 жазуу жүзүндөгү маалымат аткарылды, 120 адабияттарды тематикалык тандоо даярдалды, өнөр жай менчик объектилери боюнча 150 консультация өткөрүлдү, актуалдуу маселелер боюнча 12 обзордук маалымат даярдалды.

Отчеттук жылда МПТК өз ишмердүүлүгүн окурмандардын арасында Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн 2200 жылдыгын, өлкөдө патент системасынын калыптануу жана өнүгүүсүнүн 10 жыл ичиндеги жетишкендиктерин пропагандалоого багыттады. Бул багытта тематикалык көргөзмөлөр,

## 9. Деятельность подведомственных организаций, функционирующих на правах юридического лица

### 9.1. Государственная патентно-техническая библиотека (ГПТБ)

ГПТБ продолжает формировать единственные в стране фонды патентной и нормативно-технической литературы и документации.

В 2003 году в фонд библиотеки поступило 7 981 экз. научно-технической и патентно-правовой литературы, 9 476 496 полных описаний изобретений и их рефератов на DVD и CD.

Этими изданиями в течение года пользовалось 55 314 читателей из 46-ти вузов, 22-х НИИ, 405-ти предприятий, 20-ти государственных учреждений. По запросам читателей проведено 157 патентных поисков, выполнено 1 753 письменные справки о соответствии выпускаемой продукции ГОСТам, подготовлено 120 тематических подборок литературы, проведено 150 консультаций по объектам собственности, подготовлено 12 обзорных информационных по актуальным темам.

В отчетном году ГПТБ свою деятельность направила на пропаганду среди читателей 2200-летия Кыргызской государственности, достижений 10-летия становления и развития патентной системы страны посредством организации тематических выставок, фотогалерей "Исторические деятели, сыгравшие важную роль в становлении Кыргызской государственности", цикла лекций по книге А. Акаева "Кыргызская государственность и народный эпос "МАНАС".

ГПТБ осуществляла также информационное обеспечение государственных программ:

- по развитию и расширению сферы использования государственного языка КР;

## 9. Activities of the organizations within Kyrgyzpatent jurisdiction, acting as legal entities

### 9.1. State Patent and Technical Library

SPTL continues to form exclusive National funds of patent, normative and technical literature and documentation.

In 2003 the Library funds received 7981 exemplars of scientific and technical as well as patent legal literature, 9476496 full descriptions of inventions and their abstracts on DVDs and CDs.

These editions were used by 55314 readers from 46 universities, 22 research institutes, 405 companies, 20 state institutions. On requests of the readers 157 patent searches were made, 1753 written references on correspondence of the production to ail- Union State Standard were performed, 120 thematic literary selections were prepared, 150 consultations on Industrial Property subject-matters were arranged, 12 surveys on topical questions were prepared.

In the reporting year, the SPTL made its efforts th popularization among its readers the 2200-th anniversary of the Kyrgyz Statehood and 10<sup>th</sup> anniversary of formation and development of the country patent system through thematic exhibitions, photo-gallery "Historical figures played important role in the formation of the Kyrgyz Statehood", series of lectures based on the book by Askar Akaev "Kyrgyz Statehood and the People Epos "Manas".

SPTL has been also realizing an informational supply of the following state programs:

- on development and expanding the area of use of the State Language of the Kyrgyz Republic;
- "Intellect";

"Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн калыптануусунда маанилүү роль ойногон тарыхый ишмерлер" аттуу фотогалереясы, А. А. Акаевдин "Кыргыз мамлекеттүүлүгү жана элдик эпос "Манас" аттуу китеби боюнча лекциялардын цикли өткөрүлдү.

МПТК ошондой эле:

- Кыргыз Республикасынын мамлекеттик тилин пайдалануу чөйрөсүн өнүктүрүү жана кеңейтүү;

- "Интеллект";

- Өнүгүүнүн комплекстүү негиздери/ Кедейчиликти азайтуунун улуттук программасы;

- "Жаштык";

- Ишкердикти өнүктүрүү боюнча мамлекеттик программаларды маалымат менен камсыз кылууну ишке ашырды.

2003-жылдагы эң башкы жетишкендик "Евразия" фонду менен кызматташуу, кичи жана орто бизнеске жардам катары нормативдик-техникалык документацияны комплектөөгө, китепкананын филиалы үчүн жабдууларды алууга эки грант алгандыгы болду.

"Сорос-Кыргызстан" фондунун жардамы аркасында китепкана окурмандарга Интернеттин маалымат ресурстарынан, чет өлкөлүк илимий журналдардын толук текстүү базасынан, дүйнөнүн 60 патенттик ведомствосунан бекер пайдаланууга мүмкүндүк берет.

- "Интеллект";
- КОР/НССБ;
- "Жаштык";
- развитие предпринимательства.

Главным достижением в 2003 году стало сотрудничество с фондом "Евразия" и получение 2-х грантов на комплектование нормативно-технической документации в помощь малому и среднему бизнесу и на поставку оборудования для филиала библиотеки.

Благодаря грантам фонда "Сорос-Кыргызстан", библиотека предоставляет читателям бесплатный доступ к информационным ресурсам Интернета, полнотекстовым базам зарубежных научных журналов, 60-ти патентных ведомств мира.

- Complex Development Bases/National Strategy for poverty reduction;

- "Jashtyk" (the "Youth");

- entrepreneurship development

The main achievement of SPTL in 2003 was a cooperation with Eurasia foundation and receiving of 2 grants for gathering the normative and technical documentation in order to support small and medium enterprises and for purchase the equipment to the SPTL branch.

Thanks to the grants of the "Soros-Kyrgyzstan" foundation, the SPTL provides its readers with free access to Internet informational resources, full textual bases of foreign scientific magazines and 60 patent offices of the world.

## 9.2 Интеллектуалдык менчиктин мамлекеттик фонду

Интеллектуалдык менчиктин мамлекеттик фондусунун ишмердүүлүгү 2003-жылы Евразиялык патенттик ведомстволордун жана Кыргызпатенттин 2002-жыл үчүн патенттик маалыматтарынын булактары боюнча ойлоп табуулардын экономикалык ишмердүүлүктүн түрлөрү боюнча аннотацияланган жыйнактары түрүндө тематикалык топтомдорду түзүүгө багытталган; жогоруда көрсөтүлгөн бюллетендер боюнча 2003-жыл үчүн тематикалык топтомдорду түзүү иши жүргүзүлдү.

ИМдин Мамлекеттик фондусунун Башкармалыгы 2003-жылы актуалдуу маселелерди чечүүгө багытталган жана өзүнүн негизинде ойлоп табууларды түзүүнү камтыган (ИИТКЖларды) каржылоону улантты:

- Кыргыз Республикасынын инженердик академиясынын ишин - уруучу системасын автоматкалуу иштеткичи бар уруучу машинанын тажрыйбалык үлгүсүн түзүү жөнүндө;
- Кыргыз мамлекеттик медициналык академиясынын "Жаңы төрөлгөндөрдүн вирустук инфекциясы" жөнүндө ИИЖи боюнча;
- Химия илимдеринин доктору А. А. Акбаевдин өтүнүчү боюнча "Морфобензосульфонат" каражатынын тажрыйба үлгүсүн сыноо боюнча инновациялык долбоорун.

2003-жылы ойлоп табуучулуктун потенциалын, окуучулардын жана жаштардын техникалык чыгармачылыгын өнүктүрүүгө жардам кылуу жана пропагандалоо максатында, "XXI кылымдын интеллектуалдары" аттуу Республикалык бешинчи сынак өткөрүлдү. Сынакка өлкөнүн бардык аймактарындагы областтык сынактардын 90 жеңүүчүсү катышты. Катышуучулардын мыктылары жана алардын жетекчилери баалуу белектерди, дипломдорду жана акчалай сыйлыктарды алышты. Ойлоп табуучуларга методикалык жана техникалык жардам көрсөтүү үчүн 14 өтүнмө боюнча ойлоп табууларга баяндамалар түзүлдү.

## 9.2. Государственный фонд интеллектуальной собственности

Деятельность Государственного фонда интеллектуальной собственности в 2003 г. была направлена на составление тематических обзоров в виде аннотированных сборников изобретений по видам экономической деятельности и источникам патентной информации Евразийского патентного ведомства и Кыргызпатента за 2002 г., а также проведена работа по составлению тематических обзоров по вышеназванным бюллетеням за 2003 г.

На основании решений Правления Госфонда ИС в 2003 году было продолжено финансирование НИОКР, направленных на решение актуальных проблем, и содержащих в своей основе создание изобретений:

- Инженерной академии КР - создание опытного образца ударной машины с автоматическим включением ее ударной системы;
- Кыргызской государственной медицинской академии - по НИР "Вирусные инфекции новорожденных";
- Инновационного проекта по заявке д-ра хим. наук Акбаева А. А. — по испытанию опытного образца препарата "Морфобензосульфонат".

В целях пропаганды и содействия развитию потенциала изобретательства, технического творчества учащихся и молодежи в 2003 году был проведен V республиканский конкурс "Интеллектуалы XXI века". В конкурсе приняли участие 90 учеников, победителей областных конкурсов со всех регионов страны. Лучшие участники и их руководители были награждены ценными призами, дипломами и денежными премиями.

Для оказания методической и технической помощи изобретателям были составлены описания на изобретения по 14-ти заявкам. Оказана консультационная и методическая помощь

## 9.2. State Fund of Intellectual Property

The activities of the State Fund of Intellectual Property in 2003 was directed to the thematic review working up in the form of annotated collection of inventions according the economic activity forms and patent resources of Eurasian Patent Office and Kyrgyzpatent for 2002; the work of compilation of thematic reviews was also realized using above-mentioned bulletins for 2003.

On the basis of the Board of IP State Fund resolutions in 2003 the financing of Research development and design works was continued, which were directed to the decision of important problems and contained in their basis the inventions creation:

- Engineering Academy of the KR - creation of experimental model of the percussion machine with its percussive system automatic swiching on.
- Kyrgyz State Medical Academy - R&D "Viral infections of new-born children";
- Innovative Project by request of Doctor of Chemistry Akbaev A. A., on preproduction model test of the preparation "Morphobenzosulfonat"

For popularization and assistance to inventive and creative potential of young people and students, the 5<sup>th</sup> Republican Competition "Intellectuals of XXIst century" was carried out in 2003. 90 participants, winners of Oblast competitions from all regions of the country took part on this event. The best participants and their leaders were awarded with valuable prizes, diplomas and money prizes.

For methodic and technical assistance to inventors, descriptions of inventions (14 applications) were worked up. Consulting and methodical help was rendered for protection of exclusive

Коргоо документтеринин ээлеринин өзгөчө укуктарын коргоо үчүн консультативдик жана методикалык жардам көрсөтүлдү (96дан ашык консультациялар).

Бир жыл ичинде жаштардын чыгармачылык активдүүлүгүн өнүктүрүү жана Кыргыз Республикасында инновациялык ишмердүүлүктү өнүктүрүүгө жардам берүү максатында, Мамфондунун катышуусу менен көргөзмөлөр, семинарлар, сынактар өткөрүлүп, финансылык колдоо жана материалдык жардам көрсөтүлдү.

Кыргыздардын Бүткүл дүйнөлүк, Курултайынын эмблемасын каттоого акчалай жардам бөлүндү.

для защиты исключительных прав владельцев охраняемых документов (более 96-ти консультаций),

В течение года в целях развития творческой активности молодежи и содействия развитию инновационной деятельности в КР с участием Госфонда' проведены выставки, семинары, конкурсы, оказана финансовая поддержка и материальная помощь

Выделена финансовая помощь в регистрации эмблемы Всемирного Курултая кыргызов.

rights of titles of protection owners (more than 96 consultations).

During the year with a view of youth creative activity and innovation development in the Kyrgyz Republic, exhibitions, seminars, competitions were carried out with the State Fund participation, as well as financial aid and welfare.

The financial aid was provided for the Embleme registration of World Kurultai' (Congress) of Kyrgyzs.

### 9.3 Инновациялык технологиялардын "Инновация" Мамлекеттик борбору

Инновациялык технологиялардын "Инновация" Мамлекеттик борбору ("Инновация" ИТМБсы) отчеттук мезгил ичинде "Инновация" ИТМБнын Башкармалыгы тарабынан бекитилген иштердин планграфигине ылайык иш жүргүздү.

"Инновация" ИТМБсы тарабынан Кыргыз Республикасынын 2003-2005-жылдарга Мамлекеттик инновациялык саясатынын концепциясынын долбоору жана аны ишке ашыруунун комплекстүү планы иштелип чыкты. Концепциянын жана Комплекстүү пландын долбоорлору Өнөр жайын жана инновациялык ишмердүүлүктү өнүктүрүү боюнча Кыргыз Республикасынын Президентинин алдындагы кеңешинин жыйынында каралган жана Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 2003-жылдын 29-майындагы № 319-токтому менен бекитилген. Концепцияда мамлекеттик инновациялык саясатты ишке ашыруунун механизми көрсөтүлгөн. Алардын катарында финансылык-кредиттик механизмдер, мыйзамдык жана ченемдик-укуктук механизмдер, институционалдык кайра куруулар, билим берүү, экспорт жана бажылык жөнгө салуу чөйрөсүндөгү механизмдер баяндалган. Концепцияны ишке ашыруунун Комплекстүү пландарынын негизине Кыргыз Республикасынын Министрликтеринин жана Кыргызпатенттин иш пландары жана сунуштары коюлган.

Ушул Концепцияны ишке ашыруунун Комплекстүү планын аткаруу алкагында отчеттук мезгил ичинде иштеп жаткан мыйзамдарга жана башка ченемдик-укуктук актыларга илимдин өндүрүш жана инновациялык ишмердүүлүктүн артыкчылык статусу менен байланышын бекемдөөгө, ага ишкердик мүнөз берүүгө багытталган өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү боюнча иштер жүргүзүлдү. Алсак, "Инновациялык иш-мердүүлүк жана инновациялык саясат жөнүндө"

### 9.3. Государственный центр инновационных технологий "Инновация"

Государственный центр инновационных технологий «Инновация» (ГЦИТ «Инновация») в отчетный период работал в соответствии с планом-графиком работ, утвержденным Правлением ГЦИТа «Инновация».

ГЦИТом «Инновация» были разработаны проекты Концепции государственной инновационной политики КР на 2003-2005 гг. и Комплексного плана ее реализации. Проекты Концепции и Комплексного плана были рассмотрены на заседании Совета по развитию промышленности и инновационной деятельности при Президенте Кыргызской Республики и 29 мая 2003 г. постановлением Правительства КР № 319 были утверждены. В Концепции представлены механизмы реализации государственной инновационной политики. В их числе изложены финансово-кредитные механизмы, законодательные и нормативно-правовые механизмы, институциональные преобразования, механизмы в сфере образования, экспорта и таможенного регулирования. В основу Комплексного плана реализации Концепции положены предложения и планы мероприятий министерств КР и Кыргызпатента.

В рамках выполнения Комплексного плана реализации данной Концепции за отчетный период проводилась работа по внесению поправок и дополнений в действующие законы и другие нормативно-правовые акты, направленные на укрепление связи науки с производством и приоритетного статуса инновационной деятельности, придание ей предпринимательского характера. Так, например, велась работа по разработке проекта закона «Об инновационной деятельности и инновационной политике». Этот закон направлен на повышение уровня экономического и социального благосостояния населения,

### 9.3. State Center of Innovative Technologies "Innovation"

State Center of Innovative Technologies "Innovation" over the reported period worked in accordance with the plan of operation, approved by the "Innovation" Board.

The Center "Innovation" worked out the Project of the State Innovative Policy Conception of the Kyrgyz Republic for 2003-2005 and its realization Plan. The Conception and Plan projects were considered on the meeting of the Board of Industry and Innovative Activity development under the President of the Kyrgyz Republic and were approved on May 29, 2003 by the Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic No 319. The methods of the state innovative policy are presented in this Conception, including financial credit, legal and normative-legal mechanisms, institutional reorganizations, methods in the field of education, export and customs regulation. The basis of the Complex Plan of Conception realization forms proposals and plans of events made by Ministries of the Kyrgyz Republic and Kyrgyzpatent.

In the framework of the Complex Plan realization of this Conception, the work on amendments inserting into acting laws and other normative-legal acts was carried out during the reported period. These amendments are directed to the reinforcement of science links with industry, priority status of the innovative activity, attachment to it entrepreneurial character. For example, the work on development of the Law Project "On innovative activity and innovative policy". This Law is directed to the raising of economic and social level of population prosperity, state security by energization and effective management of innovative investment activity, manufacturing application of scientific

Мыйзамдын долбоорун иштеп чыгуу боюнча иш жүргүзүлдү. Бул Мыйзам калктын экономикалык жана социалдык жыргалчылыгынын деңгээлин жогорулатууну, мамлекеттин коопсуздугун бекемдөөнү инновациялык-инвестициялык ишмердүүлүктү активдештирүү жана натыйжалуу башкаруу, өндүрүшкө илимий жетишкендиктерди жана өздөштүрүлгөн технологияларды, товарларды жана кызмат көрсөтүүлөрдү өткөрүү жолу менен ишке ашырууга багытталган. Кыргызпатенттин структуралык бөлүктөрү менен бирдикте "Кыргыз Республикасындагы инновациялык ишмердүүлүк жана инновациялык саясат жөнүндө" мыйзамдын долбооруна өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү боюнча иш жүргүзүлдү. Мыйзам долбоорун толук, деталдуу карап чыгуу Кыргызпатенттин жумушчу тобунун 2003-жылдын 14-ноябрындагы жыйынында өткөрүлгөн. Ошондой эле "Инновация" ИТМБсы тарабынан Кыргыз Республикасынын 2003-2005-жылдарга Мамлекеттик инновациялык саясаттын концепциясын ишке ашыруу боюнча комплекстүү пландын аткарылышын текшерүү жүргүзүлгөн.

"Кыргыз Республикасынын 2003-2005-жылдарга Мамлекеттик инновациялык саясатынын концепцияларын" ишке ашыруунун комплекстүү планынын алкагында, Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн "Республиканын областтарынын жергиликтүү бюджеттерине илимий жана инновациялык ишмердүүлүктү аймактык бюджеттин каражаттарынын эсебинен каржылоо жана инновациялык ишканалар үчүн жеңил шарттарды түзүү боюнча статьяны киргизүү жөнүндө" токтомунун долбоору даярдалды.

Кыргыз Республикасынын Президентинин 19.01.2002-жылдагы "Кыргыз Республикасында өнөр жайын жана инновациялык ишмердүүлүктү андан ары өнүктүрүү боюнча чаралар жөнүндө" Жарлыгын ишке ашыруу максатында "Инновация" ИТМБсы тарабынан уюмдардын инновациялык абалы жана инновациялык

безопасности государства путем активизации и эффективного управления инновационно-инвестиционной деятельностью, передачи научных достижений и освоенных технологий, товаров и услуг в производство. Совместно со структурными подразделениями Кыргызпатента проводилась работа по внесению изменений и дополнений в проект закона «Об инновационной деятельности и инновационной политике в КР». Полное и детальное рассмотрение проекта закона было проведено на заседании рабочей группы Кыргызпатента 14.11.2003 г. Также ГЦИТом «Инновация» проведено отслеживание выполнения Комплексного плана по реализации Концепции государственной инновационной политики на 2003-2005 годы.

В рамках Комплексного плана реализации «Концепции государственной инновационной политики Кыргызской Республики на 2003-2005 гг.» подготовлен проект постановления Правительства КР «О введении в местные бюджеты областей республики статьи по финансированию научной и инновационной деятельности за счет средств регионального бюджета и созданию льготных условий для инновационных предприятий».

В целях реализации Указа Президента КР от 19.01.2002 г. «О мерах по дальнейшему развитию промышленности и инновационной деятельности в Кыргызской Республике» ГЦИТом «Инновация» был разработан проект формы для полного анализа инновационного состояния организаций и статистической отчетности по инновационной деятельности. Проект формы был утвержден постановлением Нацстаткомитета КР от 01.08.2002 г. № 42.

Подготовлен пакет документов в соответствии с «Государственной программой реформирования науки в КР на 2003-2005 годы и матрицы действий по ее реализации»:

- проект положения «Об инновационных проектах КР»;

achievements, new technologies, goods and services, common with structural departments of Kyrgyzpatent the work of amendments and additions inserting into the Law Project "On Innovative Activity and Innovative Policy in the Kyrgyz Republic" was realized. Full and detailed consideration of this Project was conducted on the Working Group meeting of Kyrgyzpatent on November 14, 2003. State Center of Innovative Technology "Innovation" carried out the monitoring of Complex plan realization of the State innovation policy Conception for 2003-2005.

In the framework of Complex plan realization <"Conception of State Innovative Policy of the Kyrgyz Republic for 2003-2005", the Resolution project of the Government of the Kyrgyz Republic was prepared: "On introduction into local budgets of Republic Oblasts the article of financing of scientific and innovative activities at the expense of regional budget and making preferential terms for innovative enterprises".

With a view of President of the Kyrgyz Republic Decree realization of January 19, 2002 "On measures for further development of Industry and Innovative Activities in the Kyrgyz Republic" the Center "Innovation" worked out the form project for total analysis of innovative state of organization and statistical accounting on innovative activity. The present project of form was approved by the Resolution of National Statistical Committee on August 1, 2002 N 42.

The set of documents is prepared in accordance with the "State Program of Science reforming in the Kyrgyz Republic for 2003-2005 and its matrix realization":

- Draft Regulation "On innovative projects of the Kyrgyz Republic";
- Draft Regulation "On Pro

ишмердүүлүк боюнча статистикалык отчеттуулугун толук талдоо үчүн форманын долбоору иштелип чыккан. Көрсөтүлгөн форманын долбоору КРнын Улуттук статкомунун 01.08.2002-жылдагы № 42-токтому менен бекитилген.

"Кыргыз Республикасында 2003-2005-жылдарга илимди реформалоонун мамлекеттик программасына жана аны ишке ашыруу боюнча иш-аракеттердин матрицасына" ылайык документтердин пакети даярдалды:

- "КРнын инновациялык долбоорлору жөнүндө" жобонун долбоору;

- "Бюджеттик каражаттарды инновациялык долбоорлорго кайтарып берүү негизинде пайдалануу тартиби жөнүндө (КРнын Мамлекеттик инновациялык фонду)" жобонун долбоору

- "ЖОЖдордун, ИИИлердин базасында инновациялык-технологиялык борборлорду түзүүнүн жана алардын иш жүргүзүүсүнүн тартиби жөнүндө" жобонун долбоору;

- "КРнын инновациялык фондодору жөнүндө" жобонун долбоору

Бул жоболор Кыргызпатенттин Коллегиясында бекитилген. Жогоруда көрсөтүлгөн жоболордун долбоорлору "Кыргыз Республикасында илимди реформалоонун концепциясын ишке ашыруунун жүрүшү жөнүндө жана Кыргыз Республикасында инновациялык ишмердүүлүктү өнүктүрүү боюнча милдеттер жөнүндө" КР Өкмөтүнүн 2002-жылдын 22-августундагы № 582-токтомуна ылайык Өкмөттүн Аппаратына жөнөтүлдү.

"Инновация" ИМТБсы Кыргыз Республикасындагы инновациялык ишмердүүлүктүн мониторингин жүргүзөт жана аны дайыма текшерүүгө алат.

Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморовдун демилгеси менен жана анын жалпы жетекчилиги астында "Кыргыз Республикасынын илим жана техника тармагындагы инновациялык ресурстары" жана "Кыргызстандын фирмалары жана ишканалары (товарлардын жана кызмат көрсөтүүлөрдүн жаңы түрлөрү)"

• проект положения «О порядке использования бюджетных средств на инновационные проекты на возвратной основе (Государственный инновационный фонд КР)»;

• проект положения «О порядке создания и функционирования инновационно-технологических центров, созданных на базе вузов и НИИ»;

• проект положения «Об инновационных фондах КР».

Проекты вышеуказанных положений направлены в Аппарат Правительства КР согласно постановлению КР от 22 августа 2002 года № 582 «О ходе реализации концепции реформирования науки в Кыргызской Республике и о задачах по развитию инновационной деятельности в Кыргызской Республике».

Эти положения утверждены Коллегией Кыргызпатента.

ГЦИТ «Инновация» постоянно отслеживает и ведет мониторинг инновационной деятельности в Кыргызской Республике.

Были подготовлены и выпущены каталоги «Инновационные ресурсы Кыргызской Республики в области науки и техники» и «Фирмы и предприятия Кыргызстана (новые виды товаров и услуг)». Каталог «Инновационные ресурсы Кыргызской Республики в области науки и техники» включает 280 НИОКР, выполненных за 1999- 2001 гг. и охватывает работы как отдельных ученых, так и научно-производственных центров, временных творческих научных коллективов и научно-исследовательских учреждений: НАН, министерств, ведомств и вузов Кыргызской Республики. Каталог «Фирмы и предприятия Кыргызстана (новые виды товаров и услуг)» был составлен на основе анкетного опроса более 400 предприятий и фирм Бишкека и регионов Кыргызстана. В него были включены только 70 фирм и предприятий Кыргызстана, выпускающих новые виды продукции и оказывающие новые виды услуг.

cedure of budget means use, assigned to innovative projects on repayable basis" (State Innovative Fund of the Kyrgyz Republic)";

- Draft Regulation "On creation and functioning of innovative technological centers, founded on the basis of colleges and R&D";

- Draft Regulation "On Innovative Funds of the Kyrgyz Republic".

These Regulations are approved by Kyrgyzpatent Collegium. Drafts of above- mentioned Regulations are directed to the State office of the Kyrgyz Republic according to the Government Resolution of August 22, 2002 No 582 "On Realization of the Science reforming Conception in the Kyrgyz Republic and Issues of Innovative Activity development in the Kyrgyz Republic".

State Center of Innovative Technologies "Innovation" is carrying out constantly the monitoring of the innovative activity in the Kyrgyz Republic.

By initiative and under the direction of Kyrgyzpatent Director R.Omorov Catalogues "Innovative Resources of the Kyrgyz Republic in the field of Science and Technique" and "Firms and Enterprises of Kyrgyzstan (new goods and services)" were prepared and issued. The Catalogue "Innovative Resources of the Kyrgyz Republic in the field of Science and Technique" includes 280 research and development activities, made during 1999-2001 and covers works of individual scientists as well as research and production centers, temporary creative scientific collectives and institutes: National Academy of Sciences, Ministries, Offices and Colleges of the Kyrgyz Republic. The Catalogue "Firms and Enterprises of the Kyrgyz Republic (new goods and services)" was created on the basis of the questioning of more than 400 enterprises and firms of Bishkek city and Kyrgyzstan regions.

аттуу каталогдор даярдалды жана басылып чыкты. "Кыргыз Республикасынын илим жана техника тармагындагы инновациялык ресурстары" каталогу өз ичине 1999-2001-жылдарда аткарылган 280 (ИИТКЖны) жана жеке илимпоздор сыяктуу эле, илимий-өндүрүштүк борборлордун, убактылуу илимий чыгармачылык жамааттардын жана илимий изилдөө уюмдарынын: Кыргыз Республикасынын УИАсынын, министрликтеринин, ведомстволорунун, ЖОЖдорунун иштерин камтыды. "Кыргызстандын фирмалары жана ишканалары (товарлардын жана кызмат көрсөтүүлөрдүн жаңы түрлөрү)" каталогу Бишкек шаарынын жана Кыргызстандын региондорунун 400дөн ашык ишканаларынын жана фирмаларынын анкеталык суроо-жоопторунун негизинде түзүлдү. Каталогто Кыргызстандын жаңы продукция чыгарып жаткан жана жаңы түрдөгү кызмат көрсөтүп жаткан 70 гана фирмасы жана ишканалары киргизилди. Бул уюмдар каталогдо Кыргыз Республикасынын экономикалык тармактары боюнча жана аймактары боюнча жайгаштырылды.

Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморовдун жетекчилиги астында "Кыргыз Республикасында инновациялык ишмердүүлүктүн мониторингинин (Айыл чарбасы жана экология)" 1-чыгарылышы даярдалды жана басылып чыкты. Анда айыл чарба өндүрүшүндөгү жана 1991-1992- жылдарда экономикалык реформаларды өткөрүүдөгү өзгөрүүлөр көрсөтүлгөн. Ошондой эле "Инновациялык ишмердүүлүктүн мониторинги (Өнөр жайы)". 2-чыгарылышы. Бишкек-2003-ж. чыгарылды.

Бул иштин өзгөчөлүгү, инновациялык ишмердүүлүктүн анализи Кыргыз Республикасынын Улуттук статкомунун маалыматы боюнча биринчи болуп 2002- жылы киргизилген "Инновация" 4-формасы боюнча өткөрүлгөндүгүндө.

Аткарылган иштин жыйынтыгында, өнөр жай ишканаларынын

Эти организации в каталоге представлены по отраслям экономики и по регионам республики.

Был подготовлен и издан «Мониторинг инновационной деятельности в Кыргызской Республике (Сельское хозяйство и экология)», выпуск 1. В нем представлены изменения в сельскохозяйственном производстве и проведении экономических реформ с 1991 по 2002 г., а также издан «Мониторинг инновационной деятельности (Промышленность)», выпуск 2.— Бишкек, 2003 г.

Особенность данной работы заключается в том, что анализ инновационной деятельности проведен по данным Нацстаткома КР по форме 4 «Инновация», которая впервые введена в 2002 году.

В результате выполненной работы показаны негативные стороны в инновационной деятельности промышленных предприятий, результаты работы ГЦИТа «Инновация» по реализации Концепции государственной инновационной политики КР на 2003-2005 гг., а также представлен ряд предложений по активизации инновационной деятельности.

Продолжается работа по составлению каталога изобретений, зарегистрированных в Кыргызстане (2000-2003 гг.), и по получению коммерческих предложений от авторов изобретений. Каталог предполагается издать в I-ом квартале 2004 г.

Одним из направлений государственной поддержки инновационной деятельности в стране является проведение выставок инновационной продукции. С 17 по 21 июня 2003 г. в выставочном павильоне ГЦИТа «Инновация» была организована и проведена республиканская выставка «Инновационная деятельность в Кыргызстане — 2003», посвященная 2200-летию Кыргызской государственности и 10-летию Кыргызпатента.

Постановлением Правительства Кыргызской Республики от

This Catalogue includes only 70 firms and enterprises of Kyrgyzstan, which produce new kinds of production and render new kinds of services. These enterprises are presented in accordance with economic branches and regions of the Kyrgyz Republic.

Under the direction of Kyrgyzpatent Director R.Omorov the "Monitoring of the innovative activity in the Kyrgyz Republic (Agriculture and Ecology)", Edition 1, was prepared and issued. Changes of agricultural production and economic reforming from 1991 to 2002 are presented in this edition. The second edition of the "Monitoring of innovative activity (Industry)" was -also issued in Bishkek in 2003.

The feature of this work consists in the analysis of the innovative activity that was realized by National Statistical Committee of the Kyrgyz Republic data under the form 4 "Innovation", entered into force for the first time in 2002.

As a result of this work, the negative aspects of the innovative activity of industrial enterprises were shown, data of "Innovation" Center on Conception of State Innovative Policy of the K.R realization for 2003-2005 and several proposals on energization of the innovative activity were also presented.

The work is going on for compilation of Catalogue of inventions, registered in Kyrgyzstan (2000-2003) and on receipt of business offers. It is intended to issue this Catalogue in the first quarter of 2004.

One of the directions of the State support innovative activity in the country is conducting of exhibitions of innovative production. From June 17 to 21, 2003 in the Exhibition pavillion of "Innovation" Center the Republican Exhibition "Innovative activity in Kyrgyzstan - 2003" took place. It was dedicated to 2200<sup>th</sup> Anniversary of the Kyrgyz Statehood and 10<sup>th</sup> Anniversary of Kyrgyzpatent.

инновациялык ишмердүүлүгүндөгү терс көрүнүштөр, "Инновация" ИТМБнын 2003-2005- жылдарга КРнын Мамлекеттик инновациялык саясатынын концепциясын ишке ашыруу боюнча ишинин жыйынтыгы, ошондой эле инновациялык ишмердүүлүктү активдештирүү боюнча бир катар сунуштар көрсөтүлдү.

Кыргызпатентте катталган (2000-2003-ж.ж.) ойлоп табуулардын каталогун түзүү боюнча жана ойлоп табуулардын авторлорунан алынган коммерциялык сунуштар боюнча иштер улантылууда, каталог 2004-жылдын I-кварталында чыкмакчы.

Өлкөдө инновациялык иш-мердүүлүктү мамлекеттик колдоонун багыттарынын бири инновациялык продуктулардын көргөзмөсүн өткөрүү болуп эсептелет. 2003-жылдын 17-21-июнунда "Инновация" ИТМБнын көргөзмө павильонунда Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн 2200 жылдыгына жана Кыргызпатенттин 10 жылдыгына арналган "Кыргызстандагы инновациялык иш-мердүүлүк-2003" Республикалык көргөзмөсү уюштурулду жана өткөрүлдү. Көргөзмө Кыргызпатенттин жетекчилигинин түздөн-түз катышуусу жана дайыма көңүл буруусу астында өткөрүлдү.

Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 2003-жылдын 27-январындагы № 28-токтому менен "Инновация" ИТМБсына Кыргыз Республикасынын Мамлекеттик инновациялык фондунун (Кыргыз Республикасынын МИФнин) иш милдеттери жүктөлдү. "Инновация" ИТМБсы тарабынан КРнын Мамлекеттик инновациялык фондунун ишмердүүлүгү боюнча документтердин пакетин иштеп чыгып, Кыргызпатенттин жетекчилигинин мындан аркы кароосуна берди, алар:

- "Кыргыз Республикасынын инновациялык долбоорлорун мамлекеттик каттоонун тартиби жөнүндө" жобонун долбоору;
- "Кыргыз Республикасынын инновациялык долбоорлорунун мамлекеттик реестри жөнүндө" жобонун долбоору;

27 января 2003 г. № 28 на ГЦИТ «Инновация» возложены функции Государственного инновационного фонда Кыргызской Республики.

ГЦИТом «Инновация» был разработан и представлен для дальнейшего рассмотрения руководством Кыргызпатента пакет документов по деятельности Государственного инновационного фонда КР:

- проект Положения «О порядке государственной регистрации инновационных проектов Кыргызской Республики»;
- проект Положения «О государственном реестре инновационных проектов Кыргызской Республики»;
- проект типового положения «Об инновационных фондах КР»;
- проект положения «О порядке и условиях проведения конкурса на финансирование инновационных проектов за счет средств Государственного инновационного фонда КР»;
- проект формы Договора о финансировании инновационного проекта из средств Государственного инновационного фонда КР и проект Соглашения к этому Договору;
- проект положения «О проведении комплексной конкурсной экспертизы инновационных проектов»;
- порядка использования средств Государственного инновационного фонда КР.

На прошедшем инвестиционном форуме «Кыргызстан — Россия» (22-23 октября 2003 г.) в рамках сотрудничества было подписано соглашение между ГЦИТом «Инновация» и Государственным учреждением - Республиканским исследовательским научно-консультационным центром экспертизы (ГУ РИНКЦЭ, г. Москва).

Также ГЦИТ "Инновация" вне плана-графика работ провел выставку-ярмарку «Инновационная и конкурентоспособная продукция в Кыргызстане» в выставочном павильоне ГЦИТа «Инновация» с 23 по 30 октября 2003 года.

The Exhibition was carried out thanks to direct participation and constant attention of Kyrgyzpatent leadership.

By the Governmental Resolution of the Kyrgyz Republic of January 27, 2003 No 28, the State Center of Innovative Technologies "Innovation" shall fulfill functions of State Innovative Fund of the Kyrgyz Republic. The Center "Innovation" developed and presented for further consideration to the Kyrgyzpatent leadership the set of documents on the State Innovative Fund of the KR activity:

- Draft Regulation "On the procedure of the state registration of innovative projects of the Kyrgyz Republic";
- Draft Regulation "On the State Register of innovative projects of the Kyrgyz Republic";
- Model Draft Regulation "On Innovative Funds of the Kyrgyz Republic";
- Draft Regulation "On the procedure and conditions of competitions for the innovative projects financing at the expense of the State Innovative Fund of the KR";
- Draft of Treaty form on innovative project financing at the expense of State Innovative Fund of the KR and Agreement project to this Treaty;
- Draft Regulation "On the realization of the complex competitive examination of innovative projects";
- Order of means use of the State Innovative Fund of the KR.

The Agreement between the Center "Innovation" and State Russian Body - Republican Research scientific consulting center of examinations (Russia, Moscow) was signed in the framework of cooperation during the past Investment Forum "Kyrgyzstan-Russia" on 22-23 October, 2003.

The State Center of Innovative Technologies "Innovation" out and above the plan of

- "КРнын инновациялык фондору жөнүндө" типтүү жобонун долбоору;

- "Инновациялык долбоорлорду КРнын Мамлекеттик инновациялык фондунун каражаттарынын эсебинен каржылоого сынак өткөрүүнүн тартиби жана шарттары жөнүндө" жобонун долбоору;

- Инновациялык долбоорду КРнын Мамлекеттик инновациялык фондунун каражаттарынын эсебинен каржылоо жөнүндөгү Келишимдин формасынын долбоору жана ушул Келишимге Макулдашуунун долбоору;

- "Инновациялык долбоорлордун комплекстүү сынак экспертизасын өткөрүү жөнүндө" жобонун долбоору;

- КРнын Мамлекеттик инновациялык фондунун каражаттарын пайдалануунун тартиби.

2003-жылдын 22-23-октябрында өткөн "Кыргызстан-Россия" инвестициялык форумунун кызматташуу алкагында "Инновация" ИТМБсы менен Мамлекеттик уюм Республикалык илимий-консультативдик изилдөө экспертиза борборунун (РИКИЭБ МУ, Москва ш.) ортосунда макулдашууга кол коюлду.

Ошондой эле "Инновация" ИТМБсы план-графиктен тышкары 2003-жылдын 23-30-октябрында "Инновация" ИТМБнын көргөзмө павильонунда "Кыргызстандагы инновациялык жана атаандаштыкка жарамдуу продуктулар" аттуу көргөзмө-жармаңкени өткөрдү.

Көргөзмө-жарманкеге 100ден ашык уюмдардын өкүлдөрү жана Бишкек шаарынын жашоочулары келишти.

"КРнын 2003-2005-жылдарга Мамлекеттик инновациялык саясатынын концепциясынын аткарылышынын жүрүшү жөнүндө" КРнын Президентинин алдындагы Өнөр жайын жана инновациялык ишмердүүлүктү өнүктүрүү боюнча кеңештин жыйынына материалдарды даярдоо иши жүргүзүлдү.

Выставку-ярмарку посетили более 1000 представителей организаций и жителей Бишкека.

Проведена подготовка материалов к заседанию (24 декабря 2003 г.) Совета по развитию промышленности и инновационной деятельности при Президенте КР «О ходе выполнения Концепции государственной инновационной политики . КР на 2003-2005 гг.».

events also carried out the Exhibition-Fair "Innovative and competitive products in Kyrgyzstan" in the Pavillion of the Center "Innovation" from October 23 to 30, 2003.

More than 1000 representatives from organizations and locals of Bishkek visited the Exhibition- Fair.

The preparation of material for the meeting of Council of Industry Development and Innovative Activity under the President of the KR (December 24, 2003) was carried out. The theme of this meeting was "On realization of Conception of the State Innovative Policy of the KR for 2003-2005".

## 10. Эл аралык кызматташуу

2003-жылы Кыргызпатент ИМБДУ, ЕПВ, ЕАПУ, CISAC эл аралык уюмдары, Бүткүл дүйнөлүк соода институту (WTI), чет элдик жана КМШ өлкөлөрүнүн патенттик ведомстволору менен кызматташууну улантты.

### ИМБДУ менен кызматташуу

2003-жылдын февралында Кыргыз Республикасынын делегациясы ИМБДунун жана Кыргыз Республикасынын өкмөтүнүн кызматташтык программасынын алкагында Женевага визит жасады. Визит убагында делегация ИМБДунун ишмердүүлүгү, анын бөлүмдөрүнүн жана башкармалыктарынын иштери менен таанышты жана мындан аркы кызматташтык маселелери талкууланды.

2003-жылы Кыргыз Республикасы ИМБДУ тескеген төрт эл аралык макулдашууга кошулду:

- Өнөр жай үлгүлөрүн эл аралык депонирлөө жөнүндө Гаага макулдашуусунун 1999-жылдын 2-июлундагы Женева актысына;
- Өнөр жай үлгүлөрүн эл аралык депонирлөө жөнүндө Гаага макулдашуусунун 1960-жылдын 28-ноябрындагы Гаага актысына;
- Патенттик жол-жоболордун максаттары үчүн микроорганизмдерди депонирлөөнү эл аралык таануу жөнүндөгү Будапешт келишимине;
- Аткаруучулардын, фонограмма чыгаруучулардын жана уктуруучу уюмдардын укуктарын коргоо жөнүндө Эл аралык конвенцияга (Рим конвенциясы).

2003-жылдын сентябрында Кыргызстандын делегациясы ИМБДунун Генералдык Ассамблеясынын жыйынына катышты, анда Кыргызстандын атынан Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморов Гаага бирлигинин Ассамблеясынын вице-президенти жана ИМБДунун 2003-2005-жылдар үчүн Программасы менен Бюджети боюнча Комитетинин мүчөсү болуп шайланган.

## 10. Международное сотрудничество

В 2003 году Кыргызпатент продолжил сотрудничество с международными организациями: ВОИСом, ЕПВ, ЕАПО, CISAC, Институтом всемирной торговли (WTI), зарубежными патентными ведомствами и ведомствами стран СНГ.

### Сотрудничество с ВОИСом

В феврале 2003 года состоялся визит в Женеву делегации Кыргызской Республики в рамках Программы сотрудничества ВОИСа и Правительства КР. Во время визита делегация ознакомилась с деятельностью ВОИСа, работой ее отделов и управлений, были обсуждены вопросы дальнейшего сотрудничества.

В 2003 году Кыргызская Республика присоединилась к четырем международным договорам, администрируемым ВОИСом:

- Женевскому акту Гаагского соглашения о международном депонировании промышленных образцов от 2 июля 1999 г.;
- Гаагскому акту Гаагского соглашения о международном депонировании промышленных образцов от 28 ноября 1960 г.;
- Будапештскому договору о международном признании депонирования микроорганизмов для целей патентной процедуры;
- Международной конвенции об охране прав исполнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций (Римская конвенция).

В сентябре 2003 года делегация Кыргызстана приняла участие в работе заседания Генеральной Ассамблеи ВОИСа, на котором Кыргызстан, в лице директора Кыргызпатента Оморова Р. О., был избран вице-президентом Ассамблеи Гаагского союза и членом Комитета по Программе и Бюджету ВОИСа на 2003-2005 гг. В ходе работы Ассамблеи ВОИСа, 25

## 10. International Cooperation

In 2003 Kyrgyzpatent was keeping on the cooperation with the following international organizations: WIPO, EPO, EAPO, CISAC, WTI (Institute of World Trade), foreign patent offices and CIS patent offices.

### Cooperation with WIPO

In February 2003 the visit to Geneva of the KR delegation in the framework of WIPO and the Government of the KR Cooperation Program took place. During the visit the delegation got to know with WIPO activity, its divisions and departments work. Issues of further cooperation were also discussed.

In 2003 the Kyrgyz Republic joined four international treaties under WIPO administration:

- Geneva Act of Hague Agreement on the International Deposit of Industrial Designs of July 2, 1999;
- Hague Act of Hague Agreement on the International Deposit of Industrial Designs of November 28, 1960;
- Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of microorganisms for Purposes of the Patent Procedure;
- International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (Rome Convention).

In September 2003 the Kyrgyz Delegation took part at the work of WIPO General Assembly where Kyrgyzstan, in the person of Kyrgyzpatent Director R.Omorov, was elected the Vice-President of the Hague Union Assembly and Member of Committee on WIPO Program and Budget for 2003-2005. During the WIPO Assembly work on September 25, 2003 Dr. Kamil Idris, WIPO Director General rendered the reception to the Kyrgyz Republic representatives

ИМБДУнун Ассамблеясынын ишинин жүрүшүндө, 2003-жылы 25-сентябрда ИМБДУнун Генералдык директору доктор Камил Идрис Кыргыз Республикасынын өкүлдөрүн кабыл алды, ага Р. О. Оморов жана КРнын Женевадагы миссиясынын өкүлдөрү катышышты. Жолугушуу мезгилиндеги аңгемелешүүдө д-р Идрис ИМБДУ КРде интеллектуалдык менчикти өнүктүрүү жана аны пайдалануу боюнча жардамын улантарын белгиледи. Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморов КРнын Президенти А.А. Акаевдин атынан жана анын 2003-жылдын 13-июнундагы Жарлыгы боюнча д-р Идриске КРнын интеллектуалдык менчик системасын өнүктүрүүгө кошкон салымы үчүн жогорку өкмөттүк сыйлык - "Даңк" медалын тапшырды.

2003-жылдын ичинде Кыргызпатенттин адистери ИМБДУнун төмөнкү иш чараларына катышышты:

- ИМБДУнун Генералдык Ассамблеясына;
- Молдова Республикасынын Өнөр жай менчигин коргоо боюнча Мамлекеттик агенттигинин базасында өткөн "Өнөр жай менчиги - КМШ өлкөлөрүнүн экономикалык өнүгүүсүнүн каражаты" семинарына;
- Автордук жана чектеш укуктар боюнча Туруктуу комиссиянын (АУТК) онунчу сессиясына жана аудиовизуалдык аткарууларды коргоо жөнүндөгү атайын расмий жыйналышына;
- Казакстан Республикасынын ИМ укуктары боюнча Комитети менен бирдикте уюштурулган Биотехнология жана интеллектуалдык менчик боюнча аймактык семинарга;
- Салттуу билимдер, генетикалык ресурстар жана фольклор боюнча Роспатенттин Эл аралык форумуна.

2003-жылдын 17-20-июнунда Кыргызпатент ИМБДУнун кызматташтыгы менен ойлоп табуу ишмердүүлүгүн жана ИМ объектилерин коммерциалаштырууну колдоо боюнча Кыргыз Республикасынын патенттик системасы-

сентября 2003 года д-ром Камил Идрисом, Генеральным директором ВОИСа, оказан прием представителям Кыргызской республики, в котором приняли участие Оморов Р. О. и представители миссии КР в Женеве. Во время встречи состоялась беседа, в которой д-р Камил Идрис подчеркнул, что ВОИС продолжает оказывать содействие по поддержке развития и использованию интеллектуальной собственности в КР. Директор Кыргызпатента Оморов Р. О. от имени Президента КР А. Акаева и по его Указу от 13 июня 2003 г. вручил д-ру Камил Идрису высокую правительственную награду - медаль "Даңк" за вклад в развитие системы интеллектуальной собственности в Кыргызстане.

В течение 2003 года специалисты Кыргызпатента принимали участие в следующих мероприятиях ВОИСа:

- Генеральной ассамблее ВОИСа;
- Семинаре "Промышленная собственность - инструмент экономического развития стран СНГ" на базе Государственного агентства по охране промышленной собственности Республики Молдова;
- X сессии Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам и специальном неформальном совещании об охране аудиовизуальных исполнений;
- региональном семинаре по биотехнологии и интеллектуальной собственности, организованном совместно с Комитетом по правам ИС Республики Казахстан;
- Международном форуме по традиционным знаниям, генетическим ресурсам и фольклору (Роспатент).

17-20 июня 2003 года Кыргызпатентом совместно с ВОИСом был проведен международный семинар по поддержке изобретательской деятельности и коммерциализации объектов ИС, посвященный 10-летию основания патентной системы

where Mr. R.Omorov and representatives of the Kyrgyz Mission in Geneva participated. In the course of reception the conversation took place and Dr. K.Idris emphasized that WIPO continues to render assistance and support for development and use of intellectual property in the KR. Kyrgyzpatent Director R.Omorov on behalf of President of the Kyrgyz Republic A.Akaev and on his Decree of June 13, 2003 presented to Dr. Idris the high Governmental Award - Medal "Dank" for his contribution into the intellectual property system development in the KR.

During 2003 the Kyrgyzpatent specialists participated at following events under WIPO administration:

- WIPO General Assembly;
- Seminar "Industrial Property — the tool of economic development of CIS countries" on the basis of State Agency on Industrial Property Protection of Republic of Moldova;
- 10<sup>th</sup> Session of the Standing Committee on Copyright and Related Rights and Special informal meeting on audiovisual performances protection;
- Regional Seminar on Biotechnology and Intellectual Property, organized in common with Committee of IP Rights of the Kazakh Republic;
- International Forum on Traditional Knowledge and Genetic Resources and Folklore (Rospatent).

On 17-20 June, 2003 Kyrgyzpatent in cooperation with WIPO conducted the International Seminar on Innovative Activity Support and Commercialization of IP subject matters, dedicated to 10<sup>th</sup> Anniversary of Kyrgyz Patent System establishment and 2200<sup>th</sup> Anniversary of Kyrgyz. Statehood.

In 2003 the cooperation of Kyrgyzpatent with WIPO connected with stimulation of creative, inventive and innovative activity as well as WIPO Awarding was continued. In the reporting year for the first time the

нын негизделишинин 10 жылдыгына жана Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн 2200 жылдыгына арналган Эл аралык семинар өткөрдү.

2003-жылы Кыргызпатенттин ИМБДУ менен кызматташуусу чыгармачылыкка, ойлоп табуучулукка жана инновациялык ишмердүүлүккө өбөлгө түзүү жана ИМБДУнун сыйлыктарын ыйгаруу алкагында улантылды. Ушул жылы ИМБДУнун кадырлуу сыйлыктары: алтын медаль жана сертификат менен биринчи жолу атактуу эл жазуучусу Айтматов Ч. Т. чыгармачылык иштеги эң зор ийгиликтери үчүн сыйланды.

Ойлоп табуу ишмердүүлүк тармагында ИМБДУнун Алтын медалы менен мыкты ойлоп табуучу Асанов У. А., мыкты аял-ойлоп табуучу Ашубаева З. Ж. жана жаш ойлоп табуучу Худайбергенова Э. сыйланышты.

Кыргыз Республикасында ИМ системасынын калыптанышындагы жана өнүгүшүндөгү көрүнүктүү жетишкендиктери үчүн ИМБДУнун Алтын медалы менен Кыргызпатенттин директору Оморов Р. О. сыйланды.

#### **ЕАПУ менен кызматташуу**

2003-жылдын ичинде Кыргызпатенттин өкүлдөрү ЕАПУнун ишмердүүлүгүнүн алкагында өткөрүлгөн төмөнкү иш-чараларга катышышты:

- ЕАПУнун административдик кеңешинин 14-жыйынына (кезектеги онунчу), иштин жүрүшүндө Кыргыз Республикасы макулдашкан мамлекеттердин ойлоп табуучулары үчүн ЕАПУнун биринчи президенти, Евразия патент системасынын уюштуруучусу жана негиздөөчүсү В. И. Блинниковдун урматына анын атындагы Алтын медалды белгилөө сунушун киргизди;

- ЕАПУнун Административдик кеңешинин бюджеттик жумушчу тобунун сегизинчи жыйынына;

- ЕАПУнун Административдик кеңешинин маалыматтык технология боюнча Туруктуу жумушчу тобунун жыйынына,

КР и 2200-летию Кыргызской государственности.

В 2003 году продолжалось сотрудничество Кыргызпатента с ВОИСом в рамках деятельности, связанной со стимулированием творческой, изобретательской и инновационной деятельности и присуждением наград ВОИСа. За отчетный год обладателями престижных наград ВОИСа - Золотой медали и сертификата за выдающиеся достижения в творческой деятельности впервые стал знаменитый народный писатель Ч. Айтматов.

В области изобретательской деятельности Золотой медали ВОИСа удостоены: лучший изобретатель - Асанов У. А., лучшая женщина-изобретатель - Ашубаева З. Дж. и лучший молодой изобретатель - Худайбергенова Э.

За выдающиеся достижения в становлении и развитии системы ИС в КР Золотой медали ВОИСа удостоен Оморов Р. О., директор Кыргызпатента.

#### **Сотрудничество с ЕАПО**

В течение 2003 года представители Кыргызпатента приняли участие в следующих мероприятиях, проводимых в рамках деятельности ЕАПО:

- 14-м заседании (десятом очередном) Административного совета ЕАПО, в ходе работы которого Кыргызская Республика внесла предложение об учреждении для изобретателей Договаривающихся государств Золотой медали им. В. И. Блинникова в память о первом президенте ЕАПВ, организаторе и основателе Евразийской патентной системы;

- восьмом заседании Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО; заседании Постоянной рабочей группы по информационным технологиям Административного совета ЕАПО, а также специалист Кыргызпатента обучался на I курсе заочного обучения по специальности "Интеллектуальная собственность" в РИИС, Москва.

famous popular writer Ch. Aitmatov was presented by the prestige WIPO Award - Golden Medal and Certificate, for his outstanding achievements in creative activity.

In the field of inventive activity were awarded by WIPO Golden Medal: the best inventor Asanov U. A., the best woman-inventor Ashubaeva Z. and the best young inventor Hudaiberge-nova E.

Kyrgyzpatent Director Roman Omorov was awarded by WIPO Golden Medal for outstanding achievements information and development of IP System in the Kyrgyz Republic.

#### **Cooperation with EAPO**

In 2003 the Kyrgyzpatent representatives took part in the following events held within the framework of the EAPO activities:

- 14<sup>th</sup> (10<sup>th</sup> ordinary) meeting of the EAPO Administrative Board during the work of which the Kyrgyz Republic introduced the suggestion regarding establishment a Gold Medal for inventors from contracting countries named after V. Blinnikov in memory of the EAPO First President, who was an organizer and founder of the Eurasian Patent System;

- 8<sup>th</sup> meeting of Budgetary working group of the EAPO Administrative Board;

- meeting of Permanent working group on information technologies of the EAPO Administrative Board. Kyrgyzpatent specialist has been trained in the first grade at correspondence courses "Intellectual Property" at RIIIP, Moscow.

#### **Cooperation with EPO**

European Patent Office (EPO) helps and supports Kyrgyzpatent on the permanent basis in advanced training of its workers, gives financial support in studying of foreign languages for Kyrgyzpatent workers.

Kyrgyzpatent workers took part in the following seminars

ошондой эле Кыргызпатенттин адиси Москва шаарындагы Интеллектуалдык менчик боюнча Россия институтунун (ИМРИ) "Интеллектуалдык менчик" адистиги боюнча 1 курсту сырттан окуду.

#### **ЕПВ менен кызматташуу**

Европанын патенттик ведомствосу (ЕПВ) Кыргызпатентке кызматкерлердин квалификациясын жогорулатууда дайыма колдоо көрсөтүп жана жардам берип келет, Ведомстволордун кызматкерлери үчүн чет тилдерин окутууда акча жагынан жардам көрсөтүп келет.

Кыргызпатенттин кызматкерлери ЕПВ уюштурган төмөнкү семинарларга катышышты:

- "ИМ укуктарын ишке ашыруу жана патенттик соттук карап чыгуу";
- "Административдик маселелер, экспертиза жана патент берүү иштерине тиешелүү маалымат системасы";
- "Биотехнологияда издөө жана экспертиза";
- Беларусь Республикасындагы ИМдин Улуттук борборунун базасында "Өнөр жай менчиги тармагында талаштарды чечүү";
- КМШ өлкөлөрүнүн жана Монголиянын Патенттик ведомстволорунун жетекчилери үчүн жыйын. Жыйынга Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморов катышты. Жыйындын жүрүшүндө Европанын Патенттик ведомствосунун президенти мырза Инго Кобер жана КМШ өлкөлөрү менен Монголиянын эл аралык кызматташуу боюнча долбоорунун жетекчиси Нина Формби айым менен жолугушуу болду. ЕПВнын өкүлдөрү өнөр жай менчигин коргоо жана кызматташтык маселелери боюнча кызыктырган суроолорго жооп беришти.

#### **CISAC менен кызматташуу**

2003-жыл ичинде Кыргызпатент автордук укуктарды коргоо жана жамааттык башкаруу тармагында саясатты жакшыртуу максатында Авторлор жана композиторлор кошунунун Эл аралык конфедерациясы (CISAC) менен кызматташууну ишке ашырды.

#### **Сотрудничество с ЕПВ**

Европейское патентное ведомство (ЕПВ) оказывает Кыргызпатенту постоянную поддержку и помощь в повышении квалификации сотрудников, а также финансовую поддержку в преподавании иностранных языков для сотрудников ведомства.

Сотрудники Кыргызпатента приняли участие в семинарах, организованных ЕПВ, таких как:

- "Осуществление прав ИС и патентное судебное рассмотрение";
- "Административные вопросы и соответствующие информационные системы в процедурах экспертизы и выдачи";
- "Поиск и экспертиза в биотехнологии";
- "Разрешение споров в области промышленной собственности" на базе Национального центра ИС Республики Беларусь;
- Заседания для руководителей патентных ведомств стран СНГ и Монголии. На заседаниях принимал участие директор Кыргызпатента Оморов Р. О. В ходе работы заседаний состоялись встречи с Президентом ЕПВ г-ном Инго Кобером и руководителем проекта по международному сотрудничеству со странами СНГ и Монголией г-жой Ниной Формби. Представители ЕПВ ответили на вопросы по охране промышленной собственности и сотрудничестве.

#### **Сотрудничество с CISACом**

В течение 2003 года Кыргыз-патент осуществлял сотрудничество с Международной конфедерацией союза авторов и композиторов (CISAC) в области охраны и коллективного управления авторскими правами. В октябре 2003 г. с целью сотрудничества состоялся визит в Бишкек г-на Митко Чаталбашева, директора по странам Восточной и Центральной Европы, а также странам СНГ.

arranged by the EPO:

- "IPRs enforcement and patent proceeding";
- "Administrative issues and related information systems in the examination and grant procedures";
- "Search and examination in biotechnology";
- "Disputes resolution in the field of Industrial Property" on the basis of the National IP Center of the Republic of Belarus;
- meetings for the Heads of Patent offices of CIS countries and Mongolia. Kyrgyzpatent Director R. Omorov participated at the above meetings. During these sessions there were meetings, with, EPO President Mr. Ingo Kober -and Project Leader for cooperation with certain countries of CIS and Mongolia Ms. Nina Formby. EPO representatives have answered for the questions concerned the protection of Industrial Property and cooperation.

#### **Cooperation with CISAC**

In 2003 Kyrgyzpatent continued its cooperation with International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) in the field of protection and collective administration of Copyright. In October 2003, a visit of Mr. Mitko Chatalbashev, Director for Eastern and Central European and CIS countries to Bishkek had place, which was aimed at further cooperation.

In December 2003 by invitation of CISAC, the Kyrgyzpatent representative took part at the Workshop on audiovisual and reprographic copying.

#### **Cooperation with WTO**

In the framework of Kyrgyzstan membership in the World Trade Organization, Kyrgyzpatent Director R. Omorov participated at the 5<sup>th</sup> Ministers Conference on WTO issues as a member of official delegation of the Kyrgyz Republic on September 7 to 19, 2003 in Kankun, Mexico.

2003-жылдын октябрында кызматташуу максатында Бишкекке Чыгыш жана Борбордук Европа өлкөлөрү, ошондой эле КМШ өлкөлөрү боюнча директору Митко Чаталбашев визит менен келди.

2003-жылдын декабрында CISACтын чакыруусу боюнча Кыргызпатенттин өкүлү жекече, аудиовизуалдык жана ретрографикалык көчүрмөлөө боюнча семинарга катышты.

#### **БСУ менен кызматташуу**

Кыргызстандын Бүткүл дүйнөлүк соода уюмуна катышуу алкагында Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморов Кыргызстандын расмий делегациясынын курамында 2003-жылдын 7-19- сентябрында Мексиканын Канкун шаарында өткөн БСУ маселелери боюнча бешинчи Министрлик конференциясына катышты.

Кабыл алынган жол-жоболорго ылайык ИМ тармагында колдонулуп жаткан мыйзамдардын жоболоруна киргизилген өзгөртүүлөр жөнүндө БСУнун алкагында TRIPS боюнча кеңеш үчүн билдирүүлөр даярдалды.

#### **Бүткүл дүйнөлүк соода институту (WTI) менен кызматташуу.**

Кыргызпатенттин Бүткүл дүйнөлүк соода институту (WTI) менен кызматташуу алкагында WTIнын окутуу боюнча директору мырза Саймон Лейси жана окутуучу, профессор мырза Томас Котье Кыргызстанга визит менен келишти. Кыргызпатенттин өкүлдөрү менен жолугушуу учурунда интеллектуалдык менчиктин объектилерин коргоо маселелери талкууга алынды.

2003-жылы 15-18-июлда Кыргызпатенттин өкүлдөрү WTI жана CAS E-Кыргызстан социалдык-экономикалык изилдөөлөр борбору тарабынан уюштурулган "Кыргызстан жана БСУ" семинарына катышышты.

#### **"Европа бирлиги менен Кыргыз Республикасынын ортосунда Өнөктөштүк жана Кызматташуу**

В декабре 2003 г. по приглашению CISACa представитель Кыргызпатента принял участие в семинаре по частному, аудиовизуальному и репрографическому копированию.

#### **Сотрудничество с ВТО**

В рамках участия Кыргызстана во Всемирной торговой организации директор Кыргызпатента Оморов Р. О. принял участие в V Министерской конференции по вопросам ВТО в составе официальной делегации Кыргызской Республики 7-19 сентября 2003 г., г. Канкун, Мексика.

В соответствии с принятой процедурой, подготовлены уведомления для Совета по TRIPS в рамках ВТО об изменениях в положениях действующего законодательства в области интеллектуальной собственности.

#### **Сотрудничество с Институтом всемирной торговли (WTI)**

В рамках сотрудничества Кыргызпатента с WTI, состоялся визит в Кыргызстан г-на Саймона Лэйси, директора по обучению WTI, и профессора Томаса Котье, преподавателя. Во время встречи с представителями Кыргызпатента были обсуждены вопросы охраны объектов интеллектуальной собственности.

15-18 июля 2003 г. представители Кыргызпатента приняли участие в семинаре "Кыргызстан и ВТО", организованного WTI и центром социально-экономических исследований CASE - Кыргызстан.

#### **Сотрудничество с проектом Европейского союза "Поддержка реализации Соглашения о партнерстве и сотрудничестве между Европейским союзом и Кыргызской Республикой" (проект СПС)**

Проводилась работа по реализации Соглашения о партнерстве и сотрудничестве между ЕС и Кыргызской Республикой (СПС)

In accordance with established procedure, Notifications for the TRIPs Council have been prepared in the WTO framework regarding alteration in the Provisions of effective legislation in the field of Intellectual Property.

#### **Cooperation with World Trade Institute (WTI) in Berne.**

In the framework of cooperation with WTI, a visit of Mr. Symon Lacey, WTI Training Director and Prof. Thomas Cotier, Tutor had place to Kyrgyzstan. During their meetings with Kyrgyzpatent representatives, issues related to protection of IP subject-matters have been discussed.

On July 15 to 18, 2003, Kyrgyzpatent representatives took part in the workshop "Kyrgyzstan and WTO" arranged by WTI and Center for social and economic studies of CASE - Kyrgyzstan.

#### **Cooperation with the EU Project "Support of the implementation of the Agreement on partnership and cooperation between European Union and Kyrgyz Republic" (APC project)**

A work on realization of the Agreement on partnership and cooperation between EU and Kyrgyz Republic (APC).

On April 15-16, 2003 a workshop devoted to the issues of Industrial Property rights protection was held. On behalf of the European Union an expert on these issues Ms. Marion Gutt from France took part.

Trainings in Hungary and Austria (June 2-8, 2003) arranged by the APC project for members of Interdepartmental Committee on APC implementation gave an opportunity to become familiar with experience of these countries and with processes of harmonization of their legislations.

On October 10-13, 2003 workshops on Copyright and related rights issues were held. An expert from EU in the field of Copyright and related rights

**жөнүндө макулдашууну жүзөгө ашырууну колдоо" деп аталган Европа бирлигинин долбоору (ӨКМ долбоору) менен кызматташуу.**

ЕБ жана Кыргыз Республикасынын ортосунда Өнөктөштүк жана Кызматташтык жөнүндө макулдашууну (ӨКМ) жүзөгө ашыруу боюнча иш жүргүзүлдү.

2003-жылдын 15-16-апрелинде өнөр жай менчигинин укуктарын коргоо маселелерине арналган семинар өттү. Европа бирлигинин атынан ушул маселелер боюнча эксперт айым Марион Гут Франциядан келип катышты.

Кыргыз Республикасынын ӨКМ долбоору уюштурган ӨКМны Венгрияда жана Австрияда жайылтуу боюнча Ведомстволор аралык комитеттин мүчөлөрү үчүн стажировка (2-8- июнь, 2003-жыл) ушул мамлекеттердин өкмөттөрүнүн тажрыйбасы менен, мыйзамдарды жакындаштыруунун маселелери жана процесстери менен таанышууга мүмкүндүк берди.

2003-жылдын 10-13-октябрында автордук укуктар менен чектеш укуктардын маселелери боюнча семинар болуп өттү. Семинарга ӨКМ тарабынан Европа бирлигинин автордук укуктар жана чектеш укуктар тармагынын эксперти мырза М. Чаталбашев чакырылган, ал бир эле мезгилде Авторлордун жана композиторлордун коомунун эл аралык конфедерациясынын (CISAC) атынан дагы катышты.

Семинарлар Европа бирлигинин өлкөлөрүнүн, ошондой эле Европа бирлигине кире турган өлкөлөрдүн (Болгариянын мисалында) тажрыйбасы менен, автордук укуктардын жана чектеш укуктардын тармагында мыйзамдарды ыңгайлаштыруу маселелери жана процесстери менен, автордук укуктардын жана чектеш укуктардын ээлерин жамааттык башкаруу маселелери ж.б. менен таанышууга мүмкүн- дүк берди.

15-16 апреля 2003 года прошел семинар, посвященный проблемам охраны прав промышленной собственности. От ЕС участвовала эксперт по этим вопросам г-жа Марион Гут из Франции.

Организованная Проектом СПС Кыргызской Республики стажировка для членов Межведомственного комитета по реализации СПС в Венгрию и Австрию (2-8 июня 2003 года) позволила ознакомиться с опытом правительств этих государств, с проблемами и процессами сближения законодательств.

10-13 октября 2003 года состоялись семинары по вопросам авторского права и смежных прав. На семинар Проектом СПС был приглашен эксперт в области авторского права и смежных прав г-н. Чаталбашев М., который; одновременно представлял Международную конфедерацию обществ авторов и композиторов (CISAC).

Семинары позволили ознакомиться с опытом стран ЕС и стран, вступающих в ЕС (на примере Болгарии), а также с проблемами и процессами гармонизации законодательства в области авторского права и смежных прав, вопросами коллективного управления правами авторов и обладателей смежных прав и др.

**Сотрудничество с Национальным институтом промышленной собственности (INPI) и Национальным институтом наименований мест происхождения товаров (INAO), Франция**

С 28 по 30 сентября 2003 года состоялся визит во Францию представителей Кыргызпатента в рамках Межведомственного соглашения по охране промышленной собственности с Национальным институтом промышленной собственности (INPI). Также состоялось посещение Института по наименованиям мест происхождения товаров (INAO) при Министерстве сельского хозяйства Франции. Основной целью визита было обсуждение вопросов сотрудничества и охраны географических

Mr. M. Chatalbashev, who was simultaneously .., a representative of CISAC, was invited by the APC project to participate in this workshop.

The above workshops gave the possibility to become familiar with experience of EU countries and countries which are joining the EU, (by the example, of Bulgaria), with, problems and processes of harmonization of legislation in the field of Copyright and related rights, issues of collective administration of the rights of authors and related rights owners etc.

**Cooperation with National Industrial Property Institute (INPI) and National Institute of Appellations of origin (INAO) France**

From September 28 to 30 2003 a visit of Kyrgyzpatent representatives to France in, the framework of Interdepartmental Agreement with, the National Industrial Property Institute (INPI) concerning protection of Industrial Property had place. A visit to the Institute of Appellations of origin under the Ministry of Agriculture of France was also held. The main goals of the visit are as follows: Discussion of issues in the field of cooperation and protection of geographical indications and appellations of origin, particularly, issues of protection of appellations of Shampagne and Cognac.

**Cooperation with the National Office of patents and registration of Finland**

On December 30, 2003 the National Office of patents and registration of Finland and Kyrgyzpatent signed the Interdepartmental Agreement on cooperation in the field of Industrial Property.

**Concerning information at theKyrgyzpatent web-site**

In 2003 in order to exchange the information the following normative and legal acts in redaction of February 27, 200; were translated into English and

**Өнөр жай менчигинин улуттук институту (INPI) жана Товар чыккан жерлердин аталыштарынын улуттук институту (INAO) (ФРАНЦИЯ) менен кызматташуу**

2003-жылдын 28-30-сентябрында Кыргызпатенттин өкүлдөрү Өнөр жай менчигин коргоо боюнча Өнөр жай менчигинин Улуттук институту (INPI) менен ведомстволор аралык макулдашуунун алкагында Францияга визит менен барышты. Ошондой эле Франциянын айыл чарба министрлигинин алдындагы Товар чыккан жерлердин аталыштары боюнча институтунда (INAO) болушту. Визиттин негизги максаты кызматташуу маселелерин жана географиялык көрсөткүчтөрдү коргоо жана товар чыккан жерлердин аталыштарын, тактап айтканда, шампандын жана коньяктын аталыштарын коргоо маселелерин талкуулоо болду.

**Финляндиянын Патенттер жана каттоолор боюнча Улуттук ведомствосу менен кызматташуу**

2003-жылдын 30-декабрында Финляндиянын Патенттер жана каттоолор боюнча улуттук ведомствосу жана Кыргызпатент Өнөр жай менчиги тармагында кызматташуу жөнүндө Ведомстволор аралык макулдашууга кол коюшту.

**Кыргызпатенттин сайтындагы маалыматтар жөнүндө**

2003-жылдын ичинде эл аралык маалымат алмашуу максатында, КРнын 2003-жылдын 27-февралындагы мыйзамдарынын редакциясынан өткөн төмөнкү документтер англис тилине которулуп, Кыргызпатенттин сайтына жайгаштырылды:

1. Патент Мыйзамы жана Товардык белгилер, тейлөө белгилери жана товарлар чыккан жерлердин аталыштары жөнүндө мыйзам.

2. Ойлоп табууга патент алууга өтүнмө түзүүнүн, аны берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери.

3. Пайдалуу моделге патент алууга өтүнмө түзүүнүн, аны берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери.

4. Өнөр жай үлгүсүнө патент

указаний и наименований мест происхождения товаров, в частности, вопросы охраны наименований шампанского и коньяка.

**Сотрудничество с Национальным ведомством по патентам и регистрациям Финляндии**

30 декабря 2003 года Национальное ведомство по патентам и регистрациям Финляндии и Кыргызпатент подписали межведомственное Соглашение о сотрудничестве в области промышленной собственности.

**Об информации на сайте Кыргызпатента**

В течение 2003 г. с целью международного обмена информацией, были переведены на английский язык и размещены на сайте Кыргызпатента следующие нормативно-правовые документы в редакции законов КР от 27 февраля 2003 г.:

1. Патентный закон и закон "О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров".

2. Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на выдачу патента на изобретение.

3. Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на выдачу патента на полезную модель.

4. Правила составления, подачи и рассмотрения заявки на выдачу патента на промышленный образец.

5. Положение "О пошлинах за патентование селекционных достижений".

6. "О внесении изменений и дополнений в постановление Правительства КР от 12 июня 1998 г. № 346 "Об утверждении Положения о пошлинах за патентование изобретений, полезных моделей, промышленных образцов, регистрацию товарных знаков, знаков обслуживания, наименований мест происхождения товаров, предоставление права пользования наименованиями мест происхождения товаров".

put in Kyrgyzpatent home page:

1. Patent Law and Law on Trademarks, Service marks and Appellations of origin.

2. Rules of compilation, filing and consideration of the applications for issue of patents for inventions.

3. Rules of compilation, filing and consideration of the applications for issue of patents for utility models.

4. Rules of compilation, filing and consideration of the applications for issue of patents for industrial designs.

5. Regulation on "Fees for patenting of selective achievements".

6. "Concerning making alterations and additions into the Regulation No. 346 of the Government of the Kyrgyz Republic "On approval of the Regulation on the fees for patenting of inventions, utility models, industrial designs, registration of trademarks, service marks, appellations of origin, grant of the right to use appellation of origin".

In the reporting year the information in the form of press releases in English regarding main arrangements held by Kyrgyzpatent have been put in Kyrgyzpatent web site.

алууга өтүнмө түзүүнүн, аны берүүнүн жана карап чыгуунун эрежелери.

5. "Селекциялык жетишкендиктерди патенттөө үчүн алымдар жөнүндө" Жобо.

6. "Ойлоп табууларды, пайдалуу моделдерди, өнөр жай үлгүлөрүн, товардык белгилерди, тейлөө белгилерин, товарлар чыгарылган жерлердин аталыштарын каттагандыгы, товарлар чыгарылган жерлердин аталыштарын пайдаланууга укук берилгендиги үчүн алымдар жөнүндө Жобону бекитүү тууралуу " Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн 1998-жылдын 12-июнундагы № 346-токтомуна өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү жөнүндө".

Жыл ичинде Кыргызпатент тарабынан өткөрүлгөн негизги иш-чаралар жөнүндө маалыматтар Кыргызпатенттин сайтында пресс-релиздер түрүндө англис тилинде жайгаштырылып турду.

В течение года на сайте Кыргызпатента размещалась информация в виде пресс- релизов на английском языке об основных мероприятиях, проводимых Кыргызпатентом.



Кыргыз Республикасынын эң мыкты ойлоп табуучусу У. Асановго ИМБДунун Алтын медалын тапшыруу.  
Бишкек, апрель, 2003

Вручение Золотой медали ВОИСа лучшему изобретателю Кыргызской Республики У. Асанову. Бишкек,  
апрель, 2003

Presentation of WIPO Gold Medal to the Best Inventor of the Kyrgyz Republic U. Asanov. Bishkek, April 2003



Кыргыз Республикасынын эң мыкты жаш ойлоп табуучусу Э. Худайбергеновага ИМБДУнун Алтын медалын тапшыруу. Бишкек, апрель, 2003

Вручение Золотой медали ВОИСа лучшему молодому изобретателю Кыргызской Республики Худайбергеновой Э. Бишкек, апрель, 2003

Presentation of WIPO Gold Medal to the Best Young Inventor of the Kyrgyz Republic E. Hudaibergenova. Bishkek, April 2003



Интеллектуалдык менчиктин Бүткүл дүйнөлүк жана Улуттук күнүнө арналган "Кыргыз Республикасында Кыргызпатенттин 10 жыл ичинде интеллектуалдык менчик системасын калыптандыруудагы жана өнүктүрүүдөгү ролу" илимий конференциясы.  
Бишкек, апрель, 2003

Научная конференция "Роль Кыргызпатента в становлении и развитии системы интеллектуальной собственности в Кыргызской Республике за 10 лет", посвященная Всемирному и Национальному дню ИС.  
Бишкек, апрель, 2003

Scientific Conference "Kyrgyzpatent role in formation and development of IP system in the Kyrgyz Republic during 10 year period" devoted to the World and National Intellectual Property Day. Bishkek, April 2003



Кыргызстандагы ПРООНдун туруктуу өкүлү мырза Ежи Скуратовичтин Кыргыз Республикасынын эл жазуучусу Чынгыз Айтматовго ИМБДУнун Алтын медалын тапшыруусу. Бишкек, май, 2003

Вручение Постоянным представителем ПРООН в Кыргызстане г-ном Ежи Скуратовичем народному писателю Кыргызской Республики Ч. Айтматову Золотой медали ВОИСа.  
Бишкек, май, 2003

Presentation of WIPO Gold Medal to the universally resognized wellknown author of the Kyrgyz Republic Chyngyz Aitmatov by UNDP Permanent Representative Mr. Jerzy Skuratowicz.  
Bishkek, May 2003



Кыргыз Республикасынын Патент системасынын негизделгендигинин 10 жылдыгына арналган салтанаттуу чогулуш. Бишкек, июнь, 2003

Торжественное собрание, посвященное 10-летию основания Патентной системы Кыргызской Республики. Бишкек, июнь, 2003

The Grand Meeting devoted to the 10th anniversary of the Establishment of the Kyrgyz Republic Patent system. Bishkek, June 2003



Кыргызпатенттин директору Р. О. Оморовго ИМБДунун Алтын медалын тапшыруу.  
Бишкек, июнь, 2003

Вручение Золотой медали ВОИСа директору Кыргызпатента Оморову Р. О.  
Бишкек, июнь, 2003

Presentation of WIPO Gold Medal to Dr. R. Omorov, Kyrgyzpatent Director.  
Bishkek, June 2003



Кыргыз мамлекеттүүлүгүнүн 2200 жылдыгына жана Кыргыз Республикасынын Патент системасынын негизделгендигинин 10 жылдыгына арналган  
ИМБДУнун катышуусунда ойлоп табуучулук ишмердүүлүгүн жана өнөр жай менчик объектилерин коммерциялаштырууну колдоо боюнча Эл аралык семинар.  
Чолпоната, Булан-Сөгөттү айылы, июнь, 2003

Международный семинар под эгидой ВОИСa по поддержке изобретательской деятельности и коммерциализации объектов промышленной собственности, посвященный 2200-летию Кыргызской государственности и 10-летию Патентной системы Кыргызской Республики.  
Чолпон-Ата, с. Булан-Сөгөттү, июнь, 2003

International seminar under the aegis of WIPO on supporting of inventive activity and commercialization of intellectual property objects, devoted to 2200<sup>th</sup> Anniversary of the Kyrgyz Statehood and 10<sup>th</sup> Anniversary of Patent System of the Kyrgyz Republic. Cholpon-Ata, Bulan-Sogottu, June 2003



Кыргыз Республикасынын Мамлекеттик жогорку сыйлыгы- "Даңк" медалын ИМБДУнун Генералдык директору доктор Камил Идириске тапшыруу.  
Женева, сентябрь, 2003

Вручение высокой Государственной награды Кыргызской Республики медали «Данк» — Генеральному директору ВОИСа д-ру Камилу Идрису.  
Женева, сентябрь, 2003

Presentation of high State Award of the Kyrgyz Republic medal "Dank" to WIPO Director General Dr. Kamil Idris.  
Geneva, September 2003



Европалык патенттик уюмдун жетекчилеринин жана адистеринин КМШ өлкөлөрүнүн,  
Монголиянын жана Евразиялык патенттик ведомстволордун жетекчилери менен  
Жолугушуусунун катышуучулары.  
Мюнхен, декабрь, 2003

Участники Встречи руководителей и специалистов Европейского патентного ведомства с  
руководителями патентных ведомств стран СНГ и Монголии и Евразийского патентного ведомства.  
Мюнхен, декабрь, 2003

Participants of leaders and specialists meeting of the European Patent Office with leaders of patent offices of  
CIS countries and Mongolia and Eurasian Patent Office.  
Munich, December 2003

Техника илимдеринин доктору, профессор, КР УИАсынын корреспондент-мүчөсү,  
КРнын инженердик академиясынын жана Эл аралык инженердик академиянын академиги  
Р. О. Оморовдун редакциясы астында

Под редакцией  
д-ра техн. наук, проф., чл.-кор. НАН КР, академика инженерной академии КР и  
Международной инженерной академии Р. О. Оморова

Edited by Mr. Roman O. Omorov,  
Doctor of Technical Sciences, Professor, Corresponding Member of the National Academy  
of Sciences of the Kyrgyz Republic, Academician of International Engineering Academy

Түзүүчүлөр:  
Составители  
: Compiled

Оморов Р. О.  
Кенжетаев А. Ш.  
Осмоналиев К. О.  
Аманкулов И. З.  
Баклыкова Л. А.  
Балпанова О. С.  
Бийбосунов Б. И.  
Бекбоев Р. Б.  
Кадыралиева К. О.  
Мусакожоев Ш. М.  
Идинов К. И.  
Саргалдакова Ж. З.  
Сылыкова Г. К.  
Чекиров А. Ч.  
Шатманов Т. Ш.

Редакторлор:  
Редакторы:  
Edited by:

Арипов С. К.  
Абышева А. А.  
Аманов М. А.  
Ибрагимов Ф. К.  
Дремина Г. З.

Компьютердик калыпка салган:  
Компьютерная верстка: Computer  
design by:

Калдаров Ж. Т.

Терүүгө берилди  
Сдано в набор  
Given for printing on

18.05.2004

Басууга кол коюлду  
Подписано в печать  
Signed for printing

20.05.2004

Өлчөмү  
Формат  
Format

70x108/16

Баема табагынын колуму  
Уч.-изд. л.  
Issue

8.3

Нускааы  
Тираж  
Circulation

Заказ  
Order No

№ 223

Xerox Business кагазы  
Бумага Xerox Business  
Paper Xerox Business

Кыргызпатенттин Редакциялык-басма борборунун компьютердик  
полиграфия бөлүмүндө басылды, тел.: (0-312) 21-54-94

Printed at the Kyrgyzpatent Computer Polygraphy Division.

Editorial-Publishing Center of Kyrgyzpatent. phone: (996 312) 21-54-94

Отпечатано в отделе компьютерном полиграфии  
Редакционно-издательского центра Кыргызпатента, тел.: (996 312)  
21-54-94